

GAMME ARI-ARMATUREN

ARI-ARMATUREN RANGE

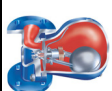


Fabricant allemand de robinetterie industrielle, ARI-Armaturen conçoit et réalise **des produits vous permettant de sectionner, contrôler ou réguler la circulation de liquide ou de gaz.**

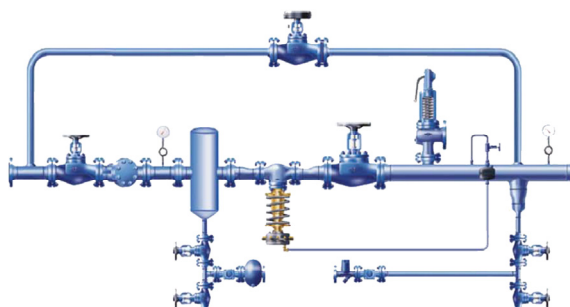
ARI propose une gamme modulaire de plus de 100 000 variantes comprenant des solutions **adaptées à vos exigences, et ce sur un grand nombre de fluides et de domaines d'application différents.**

German manufacturer of industrial valve, ARI-Armaturen designs and produces products allowing you to section, control, and regulate the liquid and gas flow.

ARI offers a modular range of more than 100 000 variants including solutions adapted to your requirements and this on many fluids and different applications.

				MATIERE MATERIAL					FLUIDES FLUIDS												
Fabricant allemand de robinetterie industrielle, ARI-Armaturen conçoit et réalise des produits vous permettant de sectionner, contrôler ou réguler la circulation de liquide ou de gaz. ARI propose une gamme modulaire de plus de 100 000 variantes comprenant des solutions adaptées à vos exigences, et ce sur un grand nombre de fluides et de domaines d'application différents.				German manufacturer of industrial valve, ARI-Armaturen designs and produces products allowing you to section, control, and regulate the liquid and gas flow. ARI offers a modular range of more than 100 000 variants including solutions adapted to your requirements and this on many fluids and different applications.				Fonte grise - Grey cast iron	Fonte GS - Nodular cast iron	Acier moulé - Cast C. steel	Acier forgé - Forged C. steel	Inox - Stainless steel	Réfrigérants - Refrigerants	Saumure - Brine	Eau froide - Cold water	Eau chaude - Hot water	Eau surchauffée Superheated water	Vapeur d'eau - Water steam	Huile thermique - Thermal oil	Gaz - Gas	Vapeurs - Steam
TYPE DE ROBINET - TYPE OF VALVE		DN	PN																		
	SOUPAPE DE SURETE SAFETY VALVE	SAFE	15 - 150	16 / 40 / 100	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X		
		SAFE-ANSI	1" - 6"	Class 150 / 300			X			X		X	X	X	X	X	X	X	X		
	ROBINET DE DECHARGE RELIEF VALVE	PRESO®	25 - 100	16	X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					
	DETENDEUR REGULATOR	PREDU®	15 - 100	16 / 25 / 40	X	X	X					X	X	X	X		X	X			
		PREDU® -ANSI	1" - 4"	Class 150 / 300			X		X		X	X	X	X			X	X			
	REGULATEUR DE TEMPERATURE TEMPERATURE REGULATOR	TEMPROL®	15 - 50	16	X	X								X	X	X	X				
	VANNE DE REGULATION CONTROL VALVE	STEVI®	15 - 500	16 / 25 / 40	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
		STEVI® -ANSI	1" - 8"	Class 150 / 300			X	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X		
	ROB. D'EXTRACTION DE FOND BACKGROUND EXTRACTION VALVE	STEVI® -BBD	25 - 50	40			X						X	X	X						
	PURGEUR DE CONDENSAT CONDENSATE TRAP	CONA®	15 - 100	6 - 630	X	X	X	X	X						X		X	X			
		CONA-ANSI®	1" - 4"	Class 150 / 2500			X	X	X					X			X	X			
	RAS A SOUFFLET GLOBE VALVE WITH BELLOWS	FABA® LongLife	15 - 400	16 / 25 / 40	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X		
		FABA® -ANSI LongLife	1/2" - 10"	Class 150 / 300			X	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X		
	RAS A PRESSE-ETOUPE GLOBE VALVE WITH PACKING GLAND	STOBU®	15 - 500	16 / 25 / 40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X			
	CLAPET DE NON-RETOUR CHECK VALVE		15 - 300	16 / 25 / 40	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X		
	FILTRE FILTER		15 - 500	16 / 25 / 40	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X		
			1/2" - 10"	Class 150 / 300			X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		

Exemple :
Poste de détente vapeur





*LES COMPÉTENCES D'UNE ÉQUIPE
AU SERVICE DE VOTRE SATISFACTION ET DE VOTRE SÉCURITÉ*

SOUPAPE DE SÛRETÉ PRESSION SOUPAPE PRESSION / DÉPRESSION

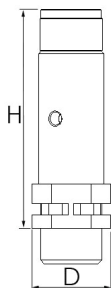
Matière : bronze, fonte, acier, inox, revêtu PFA / PTFE

Raccordement : fileté, à brides, clamp, SMS...

SOUPAPES DE SURETE SAFETY VALVES

SOUPAPE A ECHAPPEMENT LIBRE PN 40 - FREE OUTLET SAFETY VALVE

2020



- Soupape de sûreté à échappement libre
- Pour air comprimé et autres gaz compatibles non dangereux
- Montage en position verticale

Corps : laiton**Etanchéité** : NBR

Raccordement Entrée : mâle fileté gaz

Température de service : -10°C +100°C**Tarage** : de 0.5 à 40 bar

Agrément TÜV - Homologation CE catégorie IV

Variante : construction tout inox 316, réf. 2020 I

- Safety valve with free outlet
- For compressed air and other non dangerous compatible gases
- Installation in vertical position

Body : brass**Sealing** : NBR

Inlet connection : BSP Male threaded end

Working temperature : -10°C +100°C

Set pressure : from 0.5 to 40 bar

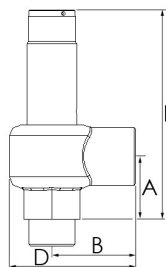
TÜV certified - EC approved category IV

Option AISI 316 construction, ref. 2020 I

DN	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
D (mm)	20	23	23	30	35	60	60	70
H (mm)	65	74	74	111	138	214	214	275
Orifice (mm)	7	10	10	14	18	25	32	40
Poids (kg)	0.16	0.16	0.16	0.45	0.72	2.28	2.28	3.97

SOUPAPE A ECHAPPEMENT CANALISE PN 40 - PIPED OUTLET SAFETY VALVE

2025



- Soupape de sûreté à échappement canalisé
- Pour air, gaz et fluides compatibles
- Montage en position verticale

Corps : laiton**Etanchéité** : FPM

Raccordements Entrée & Sortie : filetés gaz

Température de service : -20°C +200°C**Tarage** : de 0.5 à 40 bar

Agrément TÜV - Homologation CE catégorie IV

Variante : construction tout inox 316, réf. 2025 I

- Safety valve with piped Outlet
- For air, compatible gases and fluids
- Installation in vertical position

Body : brass**Sealing** : FPM

Inlet & Outlet conn. : BSP Male threaded ends

Working temperature : -20°C +200°C

Set pressure : from 0.5 to 40 bar

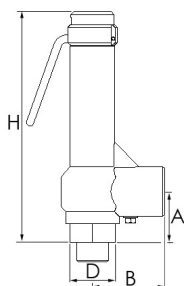
TÜV certified - EC approved category IV

Option AISI 316 construction, ref. 2025 I

DN (Entrée x Sortie)	3/8 x 3/4	1/2 x 3/4	3/4 x 1	1 x 1	1-1/4 x 1-1/4	1-1/2 x 1-1/2	2 x 1-1/2
A (mm)	30	30	33	33	46	46	46
B (mm)	32	32	49	49	71	71	71
D (mm)	25	25	41	41	71	71	71
H (mm)	105	105	144	144	240	240	240
Orifice (mm)	10	10	14	14	20	25	32
Poids (kg)	0.27	0.27	0.8	0.77	3.1	3.38	6.0

SOUPAPE AVEC LEVIER PN 40 - SAFETY VALVE WITH LEVER

2030 - 2030 K



- Soupape échappement canalisé et levier
- Pour vapeur, gaz et fluides compatibles
- Montage en position verticale

Corps : laiton**Etanchéité** : FPM + PTFE [réf. 2030]

KALREZ® [réf. 2030 K]

Raccordements Entrée & Sortie : filetés gaz

Limites d'emploi :

[réf. 2030] : T°C de service : -20°C +180°C

vapeur saturée : 6 bar à 165°C

[réf. 2030 K] : T°C de service : -20°C +200°C

vapeur saturée : 15 bar à 200°C

Agrément TÜV - Homologation CE catégorie IV

Variante : construction tout inox 316, réf. 2030 I

- Safety valve with piped Outlet & lever
- For steam, compatible gases and fluids
- Installation in vertical position

Body : brass**Sealing** : FPM + PTFE [ref. 2030]

KALREZ® [ref. 2030 K]

Inlet & Outlet conn. : BSP Male threaded ends

Working limits :

[ref. 2030] : working T°C : -20°C +180°C

saturated steam : 6 bar at 165°C

[ref. 2030 K] : working T°C : -20°C +200°C

saturated steam : 15 bar at 200°C

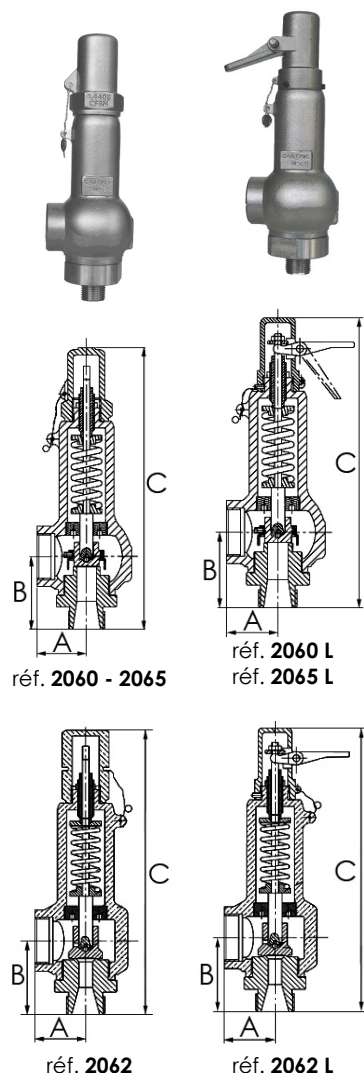
TÜV certified - EC approved category IV

Option AISI 316 construction, ref. 2030 I

DN (Entrée x Sortie)	1/2 x 1	3/4 x 1	1 x 1-1/4	1-1/4 x 1-1/4	1-1/2 x 1-1/2	2 x 2
A (mm)	33	33	40	46	46	53
B (mm)	49	49	59	71	71	79
D (mm)	30	30	40	60	60	70
H (mm)	152	152	192	240	240	295
Orifice (mm)	10	13.5	20	25	32	40
Tarage mini. - maxi. (bar)	0.5 - 25	0.5 - 40	0.5 - 40	0.5 - 16	0.5 - 12.2	0.5 - 14
Poids (kg)	0.76	0.76	3.01	3.14	3.14	6

SOUPAPES DE SURETE SAFETY VALVES

SOUPAPES DE SURETE - SAFETY VALVES

2060 (acier) - 2062 (bronze) - 2065 (inox)


- Soupapes de sûreté à ressort
- Pour vapeur, air, eau, fluides non dangereux
- Bouchon étanche sans levier, ou bouchon non étanche avec levier (L)

Raccordement Entrée : mâle gaz cylindrique
Sortie : femelle taraudé gaz

Gamme :

- Corps ACIER, internes inox - PN 40
[réf. **2060** & **2060 L**]
- Corps INOX, internes inox - PN 40
[réf. **2065** & **2065 L**]
- Corps BRONZE, internes inox (guide tige laiton) - PN 25
[réf. **2062** & **2062 L**]

Homologation CE (DESP)

Variantes :

- Portée PTFE
- Clapet à joint torique FPM ou EPDM

Autres conditions de service, raccords et matériaux sur demande.

- Spring loaded safety valve
- For steam, air, water, non dangerous fluids
- Tight plug without lever or non tight plug with lever (L)

Inlet connection : BSPP Male end
Outlet connection : BSPP Female end

Range :

- CARBON STEEL body, s. steel trim - PN 40
[ref. 2060 & 2060 L]
- STAINLESS STEEL body, s. steel trim - PN 40
[ref. 2065 & 2065 L]
- BRONZE body, s. steel trim (brass stem guide) PN 25
[ref. 2062 & 2062 L]

EC approved (PED)

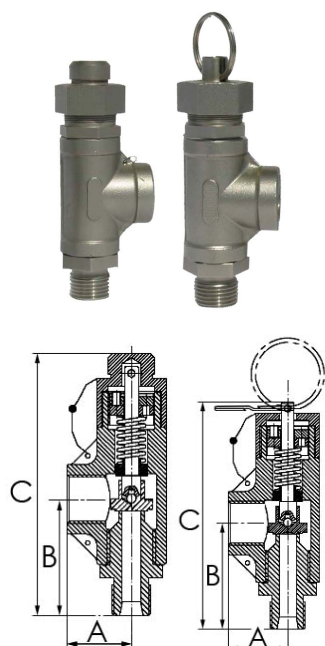
Alternates :

- Disc with PTFE gasket
- Disc with FPM or EPDM O-ring

Other working conditions, connections and materials on request.

	DN	Entrée x Sortie	A (mm)	B (mm)	C (mm) sans levier	C (mm) avec levier	Tarage (bar)	Poids (kg)
réf. 2060 - 2060 L réf. 2065 - 2065 L	08	1/4 x 3/4	38	61	215	215	0.2 - 40	1.8
	10	3/8 x 3/4	38	61	215	215	0.2 - 40	1.8
	15	1/2 x 3/4	38	61	215	215	0.2 - 40	1.8
	20	3/4 x 1-1/4	43	67	255	255	0.2 - 40	3
	25	1 x 1-1/4	43	67	255	255	0.2 - 37	3
	32	1-1/4 x 1-1/4	43	67	255	255	0.2 - 27	3
	40	1-1/2 x 2	80	100	470	510	0.2 - 40	11
réf. 2062 réf. 2062 L	50	2 x 2	80	100	470	510	0.2 - 27	12
	08	1/4 x 3/4	38	61	210	210	0.2 - 25	1.5
	10	3/8 x 3/4	38	61	210	210	0.2 - 25	1.5
	15	1/2 x 3/4	38	61	210	210	0.2 - 25	1.5
	20	3/4 x 1-1/4	43	37	250	250	0.2 - 25	2.5
	25	1 x 1-1/4	43	37	250	250	0.2 - 25	2.5
	32	1-1/4 x 1-1/4	43	37	250	250	0.2 - 25	2.5

SOUPAPE DE SURETE INOX PN 16 - S. STEEL SAFETY VALVE

2165 - 2165 L


- Soupape de sûreté à ressort
- Pour vapeur, air, eau, fluides non dangereux
- Bouchon étanche [réf. **2165**]
ou bouchon non étanche avec anneau de relevage [réf. **2165 L**]

Raccordement Entrée : mâle gaz cylindrique
Sortie : femelle taraudé gaz

Corps : inox

Internes : inox 316 L

Joints de siège et de bouchon : PTFE

Tarage : de 0.2 à 12 bar

Homologation CE (DESP)

Autres conditions de service, raccords et matériaux sur demande.

- Spring loaded safety valve
- For steam, air, water & non dangerous fluids
- Tight plug [ref. 2165]
or non tight plug with raising ring [ref. 2165 L]

Inlet connection : Male BSPP end
Outlet connection : Female BSPP end

Body : s. steel

Trim : AISI 316 L

Seat & plug seals : PTFE

Set pressure : from 0.2 to 12 bar

EC approved (PED)

Other working conditions, connections and materials on request.

DN	Entrée x Sortie	A (mm)	B (mm)	C (mm) sans anneau	C (mm) avec anneau	Poids (kg)
08	1/4 x 1/2	28	50	114	107	0.5
10	3/8 x 1/2	28	50	114	107	0.5
15	1/2 x 1/2	28	50	114	107	0.5

SOUPAPES DE SURETE : TABLEAU DE DEBITS

SAFETY VALVES : CAPACITIES TABLE

Une soupape de sûreté est un appareil conçu pour protéger une enceinte sous pression ou en dépression.

Au repos, le clapet de la soupape isole l'enceinte protégée de l'extérieur.

En fonctionnement, le clapet se soulève sous l'effet de la surpression ou surdépression accumulée dans l'enceinte.

Paramètres nécessaires pour déterminer une soupape :

- Nature et composition du fluide (gaz sec, vapeur sèche, vapeur saturée, liquide)
- Débit (importance et plage)
- Pression, température

A safety valve is a system designed to protect an enclosed space which is pressurised or depressurised.

When at rest, the disc of the safety valve isolates the enclosed space which is protected from the outside.

When working, the disc rises due to the over pressure or under pressure which has accumulated in the space.

Important parameters to determine a safety valve :

- Fluid nature and composition (dry gas, dry steam, saturated steam, liquid)
- Flow (importance and range)
- Pressure, temperature

réf. 2060 - 2060 L & 2065 - 2065 L

DN		08			10			15			20			25			32			40			50		
FLUIDE		Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau
Pression de début d'ouverture (tarage) (bar) - Opening pressure (set pressure) (bar)	0.25	9	11	0.29	15	20	0.51	34	45	1.16	54	71	1.82	77	102	2.61	105	138	3.55	269	354	7.26	387	509	10.45
	0.5	10	13	0.36	18	23	0.64	40	53	1.45	63	83	2.27	91	119	3.25	124	162	4.43	315	415	9.05	454	597	13.03
	1	13	17	0.48	23	30	0.86	52	69	1.93	82	107	3.03	117	154	4.34	160	210	5.92	408	537	12.09	588	773	17.4
	1.5	16	21	0.59	28	37	1.05	64	84	2.37	100	132	3.71	144	189	5.32	196	258	7.25	501	659	14.81	722	948	21.32
	2	19	25	0.68	34	44	1.21	76	100	2.73	119	156	4.28	171	224	6.14	233	306	8.37	594	781	17.1	855	1124	24.62
	2.5	22	29	0.76	39	52	1.35	89	117	3.06	139	183	4.79	200	263	6.87	272	358	9.35	696	915	19.12	1002	1317	27.52
	3	25	33	0.83	45	59	1.48	102	134	3.35	160	210	5.24	229	301	7.52	312	411	10.25	798	1049	20.94	1149	1510	30.15
	4	32	42	0.96	57	75	1.71	128	168	3.86	201	264	6.05	288	379	8.69	392	516	11.83	1002	1317	24.18	1443	1897	34.82
	5	38	50	1.07	68	90	1.91	154	203	4.32	242	318	6.77	347	456	9.71	472	621	13.23	1206	1585	27.03	1737	2283	38.93
	6	45	59	1.17	80	105	2.09	180	237	4.73	282	371	7.41	405	533	10.64	552	726	14.49	1410	1854	29.61	2031	2669	42.64
	7	51	67	1.27	91	120	2.26	206	271	5.11	323	425	8.01	464	610	11.49	632	831	15.65	1615	2122	31.99	2325	3056	46.06
	8	58	76	1.35	103	135	2.42	233	306	5.47	364	479	8.56	523	687	12.28	712	936	16.73	1819	2390	34.19	2619	3442	49.24
	9	64	84	1.44	114	150	2.57	259	340	5.8	405	532	9.08	581	764	13.03	792	1041	17.75	2023	2659	36.27	2913	3828	52.22
	10	71	93	1.51	126	166	2.7	285	374	6.11	446	586	9.57	640	841	13.74	872	1146	18.71	2227	2927	38.23	3207	4215	55.05
	12	83	110	1.66	149	196	2.96	337	443	6.69	528	694	10.48	757	995	15.05	1032	1356	20.5	2635	3464	41.88	3795	4987	60.3
	14	96	127	1.79	172	226	3.2	389	511	7.23	610	801	11.32	875	1150	16.25	1192	1566	22.14	3044	4000	45.24	4382	5760	65.13
	16	109	144	1.92	195	257	3.42	441	580	7.73	691	909	12.11	992	1304	17.37	1351	1776	23.67	3452	4537	48.36	4970	6533	69.63
	18	122	161	2.03	218	287	3.63	494	649	8.2	773	1016	12.84	1109	1458	18.43	1511	1986	25.1	3860	5073	51.29	5558	7305	73.86
	20	135	178	2.14	242	317	3.82	546	717	8.64	855	1124	13.54	1227	1612	19.42	1671	2196	26.46	4269	5610	54.07	6146	8078	77.85
	22	148	195	2.25	265	348	4.01	598	786	9.06	937	1231	14.2	1344	1767	20.37	1831	2406	27.75	4677	6147	56.71	6734	8850	81.65
	24	161	212	2.35	288	378	4.19	650	855	9.47	1018	1339	14.83	1462	1921	21.28	1991	2617	28.99	5085	6683	59.23	7322	9623	85.28
	26	174	229	2.44	311	408	4.36	702	923	9.85	1100	1446	15.43	1579	2075	22.15	2151	2827	30.17	5493	7220	61.65	7910	10396	88.76
	28	187	246	2.53	334	439	4.52	755	992	10.22	1182	1553	16.02	1696	2229	22.98				5902	7756	63.97			
	30	200	263	2.62	357	469	4.68	807	1060	10.58	1264	1661	16.58	1814	2384	23.79				6310	8293	66.22			
	32	213	280	2.71	380	500	4.84	859	1129	10.93	1346	1768	17.12	1931	2538	24.57				6718	8830	68.39			
	34	226	297	2.79	403	530	4.99	911	1198	11.27	1427	1876	17.65	2048	2692	25.33				7127	9366	70.49			
	36	239	314	2.87	426	560	5.13	963	1266	11.59	1509	1983	18.16	2166	2846	26.06				7535	9903	72.54			
	38	252	331	2.95	449	591	5.27	1016	1335	11.91	1591	2091	18.66							7943	10440	74.53			
	40	265	348	3.03	473	621	5.41	1068	1403	12.22	1673	2198	19.14							8351	10976	76.46			

Unités : Vapeur saturée en kg/h
Air en Nm³/h (0°C et 760 mm Hg)
Eau en t/h à 20°C

Débit assuré pour :

- Surpression 10% en air et vapeur pour PDO > 2 bar
Surpression 0.2 bar pour PDO ≤ 2 bar
- Surpression 25% en eau pour PDO > 0.8 bar
Surpression 0.2 bar pour PDO ≤ 0.8 bar

Lorsque la soupape a assuré sa fonction d'ouverture par suite de surpression, il peut s'avérer nécessaire de refaire un nouveau rodage du siège en cas de fuite.

Nous consulter pour réparation.

Units : Saturated steam in kg/h
Air in Nm³/h (0°C and 760 mm Hg)
Water in t/h at 20°C

Capacities :

- 10% overpressure (air and steam) for opening pressure > 2 bar
0.2 bar overpressure for opening pressure ≤ 2 bar
- 25% overpressure (water) for opening pressure > 0.8 bar
0.2 bar overpressure for opening pressure ≤ 0.8 bar

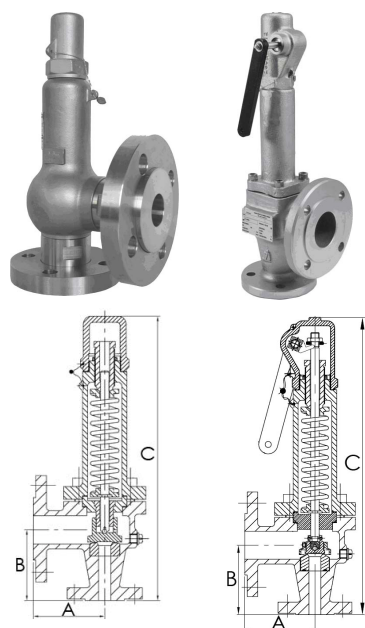
When the opening function of the valve is due of overpressure series, it can be necessary to make a new fitting of the seat in the event of leak.

Please contact us for repair.

SOUPAPES DE SURETE SAFETY VALVES

SOUPAPE DE SURETE PN 16 - SAFETY VALVE

2216 (fonte) - 2316 (inox)



- Soupape de sûreté à ressort
- Pour vapeur, air, eau et fluides non dangereux
- Bouchon étanche sans levier (BE), ou bouchon étanche avec levier (BEL)

Raccordement à brides PN 16

- Corps FONTE GS, internes en inox [réf. 2216 BE & 2216 BEL]
Ressort : inox ou acier
Guide tige : acier + laiton
Gamme : DN 25 au DN 150

- Corps INOX, internes en inox 316 L [réf. 2316 BE & 2316 BEL]
Ressort : inox AISI 302
Gamme : DN 40 au DN 80

Homologation CE (DESP)

Variantes :

- Portée PTFE
- Clapet à joint torique FPM ou EPDM

Autres conditions de service, raccords et matériaux sur demande.

- Spring loaded safety valve
- For steam, air, water and non dangerous fluids
- Tight plug without lever (BE) or, tight plug with lever (BEL)

Flanged connection PN 16

- DUCTILE IRON body, s. steel trim [ref. 2216 BE & 2216 BEL]
Spring : s. steel or c. steel
Stem guide : c. steel + brass
Range : DN 25 to DN 150

- STAINLESS STEEL body, s. steel 316 L trim [ref. 2316 BE & 2316 BEL]
Spring : s. steel AISI 302
Range : DN 40 to DN 80

EC approved (PED)

Alternates :

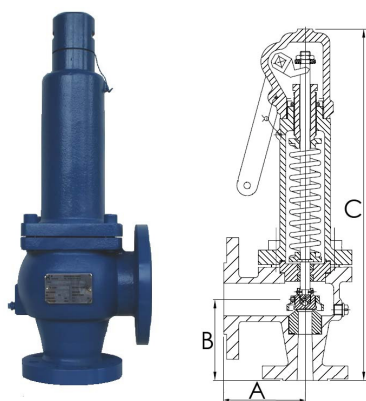
- Disc with PTFE gasket
- Disc with FPM or EPDM O-ring

Other working conditions, connections and materials on request.

DN (Entrée x Sortie)	25 x 40	40 x 65	50 x 80	65 x 100	80 x 125	100 x 150	125 x 200	150 x 250
A (mm)	100	115	120	140	160	180	200	225
B (mm)	105	140	150	170	195	220	250	285
C, AVEC levier (mm)	385	528	542	665	690	814	866	1105
C, SANS levier (mm)	345	460	485	590	620	690	740	780
Tarage - Set press. (bar)	0.2 - 16	0.2 - 16	0.2 - 16	0.2 - 16	0.2 - 16	0.2 - 15	0.2 - 9	0.2 - 8
Poids (kg) [Réf. 2216]	10	20	22	35	52	60	80	150
Poids (kg) [Réf. 2316]	-	20	22	35	62	-	-	-

SOUPAPE DE SURETE PN 40 - SAFETY VALVE

2240 (acier)



- Soupape de sûreté à ressort
- Pour vapeur, air, eau et fluides non dangereux

Bouchon étanche sans levier [réf. 2240 BE]
Bouchon étanche avec levier [réf. 2240 BEL]

Raccordement à brides : PN 40 (Entrée) x PN 16 (Sortie)

Corps : acier carbone
Internes : inox AISI 420
Ressort : inox ou acier
Guide tige : acier + laiton

Homologation CE (DESP)

Autres raccords (Entrée x Sortie) :
classe 300 x classe 150
PN 16 x PN 16
classe 150 x classe 150

Autres conditions de service, raccords et matériaux sur demande.

- Spring loaded safety valve
- For steam, air, water and non dangerous fluids

Tight plug without lever [ref. 2240 BE]
Tight plug with lever [ref. 2240 BEL]

Flanged connections : PN 40 (Inlet) x PN 16 (Outlet)

Body : c. steel
Trim : s. steel AISI 420
Spring : s. steel or c. steel
Stem guide : c. steel + brass

EC approved (PED)

Other connection (Inlet x Outlet) :
class 300 x class 150
PN 16 x PN 16
class 150 x class 150

Other working conditions, connections and materials on request.

DN (Entrée x Sortie)	20 x 40	25 x 40	32 x 50	40 x 65	50 x 80	65 x 100	80 x 125	100 x 150	125 x 200	150 x 250
A (mm)	100	100	110	115	120	140	160	180	200	225
B (mm)	100	105	115	140	150	170	195	220	250	285
C, AVEC levier (mm)	425	430	470	610	630	710	870	910	970	1030
C, SANS levier (mm)	420	425	460	580	600	680	800	845	905	1030
Tarage - Set press. (bar)	0.2 - 40	0.2 - 40	0.2 - 40	0.2 - 40	0.2 - 40	0.2 - 40	0.2 - 40	0.2 - 25	0.2 - 16	0.2 - 10
Poids - Weight (kg)	17	18	20	30	35	55	80	110	120	200

SOUPAPES DE SURETE : TABLEAUX DE DEBITS

SAFETY VALVES : CAPACITIES TABLES

réf. 2240 BE & 2240 BEL

DN		20			25			32			40			50			65			80			100			125		
FLUIDE		Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau
Pression de début d'ouverture (tarage) (bar) Opening pressure (set pressure) (bar)	0.5	122	160	2.91	203	267	4.86	353	465	8.45	545	716	13.03	851	1119	20.35	1051	1382	25.13	1776	2335	42.46	2690	3536	64.31	4204	5225	100.49
	1	157	207	3.88	263	346	6.5	457	601	11.29	705	927	17.41	1102	1448	27.19	1360	1788	33.57	2299	3021	56.72	3482	4576	85.91	5440	7150	134.24
	1.5	193	254	4.75	323	425	7.96	561	738	13.82	866	1138	21.32	1352	1777	33.3	1670	2194	41.11	2821	3708	69.47	4273	5616	105.22	6676	8775	164.4
	2	229	301	5.49	383	503	9.19	665	874	15.96	1026	1349	24.62	1603	2106	38.45	1979	2601	47.47	3344	4394	80.22	5064	6656	121.5	7913	10400	189.84
	2.5	268	352	6.14	449	590	10.27	780	1025	17.84	1203	1580	27.52	1878	2468	42.99	2319	3048	53.07	3918	5150	89.68	5935	7800	135.84	9273	12187	212.24
	3	307	404	6.72	515	676	11.25	894	1175	19.55	1379	1812	30.15	2154	2831	47.09	2659	3495	58.14	4493	5905	98.24	6805	8944	148.8	10633	13975	232.5
	4	386	507	7.76	646	850	13	1123	1475	22.57	1732	2276	34.82	2705	3555	54.38	3339	4388	67.13	5642	7415	113.44	8546	11232	171.82	13353	17549	268.47
	5	465	611	8.68	778	1023	14.53	1351	1776	25.24	2084	2739	38.93	3256	4279	60.8	4019	5282	75.06	6792	8926	126.83	10287	13520	192.1	16073	21124	300.16
	6	543	714	9.51	910	1196	15.92	1580	2077	27.64	2437	3203	42.64	3806	5003	66.6	4699	6176	82.22	7941	10437	138.94	12027	15808	210.44	18793	24699	328.81
	7	622	818	10.27	1041	1369	17.19	1809	2377	29.86	2790	3667	46.06	4357	5727	71.94	5380	7070	88.81	9090	11947	150.07	13768	18095	227.3	21513	28274	355.15
	8	701	921	10.98	1173	1542	18.38	2037	2678	31.92	3143	4130	49.24	4908	6451	76.9	6060	7964	94.94	10240	13458	160.43	15509	20383	242.99	24233	31849	379.67
	9	779	1024	11.65	1305	1715	19.49	2266	2978	33.86	3495	4594	52.22	5459	7175	81.57	6740	8858	100.7	11389	14968	170.16	17250	22671	257.73	26953	35424	402.71
	10	858	1128	12.28	1436	1888	20.55	2495	3279	35.69	3848	5057	55.05	6010	7899	85.98	7420	9752	106.15	12538	16479	179.37	18991	24959	271.67	29673	38999	424.49
	12	1015	1334	13.45	1700	2234	22.51	2952	3880	39.1	4554	5985	60.3	7112	9347	94.19	8780	11540	116.28	14837	19500	196.49	22472	29535	297.6	35113	46149	465
	14	1173	1541	14.52	1963	2580	24.31	3410	4481	42.23	5259	6912	65.13	8214	10795	101.73	10141	13328	125.6	17136	22521	212.23	25954	34111	321.45	40553	53298	502.26
	16	1330	1748	15.53	2226	2926	25.99	3867	5082	45.14	5964	7839	69.63	9316	12244	108.76	11501	15116	134.27	19434	25542	226.88	29436	38687	343.64	45993	60448	536.94
	18	1487	1955	16.47	2490	3272	27.57	4324	5683	47.88	6670	8766	73.86	10418	13692	115.35	12862	16904	142.41	21733	28563	240.65	32917	43263	364.49			
	20	1645	2161	17.36	2753	3618	29.06	4782	6285	50.47	7375	9693	77.85	11520	15140	121.59	14222	18692	150.12	24032	31584	253.66	36399	47839	384.2			
	22	1802	2368	18.21	3016	3964	30.48	5239	6886	52.94	8081	10621	81.65	12621	16588	127.53	15582	20480	157.44	26330	34606	266.04	39881	52414	402.96			
	24	1959	2575	19.02	3280	4311	31.83	5696	7487	55.29	8786	11548	85.28	13723	18036	133.2	16943	22267	164.45	28629	37627	277.87	43362	56990	420.87			
	26	2117	2782	19.79	3543	4657	33.13	6154	8088	57.55	9492	12475	88.76	14825	19484	138.64	18303	24055	171.16	30928	40648	289.22						
	28	2274	2989	20.54	3806	5003	34.38	6611	8689	59.72	10197	13402	92.11	15927	20933	143.87	19663	25843	177.62	33226	43669	300.14						
	30	2431	3195	21.26	4070	5349	35.59	7069	9290	61.82	10903	14329	95.35	17029	22381	148.92	21024	27631	183.86	35525	46690	310.67						
	32	2588	3402	21.96	4333	5695	36.76	7526	9891	63.84	11608	15257	98.47	18131	23829	153.8	22384	29419	189.89	37824	49711	320.86						
	34	2746	3609	22.63	4596	6041	37.89	7983	10492	65.81	12314	16184	101.5	19233	25277	158.54	23744	31207	195.73	40122	52732	330.74						
	36	2903	3816	23.29	4860	6387	38.99	8441	11094	67.72	13019	17111	104.45	20335	26725	163.13	25105	32995	201.4	42421	55753	340.32						
	38	3060	4022	23.93	5123	6733	40.06	8898	11695	69.57	13725	18038	107.31	21436	28174	167.6	26465	34783	206.92	44720	58775	349.65						
	40	3218	4229	24.55	5387	7079	41.1	9356	12296	71.38	14430	18965	110.1	22538	29622	171.96	27826	36571	212.3	47018	61796	358.73						

réf. 2316 BE & 2316 BEL

DN		40			50			65			80		
FLUIDE		Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau
Pression de début d'ouverture (tarage) (bar) Opening pressure (set pressure) (bar)	0.25	387	509	10.45	478	629	12.9	747	982	20.15	1076	1414	29.02
	0.5	454	597	13.03	561	737	16.09	876	1151	25.13	1262	1658	36.19
	1	588	773	17.41	726	954	21.49	1134	1490	33.57	1633	2146	48.34
	1.5	722	948	21.32	891	1171	26.33	1391	1829	41.11	2004	2633	59.21
	2	855	1124	24.62	1056	1388	30.4	1649	2167	47.47	2375	3121	68.37
	2.5	1002	1317	27.52	1237	1626	33.99	1932	2540	53.07	2783	3657	76.43
	3	1149	1510	30.15	1419	1865	37.23	2216	2912	58.14	3191	4194	83.73
	4	1443	1897	34.82	1782	2342	42.99	2783	3657	67.13	4007	5267	96.68
	5	1737	2283	38.93	2145	2819	48.06	3349	4402	75.06	4824	6340	108.1
	6	2031	2669	42.64	2508	3296	52.65	3916	5147	82.22	5640	7412	118.41
	7	2325	3056	46.06	2871	3773	56.87	4483	5892	88.81	6456	8485	127.9
	8	2619	3442	49.24	3234	4250	60.8	5050	6637	94.94	7272	9558	136.73
	9	2913	3828	52.22	3597	4727	64.48	5617	7382	100.7	8089	10631	145.03
	10	3207	4215	55.05	3960	5204	67.97	6183	8127	106.15	8905	11704	152.87
	12	3795	4987	60.3	4685	6158	74.46	7317	9617	116.28	10538	13849	167.46
	14	4382	5760	65.13	5411	7112	80.43	8451	11107	125.6	12170	15995	180.88
	16	4970	6533	69.63	6137	8066	85.98	9584	12597	134.27	13803	18141	193.37

Unités : Vapeur saturée en kg/h
Air en Nm³/h (0°C et 760 mm Hg)
Eau en t/h à 20°C

Units : Saturated steam in kg/h
Air in Nm³/h (0°C and 760 mm Hg)
Water in t/h at 20°C

SOUPAPES DE SURETE : TABLEAUX DE DEBITS

SAFETY VALVES : CAPACITIES TABLES

réf. 2240 BE & 2240 BEL

DN		20			25			32			40			50			65			80			100			125		
FLUIDE		Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau			
Pression de début d'ouverture (tarage) (bar) Opening pressure (set pressure) (bar)	0.5	135	172	4.48	227	288	7.49	394	500	13.01	607	771	20.07	948	1204	31.35	1171	1486	38.71	1978	2511	65.41	2996	3804	99.07	4682	5944	154.79
	1	178	230	6.06	297	386	10.15	517	670	17.62	797	1033	27.18	1245	1614	42.45	1537	1993	52.41	2596	3367	88.56	3933	5100	134.13	6145	7968	209.59
	1.5	224	291	7.42	375	487	12.43	652	845	21.58	1006	1304	33.29	1571	2037	51.99	1939	2515	64.19	3276	4249	108.46	4963	6436	164.28	7754	10055	256.69
	2	271	351	8.57	453	588	14.35	787	1021	24.92	1214	1575	38.44	1897	2459	60.03	2341	3036	74.12	3957	5131	125.24	5993	7771	189.70	9363	12142	296.40
	2.5	317	411	9.58	531	689	16.04	923	1196	27.86	1423	1845	42.97	2223	2882	67.12	2744	3558	82.87	4637	6013	140.03	7023	9107	212.09	10973	14229	331.38
	3	364	472	10.50	609	790	17.57	1058	1372	30.52	1632	2116	47.08	2548	3305	73.53	3146	4080	90.78	5317	6894	153.39	8053	10443	232.33	12582	16316	363.01
	4	457	593	12.12	765	992	20.29	1328	1723	35.24	2049	2657	54.36	3200	4150	84.90	3951	5124	104.82	6677	8658	177.12	10113	13114	268.27	15801	20490	419.17
	5	550	713	13.55	921	1194	22.69	1599	2074	39.40	2466	3199	60.78	3852	4996	94.92	4756	6168	117.19	8037	10422	198.03	12173	15785	299.93	19020	24664	468.65
	6	643	834	14.85	1077	1396	24.85	1870	2425	43.16	2884	3740	66.58	4504	5841	103.98	5561	7211	128.38	9397	12186	216.93	14232	18457	328.56	22238	28838	513.38
	7	736	955	16.03	1232	1598	26.84	2140	2776	46.62	3301	4281	71.91	5156	6687	112.32	6366	8255	138.66	10757	13949	234.31	16292	21128	354.89	25457	33012	554.51
	8	829	1075	17.14	1388	1800	28.70	2411	3126	49.84	3719	4822	76.87	5808	7532	120.07	7171	9299	148.24	12117	15713	250.49	18352	23799	379.39	28676	37186	592.80
	9	922	1196	18.18	1544	2002	30.44	2682	3477	52.86	4136	5364	81.54	6460	8377	127.35	7976	10343	157.23	13477	17477	265.68	20412	26471	402.40	31894	41360	628.76
	10	1015	1317	19.17	1700	2204	32.08	2952	3828	55.72	4554	5905	85.95	7112	9223	134.24	8780	11386	165.73	14837	19240	280.05	22472	29142	424.17	35113	45534	662.77
	12	1202	1558	20.99	2011	2608	35.15	3493	4530	61.04	5388	6988	94.15	8416	10914	147.06	10390	13474	181.55	17557	22768	306.78	26592	34485	464.66	41550	53882	726.03
	14	1388	1800	22.68	2323	3012	37.96	4035	5232	65.93	6223	8070	101.70	9720	12605	158.84	12000	15561	196.10	20277	26295	331.36	30712	39827	501.89	47988	62230	784.20
	16	1574	2041	24.24	2635	3417	40.58	4576	5934	70.48	7058	9153	108.72	11024	14295	169.80	13610	17649	209.64	22997	29823	354.24	34832	45170	536.54	54425	70578	838.34
	18	1760	2282	25.71	2946	3821	43.04	5117	6636	74.76	7893	10235	115.31	12328	15986	180.10	15220	19737	222.36	25717	33350	375.73	38952	50513	569.09	-	-	-
	20	1946	2524	27.10	3258	4225	45.37	5658	7338	78.80	8728	11318	121.55	13631	17677	189.85	16829	21824	234.38	28437	36877	396.05	43072	55855	599.87	-	-	-
	22	2132	2765	28.43	3569	4629	47.59	6200	8040	82.65	9562	12400	127.48	14935	19368	199.11	18439	23912	245.82	31158	40405	415.38	47192	61198	629.15	-	-	-
	24	2318	3007	29.69	3881	5033	49.70	6741	8741	86.33	10397	13483	133.15	16239	21059	207.97	20049	25999	256.75	33878	43932	433.82	51312	66541	657.12	-	-	-
	26	2505	3248	30.90	4193	5437	51.73	7282	9443	89.85	11232	14566	138.59	17543	22750	216.46	21659	28087	267.24	36598	47460	451.57	-	-	-	-	-	-
	28	2691	3489	32.07	4504	5841	53.69	7823	10145	93.24	12067	15648	143.82	18847	24441	224.63	23268	30174	277.33	39318	50987	468.62	-	-	-	-	-	-
	30	2877	3731	33.20	4816	6245	55.57	8365	10847	96.52	12902	16731	148.87	20151	26131	232.51	24878	32262	287.06	42038	54514	485.06	-	-	-	-	-	-
	32	3063	3972	34.28	5128	6649	57.39	8906	11549	99.68	13736	17813	153.75	21455	27822	240.14	26488	34349	296.47	44758	58042	500.97	-	-	-	-	-	-
	34	3249	4214	35.34	5439	7053	59.16	9447	12251	102.75	14571	18896	158.48	22759	29513	247.53	28098	36437	305.60	47478	61569	516.39	-	-	-	-	-	-
	36	3435	4455	36.36	5751	7458	60.87	9988	12953	105.73	15406	19978	163.08	24063	31204	254.71	29707	38524	314.46	50198	65097	531.36	-	-	-	-	-	-
	38	-	4696	37.36	-	7862	62.54	-	13654	108.62	-	21061	167.55	-	32895	261.69	-	40612	323.08	-	68624	545.92	-	-	-	-	-	-
	40	-	4938	38.33	-	8266	64.17	-	14356	111.45	-	22144	171.90	-	34586	268.48	-	42699	331.47	-	72151	560.10	-	-	-	-	-	-

réf. 2316 BE & 2316 BEL

DN		40			50			65			80		
FLUIDE		Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau	Vapeur	Air	Eau
Pression de début d'ouverture (tarage) (bar) Opening pressure (set pressure) (bar)	0.25	387	509	10.45	478	629	12.9	747	982	20.15	1076	1414	29.02
	0.5	607	771	20.07	948	1204	31.35	1171	1486	38.71	1978	2511	65.41
	1	797	1033	27.18	1245	1614	42.45	1537	1993	52.41	2596	3367	88.56
	1.5	1006	1304	33.29	1571	2037	51.99	1939	2515	64.19	3276	4249	108.46
	2	1214	1575	38.44	1897	2459	60.03	2341	3036	74.12	3957	5131	125.24
	2.5	1423	1845	42.97	2223	2882	67.12	2744	3558	82.87	4637	6013	140.03
	3	1632	2116	47.08	2548	3305	73.53	3146	4080	90.78	5317	6894	153.39
	4	2049	2657	54.36	3200	4150	84.90	3951	5124	104.82	6677	8658	177.12
	5	2466	3199	60.78	3852	4996	94.92	4756	6168	117.19	8037	10422	198.03
	6	2884	3740	66.58	4504	5841	103.98	5561	7211	128.38	9397	12186	216.93
	7	3301	4281	71.91	5156	6687	112.32	6366	8255	138.66	10757	13949	234.31
	8	3719	4822	76.87	5808	7532	120.07	7171	9299	148.24	12117	15713	250.49
	9	4136	5364	81.54	6460	8377	127.35	7976	10343	157.23	13477	17477	265.68
	10	4554	5905	85.95	7112	9223	134.24	8780	11386	165.73	14837	19240	280.05
	12	5388	6988	94.15	8416	10914	147.06	10390	13474	181.55	17557	22768	306.78
	14	6223	8070	101.70	9720	12605	158.84	12000	15561	196.10	20277	26295	331.36
16	7058	9153	108.72	11024	14295	169.80	13610	17649	209.64	22997	29823	354.24	

Unités : Vapeur saturée en kg/h
Air en Nm³/h (0°C et 760 mm Hg)
Eau en t/h à 20°C

Units : Saturated steam in kg/h
Air in Nm³/h (0°C and 760 mm Hg)
Water in t/h at 20°C

SOUPAPES DE SURETE PRESSION / DEPRESSION

PRESSURE / VACUUM SAFETY VALVES

GENERALITES - GENERAL INFORMATION



Soupape de sûreté à ressort - PN 10

Raccordement Entrée fileté gaz cylindrique
(NPT sur demande)
Sortie : atmosphère

Tarage : de 0.05 à 5 bar (pression)
de -0.02 à -0.8 (dépression)

Homologation CE (DESP)

Variantes :

- Raccordement clamp, SMS, DIN
- Brides ISO PN 10 / classe 150 / classe 300
(DN 20 au DN 100)
- Sortie canalisée

Autres conditions de service et matériaux sur demande.

Spring loaded safety valve - PN 10

Inlet connection : BSPP male threaded end
(NPT on request)
Outlet : atmosphere

Set pressure : from 0.05 to 5 bar (pressure)
from -0.02 to -0.8 bar (vacuum)

EC approved (PED)

Alternates :

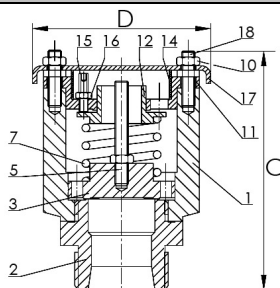
- Clamp, SMS, DIN connection
- Flanges ISO PN 10 / ASA 150 / ASA 300
(from DN 20 to DN 100)
- Pipe away design

Other working conditions and materials on request.

N°	Désignation / Description	Matériau / Material	N°	Désignation / Description	Matériau / Material
1	Corps / Body	316 L	10	Ecrou / Nut	inox / s. steel
2	Raccord siège / Seat	316 L	11	Couvercle / Bonnet cap	316 L
3	Soupape de pression / Pressure disc	316 L	12	Coupelle / Spring washer	316 L
4	Soupape de dépression / Vacuum disc	316 L	13	Joint de siège / Seat gasket	PTFE
5	Tige / Stem	316 L	14	Grille pare flamme / Fire screen	inox / s. steel
6	Joint de corps / Body gasket	PTFE	15	Vis sans tête / Screw	inox / s. steel
7	Ressort pression / Pressure spring	302	16	Ecrou / Nut	inox / s. steel
8	Ressort dépression / Vacuum spring	302	17	Capot protecteur / Weather hood	316 L
9	Rondelle / Spring washer	inox / s. steel	18	Vis sans tête / Stud	inox / s. steel

SOUPAPE BASSE PRESSION PN 10 - LOW PRESSURE SAFETY VALVE

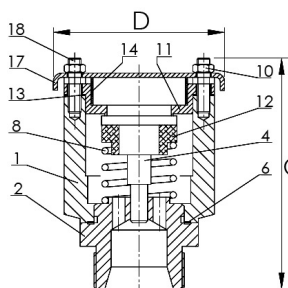
2360



DN	20	25	32	40	50
Entrée / Inlet	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
C (mm)	110	110	110	130	130
D (mm)	80	80	80	95	95
Tarage / Set pressure (bar)	0.05 à 5	0.05 à 5	0.05 à 5	0.05 à 5	0.05 à 5
Poids / Weight (kg)	1.6	1.6	1.6	2.5	2.5

SOUPAPE DEPRESSION PN 10 - VACUUM SAFETY VALVE

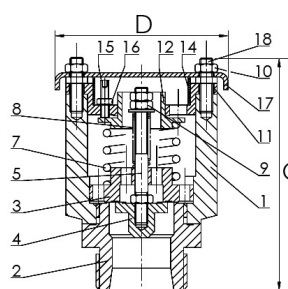
2361



DN	20	25	32	40	50
Entrée / Inlet	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
C (mm)	110	110	110	130	130
D (mm)	80	80	80	95	95
Section de passage (mm²)	142	142	231	471	471
Tarage / Set pressure (bar)	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8
Poids / Weight (kg)	1.6	1.6	1.6	2.5	2.5

SOUPAPE PRESSION / DEPRESSION PN 10 - PRESSURE / VACUUM SAFETY VALVE

2365

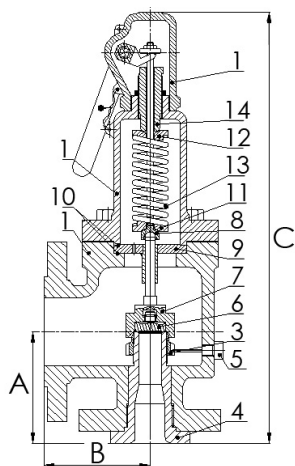


DN		20	25	32	40	50
Entrée / Inlet		3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
C (mm)		110	110	110	130	130
D (mm)		80	80	80	95	95
Section de passage Cross section (mm²)	Pression	157	157	157	308	308
	Dépression	118	118	118	231	231
Tarage Set pressure (bar)	Pression	0.05 à 5	0.05 à 5	0.05 à 5	0.05 à 5	0.05 à 5
	Dépression	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8	-0.02 à -0.8
Poids / Weight (kg)		1.6	1.6	1.6	2.5	2.5

SOUPAPE DE SURETE API API SAFETY VALVE

GENERALITES - GENERAL INFORMATION

2330



Soupape de sûreté à buse longue
Design selon API 526
Étanchéité API 527 & calculs selon API 520

Raccordement à brides ANSI B 16.5 (cf. tableau)

- Entrée : classe 150, 300 ou 600
- Sortie : classe 150 (classe 300 sur demande)

Désignation API :

- Orifice d'entrée en pouces (ex. : 2)
 - Orifice de buse en lettre (ex. : H)
 - Orifice de sortie en pouces (ex. : 3)
- exemple : soupape de type "2H3"

Variantes :

- Levier de relevage étanche
- Vis de transport
- Soupape équilibrée à soufflet
- Portées souples

Full nozzle safety valve
General design to API 526
Tightness to API 527 & calculation to API 520

Flanged connection (see table)

- Inlet : class 150, 300 or 600
- Outlet : class 150 (class 300 on request)

Valve designation according to API :

- Inlet inch (ex. : 2)
 - Nozzle orifice letter (ex. : H)
 - Output inch (ex. : 3)
- example : valve type "2H3"

Alternates :

- Tight lever
- Fixing bolt for transport
- Balanced safety valve with bellow
- Soft seat

N°	Désignation	Description	Matériau	Material
1	Corps, fût et bouchon	Body, shank and plug	1.0625	A216WCC
2	Bouchon de purge	Drain plug	acier	carbon steel
3	Bague de réglage	Adjusting ring	1.4408	CF8M
4	Buse	Nozzle	1.4404	AISI 316 L
5	Vis de blocage	Screw	1.4404	AISI 316 L
6 - 7	Clapet ; porte clapet	Disc ; disc holder	1.4404	AISI 316 L
8 - 9	Tige ; guide tige	Stem ; stem guide	inox	stainless steel
10	Joint de corps	Body gasket	graphite	graphite
11 - 12	Coupelles sup. ; inf.	Upper ; lower spring plate	acier	carbon steel
13	Ressort	Spring	acier ou inox	c. or s. steel
14	Vis de réglage	Adjusting screw	acier	carbon steel
15	Axe	Pin	1.4028	AISI 420
16	Levier	Lever	acier	carbon steel

Types et Dimensions (mm) - Types & Dimensions (mm)

TYPE	Orifice Orifice area (cm²)	ENTREE - INLET								SORTIE OUTLET	A (mm)	B (mm)	C ** (mm)		Poids Weight (kg)
		P.D.O. MAXI. (bar) Max. set pressure -29°C + 38°C				P.D.O. MAXI. (bar) Max. set pressure + 38°C + 232°C									
		Classe				Classe									
		150	300 LT	300	600	150	300 LT	300	600						
1 D 2	0.71	20	20	50	100	13	20	43	85	Cl. 150 *	104.8	114.3	425	22	
1 E 2	1.26	20	20	50	100	13	20	43	85	Cl. 150 *	104.8	114.3	425	22	
1.1/2 F 2	1.98	20	20	-	-	13	20	-	-	Cl. 150 *	123.8	120.7	490	550	30
1.1/2 F 2	1.98	-	-	50	100	-	-	43	85	Cl. 150 *	123.8	152.4	490	550	33
1.1/2 G 3	3.24	20	20	-	-	13	20	-	-	Cl. 150 *	123.8	120.7	490	550	30
1.1/2 G 3	3.24	-	-	50	100	-	-	43	85	Cl. 150 *	123.8	152.4	490	550	33
1.1/2 H 3	5.06	20	20	-	-	13	20	-	-	Cl. 150 *	130.2	123.8	550	560	33
2 H 3	5.06	-	-	50	-	-	-	43	-	Cl. 150 *	130.2	123.8	510	570	34
2 H 3	5.06	-	-	-	100	-	-	-	85	Cl. 150 *	154	161.9	530	590	44
2 J 3	8.30	20	20	-	-	13	20	-	-	Cl. 150 *	136.5	123.8	510	570	38
3 J 4	8.30	-	-	50	100	-	-	43	85	Cl. 150 *	184.1	181	720	760	54
3 K 4	11.86	20	20	50	-	13	20	43	-	Cl. 150 *	155.5	161.9	690	730	70
3 K 4	11.86	-	-	-	100	-	-	-	85	Cl. 150 *	184.1	181	720	760	54
3 L 4	18.41	20	20	-	-	13	20	-	-	Cl. 150 *	155.5	165.1	690	730	70
4 L 6	18.41	-	-	50	-	-	-	43	-	Cl. 150 *	179.4	181	940	1070	125
4 L 6	18.41	-	-	-	69	-	-	-	57	Cl. 150 *	179.4	203.2	940	1070	125
4 M 6	23.20	20	20	50	-	13	20	43	-	Cl. 150 *	177.8	184.1	940	1020	120
4 M 6	23.20				76	-	-	-	57	Cl. 150 *	177.8	203.2	940	1020	120
4 N 6	28.00	20	20	50		13	20	43	-	Cl. 150 *	196.8	209.5	960	1030	130
4 N 6	28.00	-	-	-	69	-	-	-	57	Cl. 150 *	196.8	222.2	960	1030	130
4 P 6	41.20	20	20	-	-	13	20	-	-	Cl. 150 *	181	228.6	960	1030	125
4 P 6	41.20	-	-	36	69	-	-	28	57	Cl. 150 *	225.4	254	1000	1080	150
6 Q 8	71.20	11	11	21	41	5.5	5.5	13	21	Cl. 150 *	239.7	241.3	1180		300
6 R 8	103.00	7	7	-	-	5.5	5.5	-	-	Cl. 150 *	239.7	241.3	1180		300

* GN 300 possible

** Selon P.D.O

SOUPAPE DE SURETE ARI-SAFE

ARI-SAFE SAFETY VALVE

GENERALITES - GENERAL INFORMATION



- Soupape à action directe, commandée par ressort
- Haute résistance à l'usure siège/clapet
- Centrage et guidage précis du clapet
- Options : Clapet en élastomère
Soufflet en élastomère
Soufflet en acier inoxydable

Gamme : DN 15 au DN 250
PN 16 à PN 100

Matériaux : Fonte GL, fonte GS, acier, inox 316

Exécutions spéciales : clapet avec insert en matériau souple WEDI (EPDM, Viton, Néoprène) ; modèle avec soufflet inox de contre pression ; oreilles de supportage percées.

Accessoires : détecteur de proximité ; manchons d'arrêt ; vis de blocage ; disque de rupture ; enveloppe de réchauffage ; déflecteur de clapet amovible 1.4571 ; siège et clapet renforcé 1.4571 stellité et déflecteur de clapet amovible.

• Direct loaded with spring

- Wear resistant seat/disc
- Precision disc alignment and guide
- Options : soft seal disc
EPDM bellow
S. steel bellow

Range : DN 15 to DN 250
PN 16 to PN 100

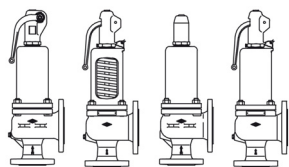
Materials : CI, DI, cast c. steel, AISI 316

Special design : WEDI soft sealing disc (EPDM, Viton, Neoprene) ; balanced stainless steel-bellow with balanced piston ; support tongues.

Accessories : proximity switch ; lock bushing ; blocking screw ; rupture disc ; heating jacket ; removable lifting aid 1.4571 ; seat and disc 1.4571 with Stellite and removable lifting aid.

CARACTERISTIQUES - CHARACTERISTICS

RACCORDEMENT A BRIDES (DIN EN 1092-1) - FLANGED CONNECTION (DIN EN 1092-2)



ARI-SAFE

- DN : 20/32 - 150/250
- PN : 16/16 - 40/16

ARI-SAFE-P

- DN : 20 - 100
- PN : 16 / 40

ARI-SAFE : Soupape de sûreté

- à échappement instantané D / G
- standard F

- Certification selon TRD 421 et AD2000-A2
- TÜV.SV -663 : vapeur / gaz / fluide
- standard pour la technique du chauffage D / G / H
- Certification selon TRD 721
- TÜV. SV -688 : vapeur / gaz / eau chaude

ARI-SAFE-P : Soupape de sûreté

- standard D / G / F
- Certification selon TRD et AD2000-A2
- TÜV. SV -811 : vapeur / gaz / fluide

Matériaux : Fonte GL & GS ; acier ; inox 1.4408

ARI-SAFE : Safety valve

- with instantaneous exhaust D / G
- standard F

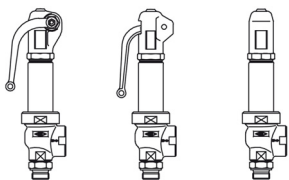
- Certification acc. to TRD 421 & AD2000-A2
- TÜV.SV -663 : steam / gas / fluid
- standard for heating method D / G / H
- Certification acc. to TRD 721
- TÜV. SV -688 : steam / gas / hot water

ARI-SAFE-P : Safety valve

- standard D / G / F
- Certification acc. to TRD & AD2000-A2
- TÜV. SV -811 : steam / gas / fluid

Materials : CI ; DI ; cast steel ; AISI 316

RACCORDEMENT A MANCHONS TARAUDÉS (DIN ISO 228) - THREADED CONNECTION (DIN ISO 228)



ARI-SAFE-TC

- DN : DN 15 - DN 25
- PN : 40

ARI-SAFE-TC : Soupape de sûreté

- à échappement instantané D / G
- standard F

- Certification selon TRD 421 et AD2000-A2
- TÜV.SV -995 : vapeur / gaz / fluide
- standard pour la technique de chauffage
- Certification selon TRD 721
- TÜV.SV -997 : vapeur / gaz / eau chaude

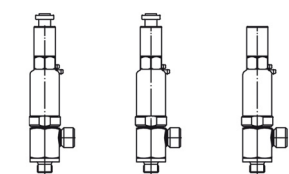
Matériaux : Fonte GS ; inox 1.4408

ARI-SAFE-TC : Safety valve

- with instantaneous exhaust D / G
- standard F

- Certification acc. to TRD 421 & AD2000-A2
- TÜV.SV -995 : steam / gas / fluid
- standard for heating method
- Certification acc. to TRD 721
- TÜV.SV -997 : steam / gas / hot water

Materials : DI ; AISI 316



ARI-SAFE-TCP / TCS

- DN : DN 15 - DN 25
- PN : 100

ARI-SAFE-TCP : Soupape de sûreté

- standard D / G / F

- Certification selon AD2000-A2
- TÜV.SV -1041 : vapeur / gaz / fluide

ARI-SAFE-TCS : Soupape de sûreté

- standard D / G / F - Montage à l'horizontale
- Certification selon AD2000-A2
- TÜV.SV -1041 : vapeur / gaz / fluide

Matériaux : Fonte GS ; inox 1.4581

ARI-SAFE-TCP : Safety valve

- standard D / G / F

- Certification acc. to AD2000-A2
- TÜV.SV -1041 : steam / gas / fluid

ARI-SAFE-TCS : Safety valve

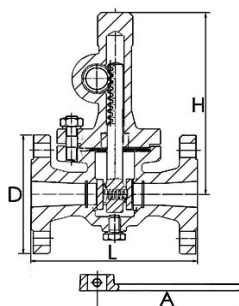
- standard D / G / F - Horizontal mounting
- Certification acc. to AD2000-A2
- TÜV.SV -1041 : steam / gas / fluid

Materials : DI ; S. steel 1.4581

VANNES DE PURGE ET D'EXTRACTION / VANNE DE DECONCENTRATION CONTINUE BLOWDOWN VALVE FOR BLEEDING SLUDGE / DECONCENTRATION VALVE

VANNE A FERMETURE RAPIDE PN 40 - BLOWDOWN VALVE

2391



Vanne à fermeture rapide pour la purge de boues de chaudières à vapeur

- L'eau de la chaudière contient des sels, dont la concentration augmente en raison de l'évaporation continue. La vanne de purge permet d'éviter la formation d'incrustations.
- Sièges et obturateurs traités et rectifiés, assurent un indice d'étanchéité supérieur à celui exigé par la norme DIN 3230.

Raccordement à brides PN 40

Corps & couvercle : acier au carbone

Sièges & obturateurs : inox

Levier : fonte

Température maxi. Ts : 250°C (à 32 bar)

Pression maxi. Ps : 40 bar

Quick opening blowdown valve for removal of dirt and sludge in steam boilers

- The water in boilers contains salts, which are built up by the continuous evaporation. The bleeding valve prevents these lime deposits forming.

- Seats and obstructers treated and balanced ensuring a level of tightness higher than that required by DIN 3230

Flanged connection PN 40

Body & bonnet : carbon steel

Seats & obturators : stainless steel

Lever : cast iron

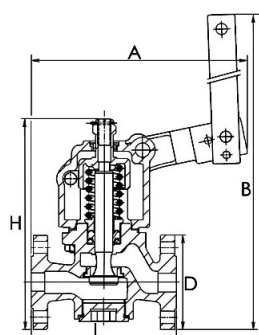
Max. temperature : 250°C (at 32 bar)

Max. pressure : 40 bar

DN	25	32	40	50
A (mm)	135	170	170	170
D (mm)	115	140	150	165
H (mm)	179	245	245	245
L (mm)	160	180	200	230
Poids - Weight (kg)	8.5	16.4	18.5	20.0

VANNE A FERMETURE RAPIDE PAR PEDALE PN 40 - PEDAL DRIVEN BLOWDOWN VALVE

2392



Vanne à fermeture rapide pour la purge de boues de chaudières à vapeur

- Cde par pédale pour DN 20 et DN 25
- Cde par pédale et volant (DN 32 au DN 50)
- Sièges et axe de fermeture traités et rectifiés assurant un degré d'étanchéité supérieur à celui exigé par la norme DIN 3230

Raccordement à brides PN 40

Corps, couvercle & pédale : acier

Sièges & axe : inox

Volant : fonte

Température maxi. Ts : 250°C (à 32 bar)

Pression maxi. Ps : 35 bar

Quick opening blowdown valve for removal of dirt and sludge in steam boilers

- Pedal driven for DN 20 and DN 25
- Pedal and hand wheel (DN 32 to DN 50)
- Seats and closing stem treated and balanced ensuring a degree of tightness higher than that required by DIN 3230

Flanged connection PN 40

Body, bonnet & pedal : steel

Seats & stem : stainless steel

Hand wheel : cast iron

Max. temperature : 250°C (at 32 bar)

Max. pressure : 35 bar

DN	20	25	32	40	50
A (mm)	275	275	320	320	320
B (mm)	438	438	464	464	464
D (mm)	105	115	140	150	165
H (mm)	180	180	237	237	237
L (mm)	150	160	180	200	230
Poids - Weight (kg)	11.1	12.1	20.2	20.2	22.1

VANNE DE DECONCENTRATION CONTINUE PN 40 - CONTINUOUS BLOWDOWN VALVE

2393



La vanne de déconcentration continue permet l'évacuation périodique des eaux alcalines des chaudières à vapeur, permettant d'éliminer :

- Matières organiques & sels minéraux dissous
- Matières solides en suspension (sable, argile, résidus métalliques...)

La vanne se compose d'un robinet pour la prise d'échantillon et d'une buse doseuse.

DN 20 - **Raccordement** à brides PN 40

Corps : acier

Internes : inox

Volant : aluminium

Température maxi. Ts : 300°C (à 28 bar)

Pression maxi. Ps : 40 bar

Application : steam boilers

The continuous blowdown valve allows realizing discharge process of an adjustable quantity of water from steam boiler.

It is composed of a sampling valve and a dosing tube.

DN 20 - Flanged connection PN 40

Body : c. steel

Trim : stainless steel

Hand wheel : aluminium

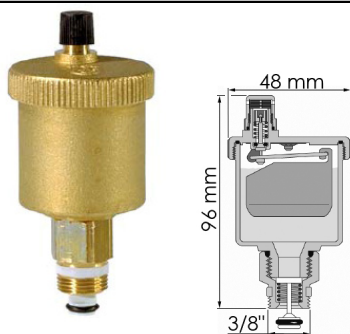
Max. temperature : 300°C (at 28 bar)

Max. pressure : 40 bar

PURGEURS AUTOMATIQUES A FLOTTEUR AUTOMATIC FLOAT VALVES

PURGEURS D'AIR - AIR-VENT VALVES

194 - 194 NI



- Pour installations de chauffage
- Montage en position verticale
- Etanchéité sur l'axe par joint torique

Raccordement fileté gaz 3/8"

Corps : laiton matricé - réf. **194**
 laiton chromé - réf. **194 NI**

Ressort : inox
Flotteur : polypropylène

Température maxi. Ts : 110°C

Pression maxi. Ps : 10 bar

Pression de fonctionnement : 2.5 bar

- For heating installations
- Operating in vertical position
- Tightness assured by O-ring

BSP Male threaded connection 3/8"

Body : brass - ref. 194
 chromed brass - ref. 194 NI

Spring : s. steel
Float : polypropylene

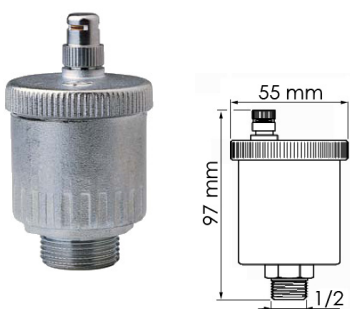
Max. temperature : 110°C

Max. pressure : 10 bar

Working pressure : 2.5 bar

PURGEUR D'AIR GRAND DEBIT & HAUT DE COLONNE - AIR-VENT VALVE

194 HC



- Pour installations de chauffage
- Montage en position verticale
- Etanchéité sur l'axe par joint torique
- Sécurité avec bouchon hygroscopique

Raccordement fileté gaz 1/2"

Corps : laiton chromé

Ressort : inox
Flotteur : polypropylène

Température maxi. Ts : 110°C

Pression maxi. Ps : 10 bar

Pression de fonctionnement : 4 bar

- For heating installations
- Operating in vertical position
- Tightness assured by O-ring
- Safety hygroscopic cap

BSP Male threaded connection 1/2"

Body : chrome plated brass

Spring : s. steel
Float : polypropylene

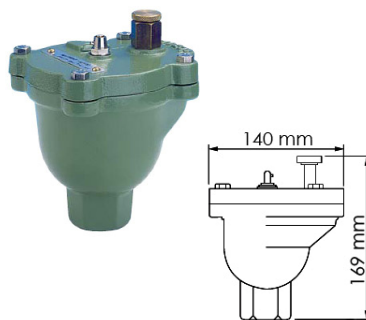
Max. temperature : 110°C

Max. pressure : 10 bar

Working pressure : 4 bar

PURGEUR D'AIR FONTE - C. I. AIR-VENT VALVE

194 MX



- Pour débit d'air très élevé dans les installations de chauffage, conditionnement d'air et circuits d'eau chaude
- Montage en position verticale

Raccordement taraudé gaz 3/4", 1" ou 1-1/4"

Corps et couvercle : fonte revêtue époxy

Flotteur : polypropylène
Joint d'étanchéité : caoutchouc NBR

Température maxi. Ts : 115°C

Pression maxi. Ps : 12 bar

Pression de fonctionnement : 6 bar

- For heating installations, air conditioning and distribution of hot water, with very high airflow

- Operating in vertical position

BSP Female threaded conn. 3/4", 1" or 1-1/4"

Body and bonnet : epoxy coated C. I.

Float : polypropylene
Seal : NBR rubber

Max. temperature : 115°C

Max. pressure : 12 bar

Working pressure : 6 bar

PURGEUR D'AIR INOX - S. STEEL AIR-VENT VALVE

194 AE



- Il permet d'éliminer l'air ou un gaz incondensable d'un circuit de liquide.
- Convient pour un grand nombre d'applications
- Montage en position verticale

Raccordement taraudé gaz F 3/4"

Corps et flotteur : inox 316

Siège : inox AISI 304

Joint de corps : graphite

Température maxi. Ts : 198°C

Pression maxi. Ps : 14 bar

- Eliminates air or incondensable gas from the line.

- Appropriate for great number of applications

- Operates in vertical position

BSP Female threaded connection 3/4"

Body and float : AISI 316

Seat : AISI 304

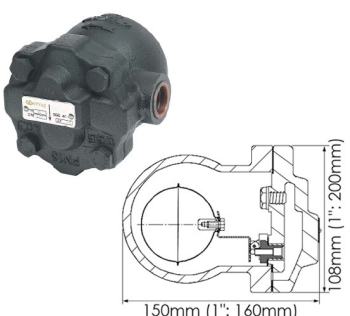
Body gasket : graphite

Max. temperature : 198°C

Max. pressure : 14 bar

PURGEUR DE LIQUIDE - LIQUID DRAINER

194 EA



- Purgeur d'eau et autres liquides pour circuits d'air comprimé ou de gaz
- Débit de purge élevé
- Installation horizontale (standard) ou verticale

Raccordement taraudé gaz 1/2", 3/4" ou 1"

Corps et couvercle : fonte GS

Flotteur et siège : inox AISI 304

Temp. maxi. Ts : 300°C - **P. maxi. Ps** : 16 bar

ΔP maxi. : 14 bar

- Water & other liquid removal in compressed air & gas lines
- High flow
- Operating in horizontal (standard) or vertical position

BSP Fem. threaded connection 1/2", 3/4" or 1"

Body and bonnet : ductile iron

Float and seat : AISI 304

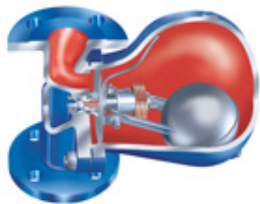
Max. temp. : 300°C - Max. pressure : 16 bar

Max. ΔP : 14 bar

PURGEURS ARI-CONA® ARI-CONA® TRAPS

PURGEUR A FLOTTEUR FERME - BALL FLOAT STEAM TRAP

24500



réf. 24500



réf. 24550
sur demande



Pour des variations de pression et de débit importantes. Purge immédiate à température de saturation, sans retenue des condensats

- Clapet anti-retour et filtre incorporés
- Event thermostatique (bilame) intégré, évacuant l'air au démarrage
- Flotteur renforcé améliorant la résistance aux coups de bélier
- Montage horizontal ou vertical modifiable sur site

Gamme dimensionnelle & classes de pression :

- DN 15 au DN 100, PN 16 à PN 40
- DN 15 au DN 50, PN 63 à PN 160
- 1/2" à 4", ANSI Class 150 à 300

Matériaux : Fonte grise ; fonte GS ; acier moulé ; acier forgé ; acier allié ; inox

Raccordement : brides ; BSP ; NPT ; SW ; BW

Modèle sur demande : réf. 24550

Plus compact, plus léger pour la purge de petits débits sur les applications basses et moyennes pressions.

- DN 15 au DN 25, PN 16 à PN 40
- 1/2" à 1", ANSI Class 150 à 300

For important variations of pressure and flow. Efficient during important variations of pressure and flow

- Check valve and strainer inside
- Controller with integrated automatic ventilation
- Robust and insensitive to water hammer
- On site change of the installation position possible

Dimensional range & pressure rating :

- DN 15 to DN 100, PN 16 to PN 40
- DN 15 to DN 50, PN 63 to PN 160
- 1/2" to 4", ANSI Class 150 to 300

Materials : C.I. ; D.I. ; cast steel ; forged steel ; alloy steel ; S. steel

Connection : flanges ; BSP ; NPT ; SW ; BW

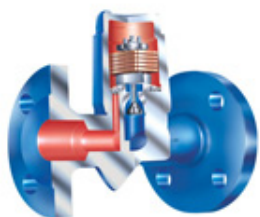
On request : ref. 24550

More compact, lighter for small flow purge in low and middle pressure applications

- DN 15 to DN 25, PN 16 to PN 40
- 1/2" to 1", ANSI Class 150 to 300

PURGEUR BIMETALLIQUE - BIMETALLIC STEAM TRAP

24600



réf. 24600



Pour la purge des réseaux vapeur avec un choix de sous-refroidissement des condensats

- Profil étagé des éléments bimétalliques favorisant une réaction rapide. Clapet anti-retour incorporé.
- Profil autonettoyant des bilames
- Étanchéité corps/couvercle métallique (sans joint)
- Ensemble tige-clapet articulé pour un auto-centrage du clapet dans le siège
- Filtre interne incorporé ou filtre Y en option pour une meilleure protection contre les impuretés
- Montage facilité par la conception du couvercle vissé
- Roulement articulé des disques métalliques (peu de frottement)
- Douille d'usure (PN 63 à PN 630)
- Résistant au gel et aux coups de bélier

Gamme :

- DN 15 au DN 50, PN 16 à PN 630
- 1/2" à 2", ANSI Class 150 à 1500

Matériaux : Fonte grise ; acier moulé ou forgé ; acier allié ; inox

Pour modèles DN 15 au DN 25, corps acier UNICONA PN 40

Raccordement : brides ; BSP ; NPT ; SW ; BW

For discharging of slight to highly sub-cooled condensate. Automatic air-venting during start up and operation of the plant

- Stepped profile of bimetallic elements allowing quick reaction. Check valve inside.
- Self-cleaning bimetallic profile
- Gasket-free sealing of the screwed cap
- Stem-valve articulated set for a self-centering of the valve in the seat
- With inside strainer or (option) Y strainer for a better protection against impurities
- Easy mounting thanks to screwed cover design
- Articulated bearing of metallic discs (few frictions)
- Wear sleeve (PN 63 to 630)
- Frost and water hammer resistance

Range :

- DN 15 to DN 50, PN 16 to PN 630
- 1/2" to 2", ANSI Class 150 to 300

Materials : CI ; cast or forged steel ; alloy steel ; S. steel

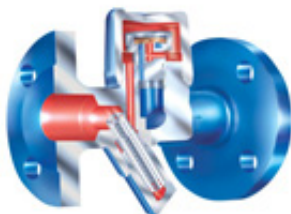
Model DN 15 to DN 25, UNICONA PN 40 C. steel body

Connection : flanges ; BSP ; NPT ; SW ; BW

PURGEURS ARI-CONA®
ARI-CONA® TRAPS

PURGEUR THERMODYNAMIQUE - THERMODYNAMIC STEAM TRAP

24700



réf. 24700



Purgeur thermodynamique

- Pour la purge du condensat avec léger ou fort sous-refroidissement
- Compact, pratique dans les petites installations, insensible aux conditions extérieures (pluie, vent)
- Double enveloppe de réchauffage isolant la chambre de contrôle du milieu ambiant, et réduisant les pertes de vapeur
- Clapet anti-retour incorporé
- Etanchéité corps / couvercle métallique (sans joint). Résiste aux coups de bélier, au gel.
- Montage facilité par la conception du couvercle vissé
- Position de montage au choix

Gamme : DN 15 au DN 25, PN 40
1/2" à 1", ANSI Class 150 à 400

Matériaux : Acier forgé, acier allié, acier inox

Raccordements : à brides, BSP, NPT, SW, BW

Thermodynamic steam trap

- For the purge of condensate with light or strong subcooling
- Compact, handy in small installations, insensitive to external conditions (rain, wind)
- Double heating jacket isolating the control chamber of ambient environment, and reducing steam losses
- Check valve inside
- Metallic tightness "body/cover" (without seal). Frost and water hammer resistance.
- Easy mounting thanks to screwed cover design
- Mounting position on choice

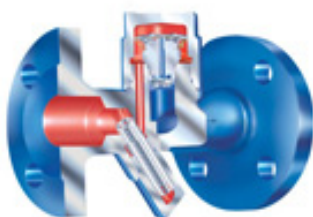
Range : DN 15 to DN 25, PN 40
1/2" to 1", ANSI Class 150 to 400

Materials : C. steel, alloy steel, stainless steel

Connection : flanges, BSP, NPT, SW, BW

PURGEUR THERMOSTATIQUE - THERMOSTATIC STEAM TRAP

24800



réf. 24800



Purgeur thermostatique à capsule

Pour la purge des réseaux vapeur avec un choix de sous-refroidissement des condensats. Idéal pour la purge de l'air dans le réseau vapeur.

- Choix de liquide de remplissage de la capsule permettant une réaction rapide du purgeur.
- Choix de capsules : petit débit, standard, ou gros débit
- Clapet anti retour incorporé
- Construction sans joint (Etanchéité métallique) (PN40, DN15-25)
- Entretien facilité par la conception du couvercle vissé

Gamme : DN 15 au DN 50, PN 16 à PN 40
1/2" à 2", ANSI Class 150 à 300

Matériaux : Fonte, acier forgé, acier allié, inox

Raccordement : à brides, BSP, NPT, SW, BW

Option :

Filtre en Y pour une meilleure protection contre les impuretés, facile à nettoyer.

Thermostatic steam trap with capsule

*For purge of steam supply with condensate subcooling choice
Ideal for air purge in steam supply*

- Choice of the capsule filling liquid allowing a quick reaction of the trap
- Capsule choice : small flow, standard, big flow
- Check valve inside
- Gasket-free sealing of the screwed cap (PN40, DN15-25)
- Easy mounting thanks to screwed cover design

Range : DN 15 to DN 50, PN 16 to PN 40
1/2" to 2", ANSI Class 150 to 300

Materials : CI, C. steel, alloy steel, stainless steel

Connection : flanges, BSP, NPT, SW, BW

Option :

Y strainer for a better protection against impurities, easy to clean.

PURGEURS ARI-CONA® ARI-CONA® TRAPS

CLARINETTE DE RECUPERATION ET DE DISTRIBUTION CONDENSATE COLLECTION AND STEAM DISTRIBUTION

ARI- CODI®



clarinette ARI-CODI®



Clarinette compacte pour la récupération et la distribution de vapeur, condensats et autres fluides

- Technologie modulaire compacte, adaptable en fonction des besoins
- Double étanchéité vers l'extérieur en position ouverte, grâce à la garniture graphite et à l'étanchéité arrière de tige (backseat) sur le chapeau
- Étanchéité en ligne métal/métal
- Sur demande avec soufflet

Gamme dimensionnelle & classes de pression :

- DN 15 à 50 / 1"1/2 à 2" (côté collecteur)
- DN 15 à 25 / 1/2" à 1" (piquage et points bas)
- PN 40 et 63 / Class ANSI 300

Matériaux : Acier forgé, acier inox

Raccordement : brides, SW, BW

Manifold for condensate collection and steam distribution

- Compact modular technology adaptable according to needs
- Double tightness to the outside when fully opened valve, thanks to the graphite packing and the backseat
- Metal/metal tightness
- With bellows on request

Dimensional range and pressure rating :

- DN 15 to 50 / 1-1/2" to 2" (manifold connection)
- DN 15 to 25 / 1/2" to 1" (secondary connection)
- PN 40 and 63 / Class ANSI 300

Materials : Forged C. steel, stainless steel

Connection : flanges, SW, BW

SYSTEME DE DIAGNOSTIC DE FONCTIONNEMENT DES PURGEURS ARI OPERATION DIAGNOSTIC SYSTEM FOR ARI TRAPS

CONA®-control



Système de contrôle calorimétrique à distance des purgeurs de condensat

Détection en temps réel des dysfonctionnements :

- Si la plage de température définie par l'utilisateur est dépassée, le système signale une fuite de vapeur permanente
- Si la plage de température n'est pas atteinte, le système signale un blocage du purgeur

Calorimetric control system in distance of condensate traps

Detection in live of malfunctions

- If the temperature range defined by the user, is crossed, the system reports a permanent steam loss
- If the temperature range is not reached, the system reports a trap blocking

CONTROLEUR MULTIFONCTION POUR INSTALLATIONS VAPEURS MULTIFUNCTION CONTROLLER FOR STEAM INSTALLATION

ARImetec®-S



Appareil de mesure ultrasonique avec mesure de température intégrée (en option jusqu'à +800°C)

- Mesure du niveau ultrasonique des purgeurs et autres robinets (fuites)
- Mesure des températures de surface des purgeurs, robinets et tuyauteries
- Contrôle de fonctionnement avec mémorisation et transmission sur ordinateur
- Version antidéflagrante disponible pour les zones exposées aux risques d'explosions

Ultrasonic measurement device with integrated temperature measure (optional up to +800°C)

- Measurement of ultrasonic level of trap and other valves (leaks)
- Measurement of surface temperatures of trap, valve and pipe
- Operation control with memorization and transmission on computer
- Anti-explosion version available for areas with risk of explosion

INNOVATIONS ARI - ARI INNOVATIONS



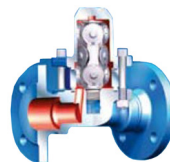
Avec purgeurs thermostatiques, thermodynamiques ou flotteur fermé avec robinet d'arrêt intégré. Compact, économie allant jusqu'à 80 % des raccords de tuyauterie.

CONA® All-in-One



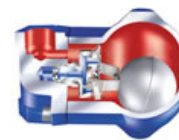
Compatible pour purgeurs thermostatiques, thermodynamiques et mécaniques. En option avec obturateurs intégrés. Remplacement et maintenance plus rapide et plus aisée des purgeurs en préservant les fonctions de l'installation.

**CONA® Universal
CONA® Connector**



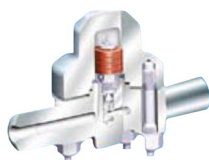
Purgeur thermostatique multi-capsules à membrane avec 4,6 ou 10 capsules

CONA® M 616



Avec filtre externe (Y)

CONA® SC PN 40



en 1.4901 avec mécanisme R320 pour applications hautes températures

CONA® B PN 630



Casse-vide



**Limiteur
de température de sortie**

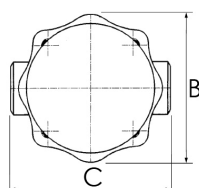
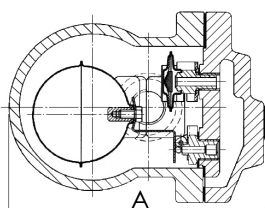
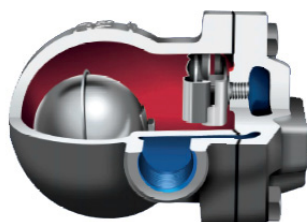


Purgeur de démarrage

PURGEURS AUTOMATIQUES A FLOTTEUR AUTOMATIC FLOAT TRAPS

PURGEUR A FLOTTEUR - FLOAT TRAP

2451



Ce purgeur permet d'évacuer des quantités importantes de condensat et s'adapte bien aux variations de débit.

Applications : purge de process [échangeurs, autoclaves, condenseurs en chimie, pharmacie et agro-alimentaire]

- Equipé d'une capsule thermostatique pour l'évacuation de l'air au démarrage
- Montage en position horizontale

Raccordement taraudé gaz 1/2", 3/4" et 1"

Corps et couvercle : fonte GS

Joint : graphite - inox

Capsule thermostatique : inox

Internes : inox 304

T° maxi. Ts : 250°C - **P. maxi. Ps :** 16 bar

ΔP 4.5, 10 ou 14 bar

Variantes : corps & couvercle en inox 316
raccordement à brides PN 40

This trap is specially used where prompt & continuous discharge of condensate is necessary.

Applications : heat exchangers, autoclaves, condensers in chemical, pharmaceutical and food processes

- Float trap equipped with a thermostatic capsule for evacuation of the air at start
- Installation in horizontal position

BSP Female threaded conn. 1/2", 3/4" and 1"

Body and cover : cast iron

Seal : graphite - s. steel

Thermostatic capsule : s. steel

Trim : AISI 304

Max. temp. : 250°C - Max. pressure : 16 bar

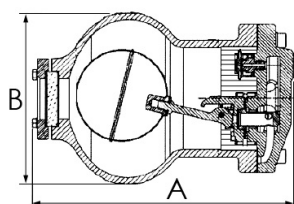
ΔP 4.5, 10 or 14 bar

*Alternates : body & cover made of AISI 316
flanged connection PN 40*

DN	Raccord.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	Poids (kg)
15	1/2	150	108	68	3.2
20	3/4	150	108	68	3.2
25	1	167	108	107	4.7

PURGEUR A FLOTTEUR - FLOAT TRAP

2455 B



Applications : pour la purge des installations vapeur moyenne pression

- Purgeur équipé d'un filtre pour protéger le mécanisme et d'un regard en verre trempé
- Montage en position horizontale (standard) ou verticale (sur demande)

Raccordement à brides PN 16

Corps et couvercle : fonte GS

Capsule thermostatique : inox 304

Internes : inox 304

T° maxi. Ts : 250°C - **P. maxi. Ps :** 16 bar

ΔP 4.5, 10, 14 ou 21 bar

Applications : for steam installations with medium pressure

- Air-vent trap equipped with a strainer to protect the mechanism, and a sight glass
- Installation in horizontal (standard) and vertical (on request) position

Flanged connection PN 16

Body and cover : ductile iron

Thermostatic capsule : AISI 304

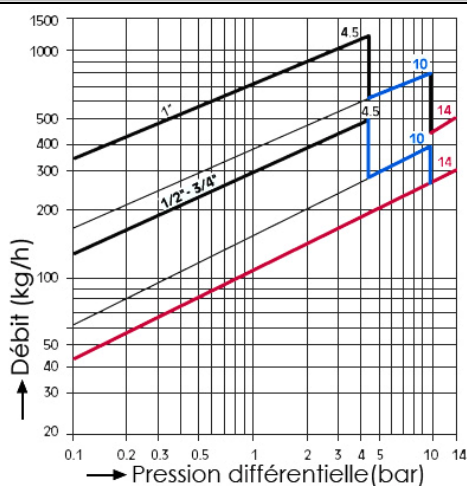
Trim : AISI 304

Max. temp. : 250°C - Max. pressure : 16 bar

ΔP 4.5, 10, 14 or 21 bar

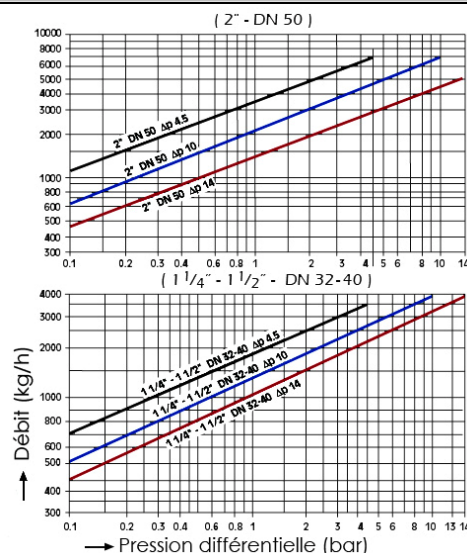
DN	A (mm)	B (mm)	FAF (mm)	Poids (kg)
32	290	165	230	20.8
40	290	165	230	21.8
50	305	176	230	33

Réf. 2451 : courbes de débit

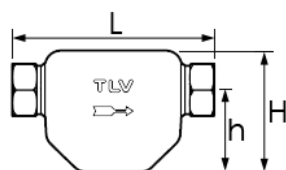


- Courbe NOIRE : pression différentielle $\Delta P = 4.5$ bar
- Courbe BLEUE : pression différentielle $\Delta P = 10$ bar
- Courbe ROUGE : pression différentielle $\Delta P = 14$ bar

Réf. 2455 B : courbes de débit



ISO 9001

PURGEURS A FLOTTEUR LIBRE FERME
FREE FLOAT STEAM TRAPS
PURGEUR DE VAPEUR INOX - S. STEEL STEAM TRAP**2420**

TLV

Purgeur pour conduites de vapeur et lignes de traçage ; sans aucun entretien.

Le **flotteur fermé libre** auto-modulant assure une évacuation continue à faible vitesse, quel que soit le débit du condensat.

La purge d'air automatique, bimétallique, permet une mise en route rapide.

- Crépine incorporée de grande surface
- Montage position horizontale ou verticale

Raccordement taraudé gaz, SW ou à brides

Corps & flotteur : inox 316 L

Crépine : inox 304

Bilame purge d'air : bimétal

Température maxi. Ts : 400°C

Ps et ΔP maxi. : 5, 10 ou 21 bar

Trap for steam mains and tracer lines ; maintenance free.

Self-modulating free float provides continuous, smooth, low velocity condensate discharge as process loads vary.

Automatic bimetal air vent for rapid start.

- Built-in screen with large area holds back impurities
- Installation : horizontal or vertical

BSP Fem. threaded, SW or flanged connect.

Body & float : AISI 316 L

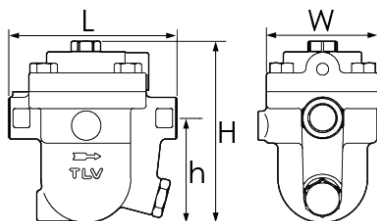
Screen : AISI 304

Air vent strip : bimetal

Max. temperature : 400°C

Max. pressure & max. ΔP : 5, 10 or 21 bar

DN	H (mm)	h (mm)	L (mm)	Poids (kg)
1/2	76	52	127	0.8
3/4	76	52	154	1.0
1	76	52	165	1.2

PURGEUR DE VAPEUR FONTE GS - D. I. STEAM TRAP**2423**

TLV

Purgeur pour tous types d'équipements de chauffage.

La capsule thermostatique avec position ouverte en cas de défaillance purge l'air automatiquement, jusqu'à ce que la température soit proche de celle de la vapeur.

- **Flotteur fermé libre** auto-modulant
- Crépine incorporée de grande surface

Raccordement taraudé gaz ou à brides

Corps & couvercle : fonte GS

Flotteur : inox 316 L

Crépine interne/externe : inox

Capsule thermostatique : inox

Température maxi. Ts : 200°C

Ps et ΔP maxi. : 2, 5, 8, 10, 13 bar

Steam trap used on process equipment.

Thermostatic capsule with "fail open" feature vents air automatically until close-to-steam temperature.

Only one moving part, the free float, eliminates concentrated valve wear & provides long maintenance-free service life

- Self-modulating free float
- Built-in screen with large area holds

BSP Fem. threaded or flanged connection

Body & cover : ductile iron

Float : AISI 316 L

Outside/inside screen : s. steel

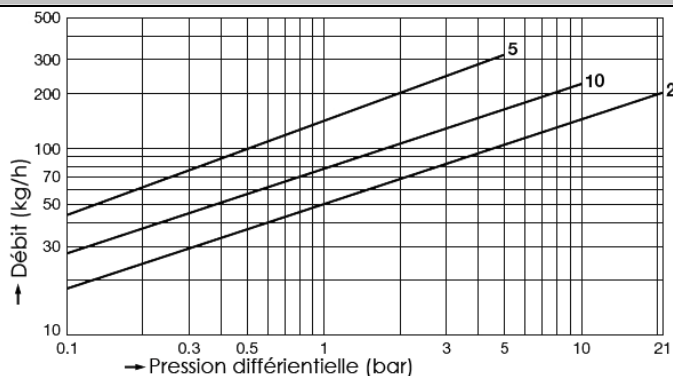
Thermostatic capsule : s. steel

Max. temperature : 200°C

Max. pressure & max. ΔP : 2, 5, 8, 10, 13 bar

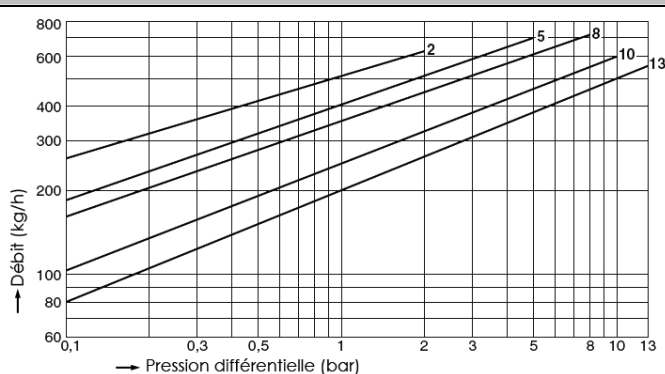
DN	H (mm)	h (mm)	L (mm)	W (mm)	Poids (kg)
1/2	130	75	120	80	2.7
3/4	130	73	120	80	2.8
1	137	75	120	80	3.0

Réf. 2420 : courbes de débit



- Les numéros des courbes représentent les numéros d'orifice.
- La pression différentielle est la différence entre les pressions à l'Entrée et à la Sortie du purgeur.
- Les débits sont donnés pour une évacuation continue du condensat à 6°C en-dessous de la température de la vapeur saturée. Facteur de sécurité recommandé : au moins 1.5.

Réf. 2423 : courbes de débit

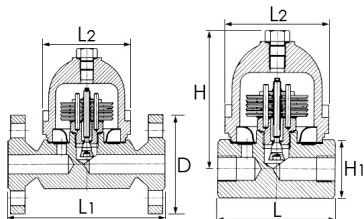


- Line numbers refer to orifice numbers.
- Differential pressure is the difference between the Inlet and Outlet pressure of the trap.
- Capacities are based on continuous discharge of condensate 6°C below steam temperature. Recommended safety factor : at least 1.5.

PURGEURS THERMOSTATIQUES THERMOSTATIC STEAM TRAPS

PURGEUR BIMETALLIQUE ACIER - BIMETALLIC STEAM TRAP

2449



Purgeur pour installations de vapeur

- Insensible aux coups de bélier
- Elimination automatique des bouchons d'air
- Effet anti-retour sur les condensats
- Filtre de protection incorporé
- Vis de réglage de débit et de température de décharge
- Installation toutes positions

Raccordement : FxP gaz ou à brides PN 40

Corps et couvercle : acier forgé A105

Bimétallique et filtre : inox

Joint : graphite - inox

Siège : inox AISI 304

Température maxi. Ts : 250°C

Pression maxi. Ps : 32 bar et **ΔP maxi. :** 22 bar

Trap for steam installations

- Unaffected by water hammer
- Automatic deaeration
- Non-return valve action
- Integral strainer
- Adjustment screw air flow and temperature discharge
- Installation in any position

Connection : BSPF FxP thread or PN 40 flanges

Body & cover : forged steel A105

Bimetallic plates & strainer : s. steel

Seal : graphite - s. steel

Seat : AISI 304

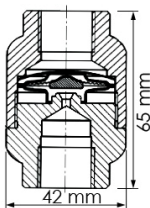
Max. temperature : 250°C

Max. pressure : 32 bar & max. ΔP : 22 bar

DN	D (mm)	H (mm)	H ₂ (mm)	L (mm)	L ₁ (mm)	L ₂ (mm)	Poids (kg)	
							Brides	BSP
15	1/2	95	102	41	95	150	4.3	2.4
20	3/4	105	102	41	95	150	4.6	2.4
25	1	115	102	41	95	150	5.3	2.3

PURGEUR THERMOSTATIQUE INOX - S. STEEL THERMOSTATIC STEAM TRAP

2447



Applications de vapeur propre et stérile ou dans les ambiances corrosives

- Purgeur à capsule thermostatique sans rétention
- Insensible aux coups de bélier
- Crépine de protection incorporée
- Montage vertical

Raccordement : FxP gaz 3/8", 1/2", 3/4", 1"

Corps et couvercle : inox AISI 304

Capsule thermostatique : Hastelloy + inox

Crépine : inox

Température maxi. Ts : 240°C

Pression maxi. Ps : 45 bar et **ΔP maxi. :** 21 bar

For clean and sterile steam applications or corrosive environments

- Steam trap with thermostatic capsule without retention
- Unaffected by water hammer
- Integral strainer
- Installation in vertical position

BSP FxP connection 3/8", 1/2", 3/4", 1"

Body & cover : s. steel AISI 304

Thermostatic capsule : Hastelloy + s. steel

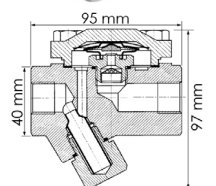
Strainer : s. steel

Max. temperature : 240°C

Max. pressure : 45 bar & max. ΔP : 21 bar

PURGEUR THERMOSTATIQUE ACIER - FORGED STEEL THERMOSTATIC STEAM TRAP

2444



- Purgeur à capsule thermostatique
- Résistant à la corrosion
- Filtre Y de protection incorporé
- Montage horizontal

Raccordement FxP gaz 1/2", 3/4" et 1" ou brides PN 40

Corps et couvercle : acier forgé A105

Capsule thermostatique : Hastelloy + inox

Filtre et siège : inox

Température maxi. Ts : 250°C

Pression maxi. Ps : 32 bar et **ΔP maxi. :** 22 bar

- Steam trap with thermostatic capsule
- Resistance to corrosion
- Integral Y type strainer
- Horizontal Installation

Connection : BSPF FxP thread 1/2", 3/4" & 1" or PN 40 flanges

Body & cover : forged steel A105

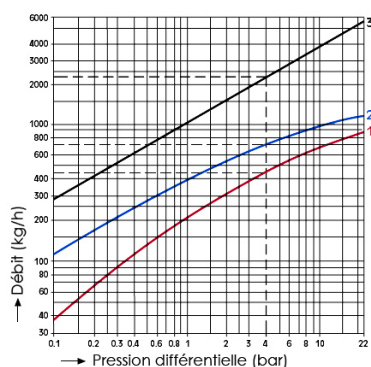
Thermostatic capsule : Hastelloy + s. steel

Strainer & seat : + s. steel

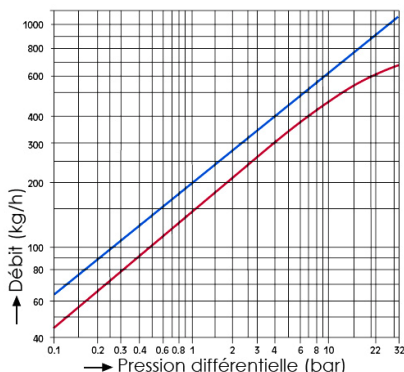
Max. temperature : 250°C

Max. pressure : 32 bar & max. ΔP : 22 bar

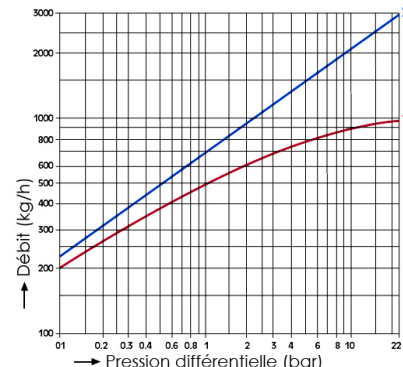
Réf. 2449 : courbes de débit



Réf. 2447 : courbes de débit



Réf. 2444 : courbes de débit

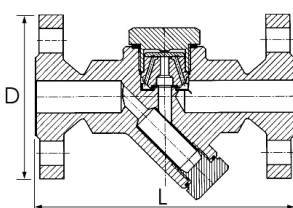
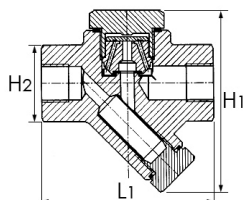
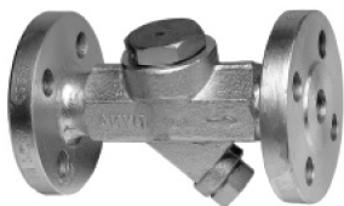


Courbe 1 : décharge 10°C - Courbe 2 : décharge 20°C - Courbe 3 : décharge 30°C (en dessous de la courbe de saturation)

PURGEURS THERMODYNAMIQUES THERMODYNAMIC STEAM TRAPS

PURGEUR ACIER - FORGED STEEL STEAM TRAP

2470



Pour la purge des tuyauteries de distribution et installations de traçage vapeur

- Insensible aux coups de bélier, aux surchauffes éventuelles et au gel
- Contrepression aval jusqu'à 80 % de la pression amont
- Construction compacte et robuste
- Filtre Y incorporé
- Installation toute position

Raccordement : Fx F gaz ou à brides PN 40

Corps : acier forgé A105

Chapeau et siège : inox AISI 304

Filtre : inox

Disque : inox AISI 420

T° maxi. Ts : 400°C - **Pression maxi. Ps** : 40 bar

ΔP maxi. : 32 bar

Options : raccordement NPT ou SW

For draining distribution pipes and steam tracing installation

- Unaffected by water hammer, overheating and frost
- Maximum opposite pressure should never exceed 80 % of front pressure
- Compact and robust
- Integral Y type strainer
- Installation in any position

Connection : BSPP Fx F or PN 40 Flanges

Body : forged steel A105

Cover and seat : AISI 304

Strainer : s. steel

Disc : AISI 420

Max. T° : 400°C - **Max. pressure** : 40 bar

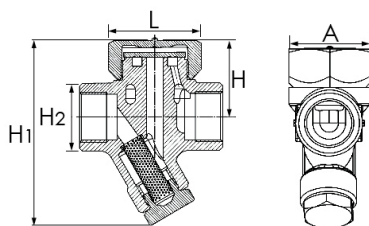
Max. ΔP : 32 bar

Options : NPT or SW connection

DN		D (mm)	H ₁ (mm)	H ₂ (mm)	L (mm)	L ₁ (mm)	Poids (kg)	
							Brides	BSP
15	1/2	95	100	42	150	95	3.4	1.8
20	3/4	105	100	42	150	95	4.1	1.7
25	1	115	100	42	160	95	4.5	1.6

PURGEUR INOX - S. STEEL STEAM TRAP

2471



- Insensible aux coups de bélier, aux surchauffes éventuelles et au gel
- Contrepression aval jusqu'à 80 % de la pression amont
- Filtre Y incorporé
- Installation toute position

Raccordement taraudé gaz 1/2", 3/4" et 1"

Corps : inox

Chapeau et filtre : inox AISI 304

Disque : inox AISI 420

T° maxi. Ts : 400°C - **Pression maxi. Ps** : 42 bar

Options : raccordement NPT ou SW

- Unaffected by water hammer, overheating and frost
- Maximum back pressure should never exceed 80 % of inlet pressure
- Integral Y type strainer
- Installation in any position

BSP Fem. threaded conn. 1/2", 3/4" and 1"

Body : s. steel

Cover and strainer : AISI 304

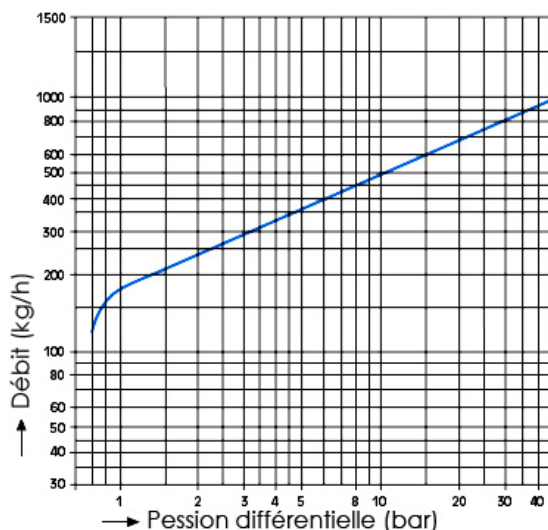
Disc : AISI 420

Max. T° : 400°C - **Max. pressure** : 42 bar

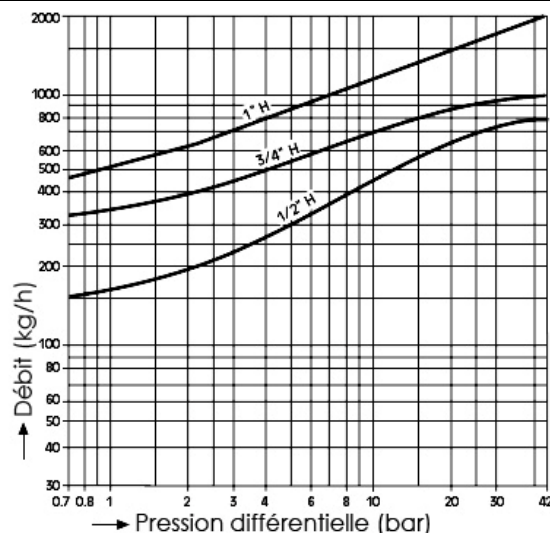
Options : NPT or SW connection

DN		A (mm)	H (mm)	H ₁ (mm)	H ₂ (mm)	L (mm)	Poids (kg)
15	1/2	41	41	95	33	78	0.94
20	3/4	41	43	110	39	90	1.10
25	1	55	52	124	45	95	1.60

Réf. 2470 : courbe de débit



Réf. 2471 : courbes de débit



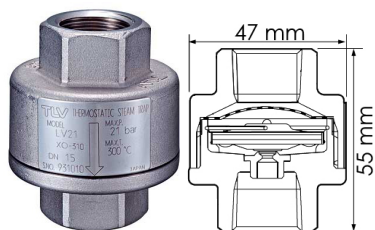
ISO 9001

PURGEURS THERMOSTATIQUES

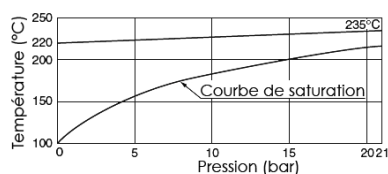
THERMOSTATIC STEAM TRAPS

PURGEUR A PRESSION EQUILIBREE - BALANCED PRESSURE STEAM TRAP

2446 T



Poids : 0.4 kg



TLV

Purgeur de vapeur avec sécurité positive (ouvert en cas de défaillance)

Applications ayant un débit de condensat relativement petit, notamment les lignes de traçage, récipients et appareils de chauffage

- Supporte la surchauffe et les coups de bélier
- Opération cyclique avec ouverture automatique de l'élément thermostatique à partir d'une température fixe, quelle que soit la pression
- Crépine incorporée
- Montage en position verticale de préférence

Raccordement : FxF gaz 1/4", 3/8" et 1/2"

Corps et capsule : inox

Crépine : inox 304

Température & pression : voir courbe ci-contre
Contre-pression maxi. : 90% de la pression amont

Balanced pressure thermostatic trap with "fail open" design

Applications where the condensate load is relatively small i.e. tracing lines, vessels & heaters

- "Fail open" feature
- Withstands superheat and water hammer
- Cyclic operation with fixed subcooling throughout entire pressure range
- Built-in screen
- Preferably for vertical installation

BSP Fem. threaded conn. 1/4", 3/8" & 1/2"

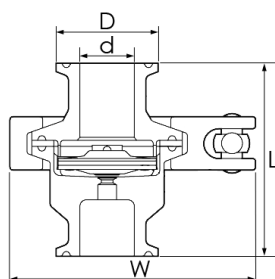
Body & capsule : s. steel

Screen : AISI 304

Temperature & pressure : see chart at left
Max. back pressure : 90% of Inlet pressure

PURGEUR POUR VAPEUR PROPRE - CLEAN STEAM TRAP

2443



TLV

Purgeur thermostatique à pression équilibrée

Applications : réacteurs, stériliseurs et lignes de distribution de vapeur pure et propre
L'écoulement libre et la conception avec différents états de surface minimisent toute possibilité d'accumulation de bactéries.

- Purgeur compact pour installation aisée
- Reste en position ouverte en cas de défaillance. Le condensat n'est donc pas retenu dans l'espace vapeur.
- Option polissage électrolytique (Ra 0.4 µm)

Raccordement à clamp ou tube à souder

Corps et capsule : inox 316 L

Joint du corps : PTFE

Collier : inox

T° maxi. Ts : 165°C - **Pression maxi. Ps** : 6 bar

Contre-pression maxi. : 90% de la pression amont

Balanced pressure thermostatic steam trap
Applications : reactors, sterilizers & distribution lines in clean and pure steam systems

Free-draining, virtually crevice-free design minimizes the possibility of bacteria build up.

- Compact for easy installation
- "Fail open" feature minimizes interruption of critical operation

- Optional electro-polishing (Ra 0.4 µm)

Clamp or weld pipe connection

Body & capsule : AISI 316 L

Body gasket : PTFE

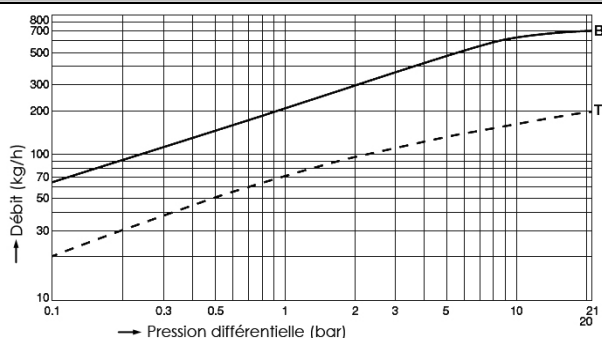
Body clamp : s. steel

Max. T° : 165°C - Max. pressure : 6 bar

Max. back pressure : 90% of Inlet pressure

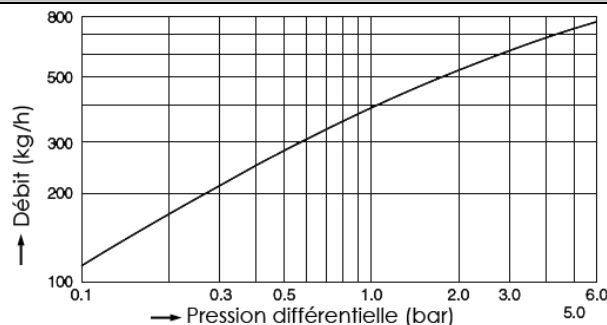
DN	D (mm)	d (mm)	L (mm)	W (mm)	Poids (kg)
1/2	34	17.5	65	92	0.60
3/4	34	22	65	92	0.64
1	50.5	23	65	92	0.64

Réf. 2446 T : courbes de débit



- **Courbe B** : sous-refroidissement de l'élément thermostatique (capsule standard) jusqu'à 6°C.
- **Courbe T** : sous-refroidissement de l'élément thermostatique (en option) jusqu'à 22°C.
- La **pression différentielle** est la différence entre les pressions à l'Entrée et à la Sortie du purgeur.
- **Facteur de sécurité** recommandé : au moins 2.

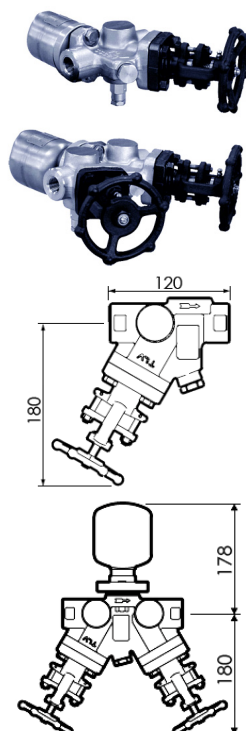
Réf. 2443 : courbe de débit



- La **pression différentielle** est la différence entre les pressions à l'Entrée et à la Sortie du purgeur.
- **Ouverture de la capsule** : 6°C en dessous de la température vapeur.
- **Facteur de sécurité** recommandé : au moins 2.

POSTE DE PURGE / COLLECTEUR AVEC PURGEUR TRAP STATION / MANIFOLD WITH STEAM TRAP

POSTE DE PURGE - TRAP STATION



Poste de purge compact avec robinets d'isolement pour usage sur des clarinettes ou des conduites de condensat ;
Construction forgée avec robinet à soufflet.

- Toutes les pièces en contact avec le fluide sont en inox.
- De conception robuste, compacte et à connexion universelle, l'appareil minimise l'espace d'installation requis.
- Le raccord de bride à deux boulons permet un remplacement rapide du purgeur sans toucher aux tuyauteries.
- Les surfaces durcies, stellitées sur le clapet et le siège de soupape, garantissent une excellente étanchéité.
- Crépine incorporée de grande surface

Purgeurs disponibles :

- flotteur libre
- thermodynamique
- thermostatique

T° maxi. de fonctionnement : 400°C

P. maxi. de fonctionnement : 46 bar

Raccordement : taraudé ou SW - 1/2" et 3/4"

Poids : 3.4 kg

Forged trap station equipped with built-in bellows sealed valve ; for use with condensate manifolds or applications with installation space.

- All wetted components are made of stainless steel.
- Rugged, compact and versatile design minimizes installation area and easily adapts to plant requirements.
- 2-bolt universal connection permits trap unit replacement in minutes without disturbing piping.
- Good seal with stellite hardened surfaces on valve plug and valve seat.

- Built-in screen with large surface area

Available trap units :

- free float
- thermodynamic
- thermostatic

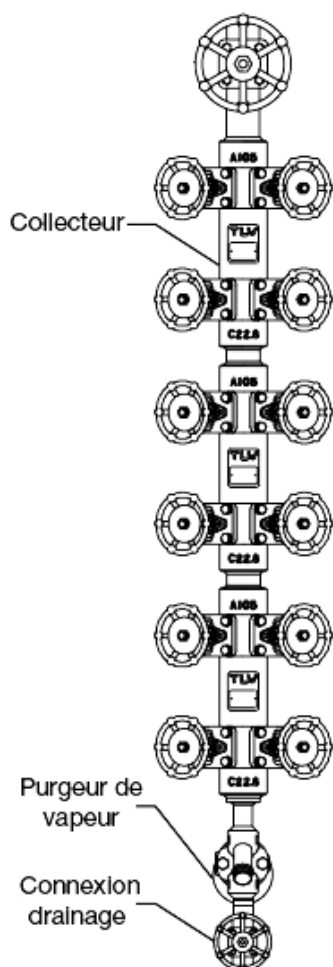
Max. operating temperature : 400°C

Max. operating pressure : 46 bar

Connection : FxT thread or SW - 1/2" & 3/4"

Weight : 3.4 kg

COLLECTEUR AVEC PURGEUR - MANIFOLD WITH STEAM TRAP



Collecteur [clarinette] en acier forgé dans un ensemble pré-assemblé pour la distribution de vapeur et la collection de condensat sur les applications de traçage et autres

- Conception robuste, compacte et universelle pour une surface d'installation minimale et une adaptation facile aux exigences de l'usine
- Chaque ligne dispose d'un robinet à soufflet d'étanchéité intégré, ce qui minimise l'espace d'installation.
- Bonne étanchéité grâce aux surfaces durcies au stellite sur les clapets et sièges des vannes
- Soufflet durable en inox conçu pour résister à 10 000 cycles
- Connexions de purge et de drainage incorporées

Corps et couvercle : acier A 105

Siège : inox + stellite

Garniture PE : graphite

Internes : inox

T° maxi. de fonctionnement : 400°C

P. maxi. de fonctionnement : 50 bar

Raccordements

- Sortie vapeur / Entrée condensat taraudé ou SW - 1/2" et 3/4"
- Entrée vapeur et drainage / Sortie condensat et purge douille à souder SW - DN 40

Forged steel manifold in all-in-one package for steam distribution and condensate collection on tracing and other applications

- Rugged and versatile design minimizes installation area and easily adapts to plant requirements.
- Each line has built-in bellows sealed valve, minimizing installation space.
- Good seal with stellite hardened surfaces on valve discs and seats

- Durable stainless steel bellows eliminate gland leakage.

- Built-in blowdown and drain connections

Body & bonnet : carbon steel A105

Seat : s. steel + stellite

Gland packing : graphite

Trim : s. steel

Max. operating temperature : 400°C

Max. operating pressure : 50 bar

Connections

- Steam Outlet & / condensate Inlet screwed or SW - 1/2" & 3/4"
- Steam Inlet & drain / condensate Outlet & blowdown SW - DN 40

Ramifications	Longueur (mm)	Hauteur (mm)	Poids (kg)
4	160	790	36
8	160	1120	52
12	160	1450	69

VANNE DE REGULATION THERMOSTATIQUE ARI-TEMPROL®

ARI-TEMPROL® THERMAL CONTROL VALVE

CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL FEATURES



ARI ARMATUREN

Domaines d'utilisation possibles : installations de chauffage et de ventilation industrielle, construction de logements, bâtiments commerciaux et entrepôts, construction navale, système de refroidissement, etc.

Fluides possibles : liquides, air, vapeurs

Fields of possible applications : industrial heating, industrial ventilation, residential construction, commercial building and warehouse, shipbuilding, subcooling system etc.

Possible fluids : liquids, air, steam

- Aucune source d'énergie auxiliaire nécessaire
- Exempt d'entretien et fiable
- Protecteur thermique pour dépassement de température
- Soufflet inox d'équilibrage
- Choix de 3 bandes proportionnelles par thermostat
- Sondes avec constantes de temps différentes
- Réglage précis et simple de la valeur de consigne
- Possibilité d'adaptation de la valeur de consigne
- Doigt de gant
- Dispositif de réglage manuel

- No auxiliary power required
- Reliable, low maintenance operation
- Over-temperature safety device

- Stainless steel bellows for balanced pressure
- 3 thermal controller sizes for optimal selection of proportional range
- Thermal sensors with different time constants
- Exact and easy adjustment

- Adjustable setting range

- Sensor pocket
- Manual control device

DOIGT DE GANT - Sensor pocket

	Laiton	Inox
Pression max.	25 bar	40 bar
T° C max.	130°C	250°C

Exécutions thermostats :

Thermostat à moleter, à vis

Type de sonde de température :

Sonde droite, sonde spiralée

Thermostat executions :

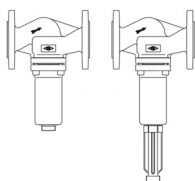
Thermal controller, thermal detector

Temperature sensor version :

Rod sensor, spiral sensor

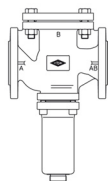
ARI-TEMPROL®

CHAUFFAGE CLOSING



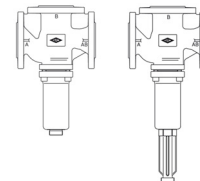
Vanne de régulation thermostatique de fermeture à passage droit à brides
Thermal closing valve straight through with flanges

REFROIDISSEMENT OPENING



Vanne de régulation thermostatique d'ouverture à passage droit à brides
Thermal opening valve straight through with flanges

MELANGE/REPARTITION MIXING/DIVERTING



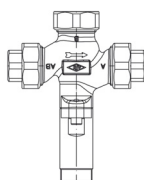
Vanne thermostatique de mélange/ répartition, 3 voies à brides
Thermal mixing/diverting valve 3-way form with flanges

- **Gamme dimensionnelle :** 15 - 100
15 - 50 (sans soufflet d'équilibrage)
- **Classes de pression :** PN 16 / 25 / 40
PN 16 (sans soufflet d'équilibrage)
- **Matériaux :** Fonte GL, fonte GS, acier moulé, Inox 316
Fonte GL (sans soufflet d'équilibrage)

- **Dimensional range :** 15 - 100
15 - 50 (without balancing bellow)
- **Pressure range :** PN 16 / 25 / 40
PN 16 (without balancing bellow)
- **Material :** Cast iron, ductile iron, cast C. steel, S. steel 1.4408
Cast iron (without balancing bellow)

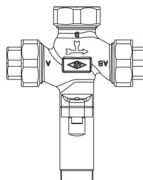
ARI-TEMPROL® LCG

CHAUFFAGE CLOSING



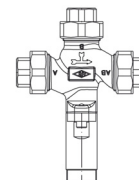
Vanne de régulation thermostatique de fermeture à passage droit à manchons taraudés sans soufflet d'équilibrage
Thermal closing valve straight through with screwed sockets without balanced bellow

REFROIDISSEMENT OPENING



Vanne de régulation thermostatique d'ouverture à passage droit à manchons taraudés sans soufflet d'équilibrage
Thermal opening valve straight through with screwed sockets without balanced bellow

MELANGE/REPARTITION MIXING/DIVERTING



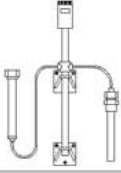
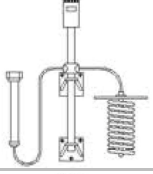
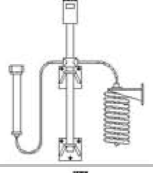
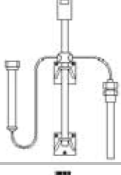
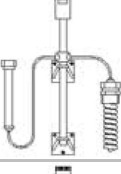
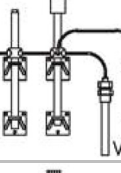
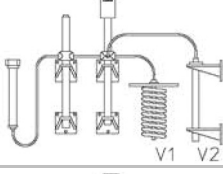
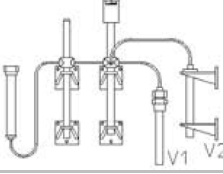
Vanne thermostatique de mélange/ répartition, 3 voies à manchons taraudés sans soufflet d'équilibrage
Thermal mixing/diverting valve 3-way form with screwed sockets without balanced bellow

- **Gamme dimensionnelle :** G1/2" - G1" ;
Dimensional range G1/2" - G2" (A105)
- **Classes de pression :** PN 16 ;
Pressure range PN 40 (A105)
- **Matériaux :** bronze ; A105
Materials

- **Gamme dimensionnelle :** G1/2" - G2"
Dimensional range
- **Classes de pression :** PN 16
Pressure range
- **Matériaux :** bronze
Materials

VANNE DE REGULATION THERMOSTATIQUE ARI-TEMPTROL®
ARI-TEMPTROL® THERMAL CONTROL VALVE

THERMOSTATS - THERMAL CONTROLLER/DETECTOR

THERMOSTATS	Plage de la valeur de consigne <i>Temperature range</i>	Constante de temps sans doigt de gant <i>Time constant without sensor pocket</i>	Type de sonde de température <i>Temperature sensor version</i>
	-20°C...+50°C 0°C...+70°C +30°C...+100°C +60°C...+130°C	75 s ⁽¹⁾ mesuré en EAU (vitesse de l'eau 0.2 - 0.3 m/s) <i>measured with WATER (flow rate 0.2 - 0.3 m/s)</i>	Sonde et thermostat forment une unité Acier inoxydable 1.4541 (doigt de gant possible) <i>Temperature sensor and set point adjusting knob in one unit. Stainless steel 1.4541 (optional sensor pocket)</i>
	-20°C...+50°C 0°C...+70°C +30°C...+100°C +60°C...+130°C +130°C...+200°C	80 s mesuré en AIR (vitesse de l'air 3 m/s) <i>measured with AIR (flow rate 3 m/s)</i>	Sonde droite, laiton nickelé (doigt de gant possible) <i>Rod sensor, nickel-plated brass (optional sensor pocket)</i>
			Sonde spiralée, d'ambiance pour gaz, cuivre brut avec bride de fixation <i>Spiral sensor for gas, copper blank with flange</i>
			Sonde spiralée, d'ambiance pour gaz, cuivre brut avec support de fixation <i>Spiral sensor for gas, copper blank with bracket</i>
			Sonde droite, inox 1.4541 (doigt de gant possible) <i>Rod sensor, stainless steel 1.4541 (optional sensor pocket)</i>
			Sonde spiralée pour liquides, cuivre nickelé <i>Spiral sensor for liquids, nickel plated copper</i>
	-20°C...+50°C 0°C...+70°C +30°C...+100°C +60°C...+130°C	15 s mesuré en EAU (vitesse de l'eau 0.2 - 0.3 m/s) <i>measured with WATER (flow rate 0.2 - 0.3 m/s)</i>	Sonde spiralée pour liquides, inox 1.4541 <i>Spiral sensor for liquids, stainless steel 1.4541</i>
			
	+35°C...+105°C Indication de tendance <i>Trend scale</i>	75 s ⁽²⁾ Sonde de température, débit en EAU (vitesse de l'eau 0.2 - 0.3 m/s) <i>Flow temperature sensor measured with WATER (flow rate 0.2 - 0.3 m/s)</i>	Sonde droite, laiton nickelé (doigt de gant possible) Sonde extérieure droite, inox 1.4541 (avec support de fixation) <i>Rod sensor, nickel-plated brass (optional sensor pocket) Outdoor rod sensor, stainless steel 1.4541 (with bracket)</i>
	+10°C...+50°C Indication de tendance <i>Trend scale</i>	80 s Sonde de température d'ambiance, débit en AIR (vitesse de l'air 3 m/s) <i>Air intake temperature sensor measured with AIR (flow rate 3 m/s)</i>	Sonde spiralée d'ambiance pour gaz, cuivre brut avec bride de fixation Sonde extérieure droite, inox 1.4541 (avec support de fixation) <i>Spiral sensor for gas, copper blank with flange Outdoor rod sensor, stainless steel 1.4541 (with bracket)</i>
	+25°C...+95°C Indication de tendance <i>Trend scale</i>	75 s ⁽²⁾ Sonde de température, débit en EAU (vitesse de l'eau 0.2 - 0.3 m/s) <i>Flow temperature sensor measured with WATER (flow rate 0.2 - 0.3 m/s)</i>	Sonde droite, laiton nickelé (doigt de gant possible) Sonde extérieure droite, inox 1.4541 (avec support de fixation) <i>Rod sensor, nickel plated-brass (optional sensor pocket) Outdoor rod sensor, stainless steel 1.4541 (with bracket)</i>

⁽¹⁾ Avec doigt de gant **en laiton** : 100 s / **en inox** : 115 s

⁽¹⁾ With brass sensor pocket : 100 s / *steel sensor pocket* : 115 s

⁽²⁾ Avec doigt de gant **en laiton** : 125 s / **en inox** : 145 s

⁽²⁾ With brass sensor pocket : 125 s / *stainless steel sensor pocket* : 145 s

VANNE DE REGULATION A PASSAGE DROIT ARI-STEVI®

ARI-STEVI® CONTROL VALVES - STRAIGHT THROUGH

CARACTERISTIQUES GENERALES - GENERAL CHARACTERISTICS

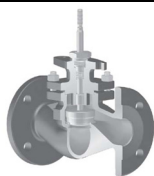


Fig. 440



Fig. 441



- Conception compacte
- Guidage précis de la tige
- Tige polie
- Clapet avec bord du siège à portée conique
- Rapport de réglage 50 : 1
- Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE comprimée par ressort
- Soufflet à double paroi
- Indicateur mécanique de position
- 5 types d'actionneurs

Domaines d'utilisation :

Industries, procédés industriels, etc.

Fluides possibles :

- **Fig. 440 :** eau de refroidissement, saumure de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, vapeur d'eau, gaz, etc.
- **Fig. 441 :** réfrigérants, eau de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, huile caloporteuse, vapeur d'eau, gaz, etc.

- Compact design
- Precision guided stem
- Burnished stem
- Tapered seat ring
- Rangeability 50:1
- Spring loaded PTFE-V ring packing unit

- Two-ply bellows seal as standard
- Travel indicator
- 5 types of actuators

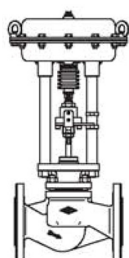
Fields of applications :

Industry, industrial processes, etc.

Possible fluids :

- **Fig. 440 :** cooling water, cooling brine, hot water, overheated water, steam water, gas, etc.
- **Fig. 441 :** refrigerants, cooling water, hot water, overheated water, thermal oil, steam water, gas, etc.

avec Actionneur pneumatique ARI-DP - with ARI-DP pneumatic actuator



- Actionneur réversible
- Actionneur à membrane déroulante
- Pression de commande maximale 6 bar
- Tige protégée par soufflet
- Joint torique d'étanchéité sans entretien avec guidage flexible
- Montage d'accessoires selon DIN IEC 60534-6

Gamme : DN 15 - 250 ; PN 16 / 25 / 40

Matériaux :

PN 16 / 25 : fonte GL ; fonte GS

PN 25 / 40 : acier ; inox 316

Autres matériaux et exécutions sur demande

- Reversible actuator
- Actuator with rolling diaphragm
- Maximal control pressure 6 bar
- Stem protected by bellows
- Tightness O-ring free maintenance, with flexible guide
- Mounting accessories according DIN IEC 60534-6

Range : DN 15 - 250 ; PN 16 / 25 / 40

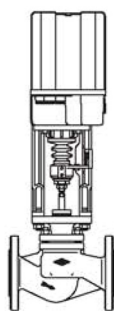
Materials :

PN 16 / 25 : CI ; DI

PN 25 / 40 : C. steel ; SS 316

Other materials and executions on request

avec servomoteur ARI-PREMIO with electric actuator ARI-PREMIO



- IP 65
- 2 limiteurs de couple
- Commande manuelle
- Accessoires suppl. livrables

Gamme : DN 15 - 250
PN 16 / 25 / 40

Matériaux :

PN 16 / 25 : fonte GL ; GS

PN 25 / 40 : acier ; inox 316

Autres matériaux
& exécutions sur demande

- IP 65
- 2 torque limiters
- Manual operation
- Additional accessories available

Range : DN 15 - 250
PN 16 / 25 / 40

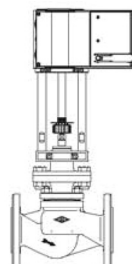
Materials :

PN 16 / 25 : CI ; DI

PN 25 / 40 : C. steel ; SS 316

Other materials
and executions on request

avec servomoteur FR1 with electric actuator FR1



- Mode d'action du retour à zéro : fermée
- IP 66
- Temps de manœuvre ajustable
- Accessoires suppl. livrables

Gamme : DN 15 - 100
PN 16 / 25 / 40

Matériaux :

PN 16 / 25 : fonte GL ; GS

PN 25 / 40 : acier ; inox 316

Autres matériaux
& exécutions sur demande

- Operation mode for safety function : Close
- IP 66
- Adjustable operation time
- Additional accessories available

Range : DN 15 - 100
PN 16 / 25 / 40

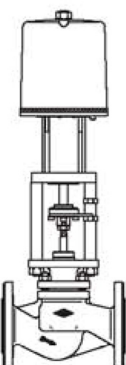
Materials :

PN 16 / 25 : CI ; DI

PN 25 / 40 : C. steel ; SS 316

Other materials
and executions on request

avec servomoteur FR2 with electric actuator FR2



- Marquage CE à partir du DN 15
- Mode d'action du retour à zéro au choix : Ouverte ou Fermée
- IP 54
- 1 contact fin de course
- Accessoires suppl. livrables

Gamme : DN 15 - 100
PN 16 / 25 / 40

Matériaux :

PN 16 / 25 : fonte GL ; GS

PN 25 / 40 : acier ; inox 316

Autres matériaux
& exécutions sur demande

- CE marking starting from DN 15
- Optional direction for safety reset : Open or Close
- IP 54
- 1 limit switch
- Additional accessories available

Range : DN 15 - 100
PN 16 / 25 / 40

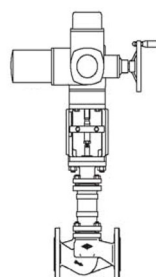
Materials :

PN 16 / 25 : CI ; DI

PN 25 / 40 : C. steel ; SS 316

Other materials
and executions on request

avec servomoteur AUMA SAR with electric actuator AUMA SAR



- Couple de manœuvre élevé
- IP 67
- 2 limiteurs de couple
- 2 contacts fin de course
- Commande manuelle
- Protection thermique du moteur
- Version antidéflagrante possible
- Accessoires suppl. livrables

Gamme : DN 40 - 250
PN 16 / 25 / 40

Matériaux :

PN 16 / 25 : fonte GL ; GS

PN 25 / 40 : acier ; inox 316

Autres matériaux
& exécutions sur demande

- High operating torque élevé
- IP 67
- 2 torque limiters
- 2 limit switches
- Manual operation
- Thermal protection of the engine
- Anti-explosion version available
- Additional accessories available

Range : DN 40 - 250
PN 16 / 25 / 40

Materials :

PN 16 / 25 : CI ; DI

PN 25 / 40 : C. steel ; SS 316

Other materials
and executions on request

VANNES DE REGULATION PNEUMATIQUES - VANNES THERMOSTATIQUES - REGULATEURS DE PRESSION

PNEUMATIC CONTROL VALVES - THERMOSTATIC VALVES - PRESSURE REGULATORS

VANNES DE REGULATION PNEUMATIQUES - PNEUMATIC CONTROL VALVES

Vanne de régulation à membrane DN 15 au DN 100



Diaphragm control valve
DN 15 to DN 100

Corps : fonte aciérée / sphéroïdale / inox
Membrane : Butyl B en standard
Pression nominale : PN 10
Exécution brides selon DIN, BS ou ANSI
Body : cast iron / spheroidal C.I / s. steel
Diaphragm : Butyl B
Nominal pressure : PN 10
Flange execution : acc. to DIN, BS or ANSI

Vanne de régulation à passage droit DN 15 au DN 250



Globe control valve
DN 15 to DN 250

Corps : fonte / acier / inox
Clapet de vanne : à portée d'étanchéité métallique, ou souple
Pression nominale : PN 10 à 40
Exécution brides : selon DIN
Body : cast iron / c. steel / s. steel
Valve plug : metal or soft sealing
Nominal pressure : PN 10 to 40
Flange execution : acc. to DIN

Vanne de réglage à soufflet revêtement PFA DN 15 au DN 100



RICHTER bellows-sealed globe control valve - PFA lining
DN 15 to DN 100

Corps - fonte GS revêtue PFA
Siège - PTFE renforcé et modifié
Soufflet en PTFE
Brides PN 16 ; ANSI classe 150
Ductile iron body with PFA lining
Seat - Strengthened and modified PTFE
PTFE bellows
Flanges PN 16 ; ANSI class 150

VANNES THERMOSTATIQUES - THERMOSTATIC VALVES

Régulateurs de température automoteurs DN 15 au DN 250 - PN 16 à 40 ; ANSI classe 150 à 300 Self-operated temperature regulators DN 15 to DN 250 - PN 16 to 40 ; ANSI class 150 to 300



Pour liquides et vapeur ; montage sur canalisations, réservoirs et autres installations de chauffage ou de refroidissement.

Consignes : -10 à +250°C
 Températures : jusqu'à 150°C

For liquid and steam ; suitable for installations in pipelines, tanks and other heating or cooling installations.

Set point range : -10 to +250°C
Temperature : up to 150°C



Pour liquides, air, et autres gaz ; montage sur gaines d'air, réservoirs, canalisations et installations de chauffage ou de refroidissement ; pour régulation de liquides avec courts délais de réponse.

Consignes : -10 à +250°C - T° : jusqu'à 350°C
For liquids, air and other gases ; suitable for installations in air ducts, tanks, pipelines and other heating or cooling installations ; also for liquid control systems with short response times. Set point range : -10 to +250°C - T° : up to 350°C

Equipage thermostatique Thermostatic actuator

L'équipage thermostatique est l'organe de mesure et de commande de la soupape. Il se compose d'une sonde de température, d'un réglage de consigne, d'un capillaire de liaison et d'un piston de travail et de commande.

The thermostatic actuator is measuring the temperature in the pipe and actuates the valve. It consists of temperature sensor, set point adjuster, capillary tube and working piston.



REGULATEURS DE PRESSION - PRESSURE REGULATORS



Détendeur pour utilisation sur fluide thermique
 (eau, huile, acides et gaz)
 du DN 20 au DN 100
 • Tarage : de 0.06 à 14.29 bar
 • Corps : fonte / acier / inox
 • Brides PN 16 - PN 40

Reducing valve for use with thermal fluid (water, oil, acids and gases)
From DN 20 to DN 100

• Set pressure : from 0.06 to 14.29 bar
 • Body : cast iron / c. steel / s. steel
 • Flanged connection PN 16 - PN 40



Détendeur pour utilisation sur vapeur
 du DN 20 au DN 100
 • Tarage : de 0.06 à 14.6 bar
 • Corps : fonte / acier / inox
 • Brides PN 16 - PN 40

Reducing valve for steam use
From DN 20 to DN 100
 • Set pressure : from 0.06 to 14.6 bar
 • Body : cast iron / c. steel / s. steel
 • Flanged connection PN 16 - PN 40

TRAITEMENT DE L'AIR AIR LINE EQUIPMENT

ENSEMBLE FILTRE + REGULATEUR + LUBRIFICATEUR - UNIT FILTER + REGULATOR + LUBRICATOR

2790 FRL


Raccordement gaz
G1/4 - G3/8 - G1/2
G3/4 & G1

Ensemble pré-monté, prêt à installer comprenant :
filtre-régulateur et lubrificateur "micro-fog" (micro-brouillard)

- Haute efficacité de filtration des particules et de l'eau (élément filtrant 40 µm)
- Bouton de réglage verrouillable et cadénassable avec manchon de sécurité
- Visibilité totale (360°) du réglage de lubrification

Matériaux :

cf. éléments constitutifs (réf. 2790 F, 2790 R et 2790 L)

Pression d'Entrée maxi. : cf. éléments constitutifs

Plage de pression de Sortie : cf. réf. 2790 R

Options : manomètre, vanne d'arrêt, équerre de fixation, autres pressions de Sortie

Boxed set, ready to install, including :
filter regulator and micro-fog lubricator

- High efficiency water and particle removal (filtering element 40 µm)
- Push to lock adjusting knob with tamper resistant option
- All round (360°) visibility of lubricator sight feed dome

Materials :

see components (ref. 2790 F, 2790 R and 2790 L)

Max. Inlet pressure : see components

Outlet pressure range : see ref. 2790 R

Options : pressure gauge, exhausting shut-off valve, mounting bracket, alternative Outlet pressure range

FILTRE + REGULATEUR - FILTER + REGULATOR

2790 FR


- Haute efficacité de filtration des particules et de l'eau (élément filtrant de 40 µm)
- Cuve à démontage rapide par système 1/4 de tour avec sécurité
- Bouton de réglage verrouillable

Caractéristiques identiques à l'ensemble 2790 FRL, mais sans lubrificateur

Options : cf. 2790 F et 2790 R

- High efficiency water and particle removal (filtering element 40 µm)
- Quick release bayonet bowl
- Push to lock adjusting knob with tamper resistant accessory

Same features as ref. 2790 FRL, but without lubricator

Options : see 2790 F & 2790 R

FILTRE - FILTER

2790 F


Élimination efficace des particules liquides et solides (élément filtrant de 40 µm)

Corps : Zamak ou alu. selon DN

Cuve : - polycarbonate transparent (-20°C +50°C)
du 1/4" au 1/2"
- aluminium (-20°C +80°C) en 3/4" et 1"

Pression d'Entrée maxi. : 10 bar (1/4" au 1/2")
17 bar (3/4" et 1")

Options : indicateur de colmatage
filtration 5 µm, 25 µm

Effective liquid removal and positive solid filtration (filtering element 40 µm)

Body : Zinc or aluminium acc. to DN

Bowl : - transparent Polycarbonate (-20°C + 50°C)
from 1/4" to 1/2"
- aluminium (-20°C + 80°C) for 3/4" & 1"

Max. Inlet pressure : 10 bar (1/4" to 1/2")
17 bar (3/4" & 1")

Options : service life indicator
5 µm, 25 µm filter elements

REGULATEUR - REGULATOR

2790 R


- Clapet équilibré pour assurer d'excellentes caractéristiques de régulation
- Equipé de soupape de décharge

Corps : Zamak ou alu. selon DN

Température ambiante : -20°C à 65°C

Pression d'Entrée maxi. : 20 bar (17 bar en 3/4")

Réglage de Sortie : 0.3...10 bar (0.4 à 8 bar en 1")

Orifice pour manomètre : G 1/8

Options : manomètre
sans soupape de décharge
réglage de Sortie 0.3...2 bar ou 0.3...4 bar

- Balanced valve design for optimum pressure control
- Equipped with relief valve

Body : Zinc or aluminium acc. to DN

Ambient temperature : -20°C to 65°C

Max. Inlet pressure : 20 bar (17 bar for 3/4")

Outlet pressure : 0.3...10 bar (0.4 to 8 bar for 1")

Gauge port : 1/8" BSP

Options : pressure gauge
without relieving diaphragm
Outlet pressure : 0.3...2 bar or 0.3...4 bar

LUBRIFICATEUR - LUBRICATOR

2790 L


Lubrificateur "micro-fog" (micro-brouillard) pour applications générales et circuits complexes

Cuve à démontage rapide par système 1/4 de tour avec sécurité :

- transparente en polycarbonate (1/4" au 1/2")
- métallique en Zamak (3/4" et 1")

Pression maxi. : 10 bar (1/4" au 1/2")
17 bar (3/4" et 1")

Micro-fog plug-in lubricator for most general purpose pneumatic applications

Quick release bayonet bowl :

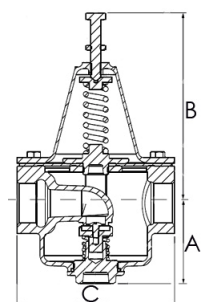
- transparent polycarbonate (1/4" to 1/2")
- metal bowl (zinc alloy) (3/4" & 1")

Max. pressure : 10 bar (transparent bowl)
17 bar (metal bowl)

REDUCTEURS DE PRESSION PRESSURE REDUCING VALVES

REDUCTEUR DE PRESSION F/F - P. R. V. F/F

2800



Réducteur de pression à membrane
Utilisation sur eau, gaz neutre et fioul domestique

Diaphragm type pressure reducing valve
For water, inert gases and domestic fuel oil

- Fonctionnement toutes positions (en respectant le sens d'écoulement)
- Sans aucun entretien, sans risque de blocage car insensible au tartre et aux impuretés d'eau
- Equipé de 2 prises latérales 1/4" pour manomètre aval et purge
- Plage de réglage aval : 1 à 7 bar (livré non réglé)

- Can be installed in any position
- No maintenance required, not affected by scale or dirt
- Equipped with 2 pressure gauge connections 1/4" and drain at the bottom of the casing
- Setting from 1 to 7 bar (delivered non adjusted)

Raccordement taraudé gaz

BSP Female threaded connection

Corps : bronze

Body : bronze

Chapeau : laiton ou bronze

Bonnet : brass or bronze

Membrane : NBR (Nitrile armé polyamide)

Diaphragm : NBR (Nitrile/polyamide)

Ressort : acier traité anticorrosion

Spring : anticorrosive steel

Température de service : -10°C à +80°C

Working temperature : -10°C to +80°C

(Ts : 40°C pour fioul domestique)

(Max. T° : 40°C for domestic fuel oil)

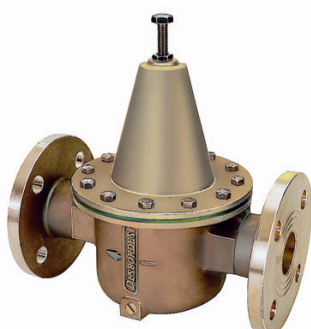
Pression maxi. Ps : 25 bar (liquides du groupe 2)

Max. pressure : 25 bar (for liquids of 2nd grp)

DN	10	15	20	25	32	40	50	60	65	80
A (mm)	48	48	55	60	77	84	105	105	118	143
B (mm)	120	120	130	160	180	205	235	235	270	300
C (mm)	92	92	108	123	155	172	198	198	215	234
Poids (kg)	1.25	1.25	1.75	2.7	4.3	5.6	9.8	9.8	13.5	17.9

REDUCTEUR DE PRESSION PN 16 RF - P. R. V. PN 16 RF

2800 B



Description : voir réf. 2800

Description : see ref. 2800

Raccordement à brides PN 16

Flanged connection PN 16

Température de service : -10°C à +80°C

Working temperature : -10°C to +80°C

(Ts : 40°C pour fioul domestique)

(Max. T° : 40°C for domestic fuel oil)

Pression maxi. Ps : 16 bar
(pour liquides du groupe 2)

Max. pressure : 16 bar
(for liquids of 2nd group)

DN	32	40	50	60	65	80
A (mm)	77	84	105	105	118	143
B (mm)	180	205	235	235	270	300
C (mm)	240	260	288	288	305	330
Poids (kg)	8.0	10.0	14.3	15.4	21.3	27.9

REDUCTEUR DE PRESSION M/M - P. R. V. M/M

2801



Description : voir réf. 2800

Description : see ref. 2800

Avec prise pour manomètre aval G1/4"

With pressure gauge connection 1/4" BSP

Raccordement fileté gaz cylindrique

BSP.P Male threaded connection

Température de service : -10°C à +80°C

Working temperature : -10°C to +80°C

(Ts : 40°C pour fioul domestique)

(Max. T° : 40°C for domestic fuel oil)

Pression maxi. Ps : 25 bar
(pour liquides et gaz du groupe 2)

Max. pressure : 25 bar
(for liquids and gases of 2nd group)

DN	15	20	25
A (mm)	48	55	60
B (mm)	120	130	160
C (mm)	160	180	204
Poids (kg)	1.3	1.9	2.6

MAMELON PORTE MANOMETRE - PRESSURE GAUGE NIPPLE

2800 PM



Raccordement :

Femelle / Mâle avec prise équerre femelle 1/4"

Connection :

Female / Male with pressure gauge connection 1/4" BSP

Corps :

- laiton pour 1/2" à 1"
- bronze pour 1-1/4" à 3"

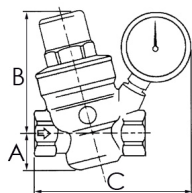
Body :

- brass for 1/2" to 1"
- bronze for 1-1/4" to 3"

REDUCTEURS DE PRESSION PRESSURE REDUCING VALVES

REDUCTEUR DE PRESSION LAITON - BRASS P. R. V.

2805 - 2805 M



- Réducteur de pression à membrane
- Fluides : eau
- Montage toute position

Réducteur sans manomètre [réf. **2805**]
Réducteur avec manomètre [réf. **2805 M**]

Raccordement Fx F taraudé gaz

Corps : laiton chromé

Tige : laiton

Membrane et joints : NBR

Filtre intérieur : inox

T° maxi. Ts : 65°C - **Pression maxi.** Ps : 16 bar
Tarage : de 1 à 6 bar

- Diaphragm type pressure reducing valve
- For water installation
- Installation in any position

Valve without pressure gauge [ref. 2805]
Valve with pressure gauge [ref. 2805 M]

BSPF Female connection

Body : chromium plated brass

Stem : brass

Diaphragm and sealing : NBR

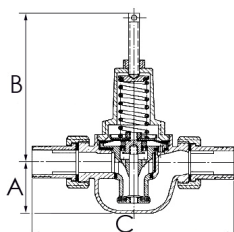
Inside screen : s. steel

Max. T° : 65°C - **Max. pressure** : 16 bar
Set pressure : from 1 to 6 bar

DN	A (mm)	réf. 2805			réf. 2805 M		
		B (mm)	C (mm)	Poids (kg)	B (mm)	C (mm)	Poids (kg)
1/2	22.5	72.5	64	0.4	85.5	70	0.45
3/4	22.5	72.5	66	0.4	85.5	72	0.45

REDUCTEUR DE PRESSION BRONZE - BRONZE P. R. V.

2806 - 2806 M



- Réducteur de pression à membrane
- Montage toute position
- Prise manomètre 1/4" de chaque côté

Réducteur sans manomètre [réf. **2806**]
Réducteur avec manomètre [réf. **2806 M**]

Raccordement MxM fileté gaz

Corps & chapeau : bronze

Raccords : laiton

Tamis : inox

Maille : 0.6 mm du 1/2" au 1-1/4"
0.75 mm en 1-1/2" & 2"

Pression maxi. Ps : 25 bar
Pression aval réglable de 1 à 7 bar

- Diaphragm type pressure reducing valve
- Installation in any position
- Press. gauge connection 1/4" on each side

Valve without pressure gauge [ref. 2806]
Valve with pressure gauge [ref. 2806 M]

BSP Male threaded connection

Body & bonnet : bronze

Ends : brass

Strainer : s. steel

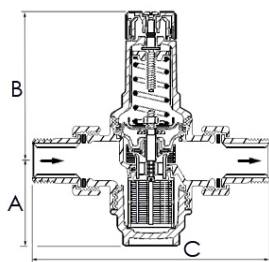
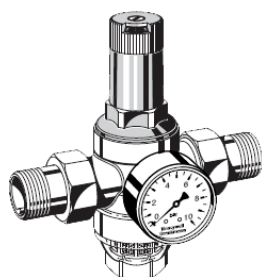
Mesh : 0.6 mm for 1/2" to 1-1/4"
0.75 mm for 1-1/2" & 2"

Max. pressure : 25 bar
Set pressure : from 1 to 7 bar

DN	1/2	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
A (mm)	30	42	46	46	52	75
B (mm)	110	110	150	160	190	265
C (mm)	135	160	178	186	226	260
Poids (kg)	0.8	1.3	1.7	1.9	3.6	6.7

REDUCTEUR DE PRESSION LAITON - BRASS P. R. V.

2807



- Réducteur de pression à membrane
- Applications : eau, fluides non agressifs, air comprimé et azote
- Avec indicateur de réglage
- Pot de décantation en plastique transparent ou laiton

Raccordement MxM fileté gaz

Corps & raccords : laiton

Tamis : inox (maille : 0.16 mm)

Membrane : NBR renforcé

Température de service : 40°C maxi.
(70°C avec pot de décantation en laiton)
Pression amont : 16 bar maxi.
(25 bar avec pot de décantation laiton)
Pression aval réglable de 1.5 à 6 bar

- Diaphragm type pressure reducing valve
- Applications : water, non aggressive fluids, compressed air and nitrogen
- Set pressure directly indicated on set point scale
- Clear or brass filter bowl

BSP MxM threaded connection

Body & ends : brass

Integral filter : s. steel (mesh : 0.16 mm)

Diaphragm : reinforced NBR

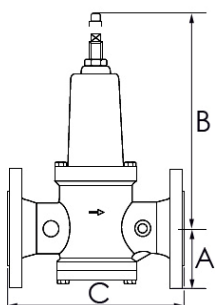
Operating T° : max. 40°C with clear filter bowl
max. 70°C with brass filter bowl
Inlet pressure : max. 16 bar with clear filter bowl
max. 25 bar with brass filter bowl
Outlet pressure : 1.5...6 bar

DN	1/2	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
A (mm)	58	58	64	64	126	126
B (mm)	89	89	111	111	173	173
C (mm)	140	160	180	200	225	255
Poids (kg)	0.8	1.0	1.4	2.0	3.3	4.5

REDUCTEURS DE PRESSION PRESSURE REDUCING VALVES

REDUCTEUR DE PRESSION - P. R. V.

2807 B



- Maintien automatique de la pression aval à la valeur de consigne, tant que la pression d'entrée lui est supérieure.
- Insensible aux ΔP amont
- Modèle à clapet équilibré et piston

Utilisation : eau, air comprimé déshuilé, gaz neutres

Corps : fonte GS + époxy int. & extérieur

Obturbateur : laiton - **Siège :** bronze

Garnitures : NBR (Nitrile)

Prise manomètre : femelle G 1/4"

Pression aval réglable : 1.5...6 bar (standard)
(sur demande 2...8 bar ou 4...12 bar)

Température maxi. : 80°C

Version PN 16 RF - réf. 2807 B [PMA = 16 bar]

Version PN 25 RF - réf. 2807 BH [PMA = 25 bar]

Variante PN 40 sur demande

- The pressure reducing valve is able, by varying its pressure drops, to hold the downstream pressure of the fluid at a constant level against changes in the upstream pressure and flow rate
- Piston and balanced seat type

For use on water, air and neutral gases

Body : ductile iron + epoxy coating

Plug : brass - Seal ring : bronze

Seals : NBR (Nitrile)

Pressure gauge connections : BSP F. 1/4"

Downstream press. (Outlet) : 1.5...6 bar (std.)
(optional 2...8 bar or 4...12 bar)

Max. operating temperature : 80°C

Type PN 16 - ref. 2807 B [Max. Inlet P. = 16 bar]

Type PN 25 - ref. 2807 BH [Max. Inlet P. = 25 bar]

On request PN 40

DN	50	65	80	100	125	150	200
A (mm)	83	90	100	121	152	169	234
B (mm)	300	350	390	440	560	670	1050
C (mm)	230	290	310	350	400	450	550
Kv	13.5	20	37	80	105	150	240
Poids (kg)	18	27	33	46	78	99	191

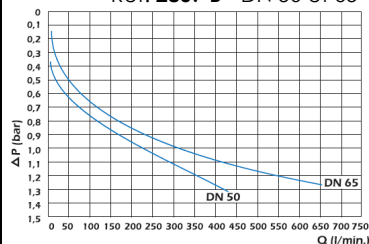
Réglages - Adjustments

Le réglage de la pression aval doit s'effectuer à débit nul. Desserrer le contre-écrou pour libérer la vis de réglage au sommet de l'appareil. Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir plus de pression et dans le sens inverse pour baisser la pression.

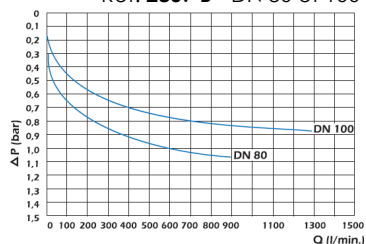
Downstream pressure adjustment : clockwise rotation : increase in pressure / anti-clockwise rotation : decrease in pressure.

Courbes de perte de charge - Pressure drop charts

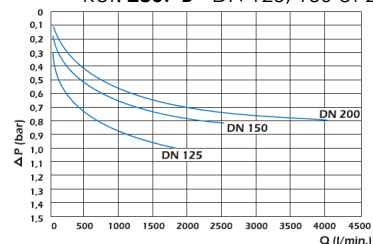
Réf. 2807 B - DN 50 et 65



Réf. 2807 B - DN 80 et 100

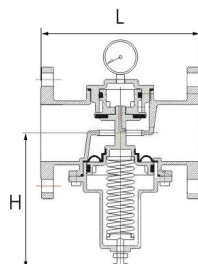


Réf. 2807 B - DN 125, 150 et 200

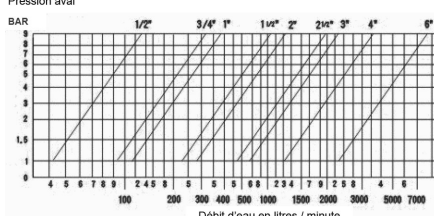


REDUCTEUR DE PRESSION INOX - S. STEEL P. R. V.

28090 - 28090 B



DÉBIT : ABAQUE DE DIMENSIONNEMENT POUR L'EAU
Pression aval



Utilisation : eau, air, liquides non chargés et gaz compatibles. Convient pour fluides propres, exempts de particules. Doit être protégé par un filtre installé en amont.

- Livré avec manomètre inox indiquant la pression aval
- Sens d'installation indiqué par une flèche sur le corps

Corps : inox 316

Clapet : inox 316 / FPM

Membrane : FPM

Prise manomètre : femelle G 1/8"

Pression aval réglable : 1...6 bar ou 4...10 bar
(sur demande 8 à 13 bar)

Limites d'emploi : Ps = 16 bar - Ts = -15 +100°C
ΔP mini. = 1 bar / ΔP maxi. = 13 bar

Raccordement :

- FxF taraudé gaz [réf. 28090]
- brides PN 16 [réf. 28090 B]

Use : water, air, liquid and gases. Suitable for clean fluids without particles ; must be protected upstream by a strainer.

- S. steel gauge showing downstream pressure
- Installation position indicated by an arrow on the body

Body : AISI 316

Disc : AISI 316 / FPM

Diaphragm : FPM

Pressure gauge connections : BSP F. 1/8 "

P. adjusting range : 1...6 bar or 4...10 bar (std.)
(on request 8...13 bar)

Max. Inlet P. = 16 bar - Max. oper. T° : 100 °C

Min. ΔP = 1 bar / Max. ΔP = 13 bar

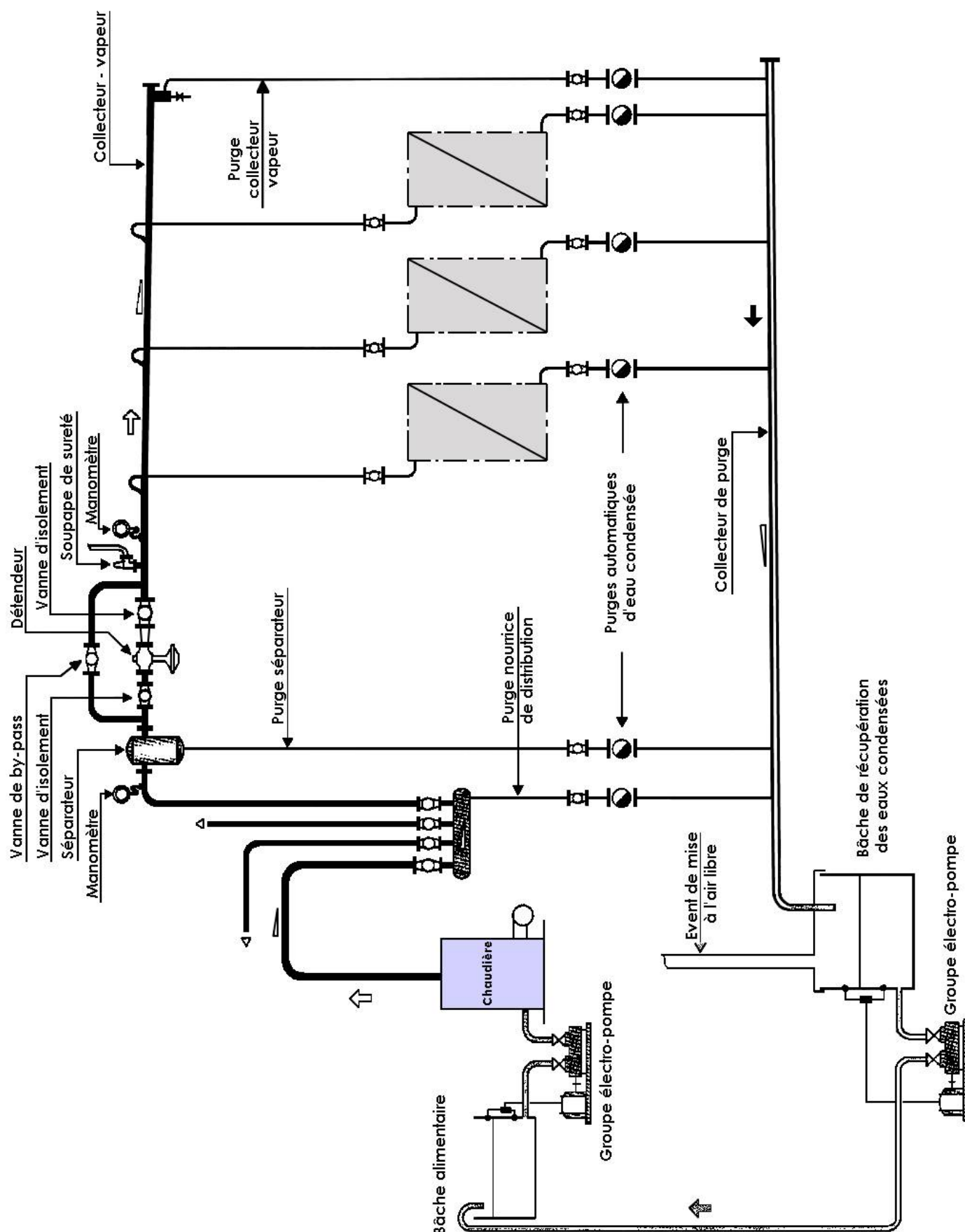
Connection :

- Thread type [ref. 28090]
- Flange type PN 16 [ref. 28090 B]

réf. 28090						réf. 28090 B								
DN	1/2	3/4	1	1-1/2	2	DN	15	20	25	40	50	65	80	100
H (mm)	85	105	105	130	130	H (mm)	85	105	105	130	185	185	230	230
L (mm)	70	85	92	115	120	L (mm)	150	150	150	190	190	210	225	250
Kv	2.05	7.69	9.40	17.95	21.37	Kv	2.05	7.69	9.40	17.95	21.37	64.10	68.38	102.56
Poids (kg)	0.80	1.00	1.05	2.30	2.50	Poids (kg)	2.0	3.0	5.0	8.0	12.0	16.0	18.0	25.0

SCHEMA THEORIQUE D'UN RESEAU VAPEUR

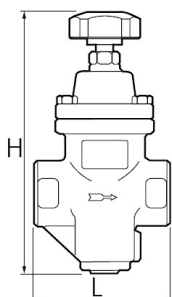
SCHEMATIC OF A STEAM PRODUCTION CYCLE



REDUCTEURS DE PRESSION PRESSURE REDUCING VALVES

DETENDEUR-REGULATEUR POUR VAPEUR & AIR - P. R. V. FOR STEAM & AIR

2920



- Détendeur-régulateur à action directe pour installations process de petite capacité
- Exceptionnellement compact
- Les pièces en contact avec le fluide sont entièrement en inox.
- Pression aval stable
- Débit élevé pour sa catégorie
- Réduction de la pression jusqu'à 30 : 1
- Crépine incorporée

Raccordement taraudé gaz

Corps & couvercle : inox

Internes : inox

Température maxi. Ts : 220°C

Pression maxi. Ps : 16 bar

Plages de pressions :

- Amont 2...16 bar ; réglage aval 0.14...2 bar [mais pas moins que 1/30 de la pression amont]
- Amont 2...16 bar ; réglage aval 1.8...6 bar
- Amont 6...16 bar ; réglage aval 5.4...10 bar

La pression aval ne doit pas dépasser 90% de la pression amont.

- Extremely compact pressure reducing valve for use on small process equipment
- Exceptionally light and compact PRV
- All wetted parts made of stainless steel
- Stable secondary pressure
- High flow rate for its class
- Pressure reduction ratio of 30 : 1
- Built-in screen ensures extended trouble-free operation.

Connection : BSP threaded ends

Body & cover : stainless steel

Trim : stainless steel

Max. temperature : 220°C

Max. pressure : 16 bar

Pressure range :

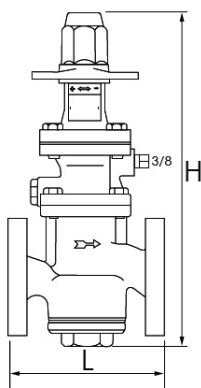
- Inlet 2...16 bar ; set pressure 0.14...2 bar [but not less than 1/30 of primary pressure]
- Inlet 2...16 bar ; set pressure 1.8...6 bar
- Inlet 6...16 bar ; set pressure 5.4...10 bar

The downstream pressure should not exceed 90% of the upstream pressure.

DN	H (mm)	L (mm)	Poids (kg)
1/2	185	95	1.9
3/4	185	95	1.8
1	185	95	1.8

DETENDEUR-REGULATEUR DE PRESSION POUR VAPEUR - STEAM P. R. V.

2916 B



- Détendeur-régulateur de pression à fonctionnement piloté, pour une efficacité maximale des systèmes process (vapeur)
- Le piston sphérique à réaligement automatique absorbant les coups et le régulateur piloté de pointe maintiennent la précision de la pression aval, même dans des conditions difficiles.
- La crépine de grande surface pour la soupape-pilote permet un fonctionnement sans problème.
- Le tube de prise d'impulsion interne en aval évite le recours à un tube externe.
- DN ≥ 65 équipés d'un silencieux

Raccordement à brides PN 16

Corps : fonte GS

Internes : inox

Température maxi. Ts : 220°C

Pression maxi. Ps : 16 bar

Pression de réglage : 2...16 bar

[entre 10-84 % de la pression amont, mais avec une pression minimale de 0.3 bar]

Débit mini. réglable : 5 % du débit nominal
(10 % pour DN ≥ 65)

Variante : corps en inox

- Pilot operated pressure reducing valve for accurate control in process steam system
- Self-aligning shock-absorbing spherical piston and advanced pilot regulator designs maintain secondary steam pressure accuracy, even during adverse process conditions.
- Large surface area integral screen for pilot valve extends trouble-free service
- Internal secondary pressure-sensing channel makes external sensing line unnecessary.
- DN ≥ 65 with silencer for noise reduction

Flanged connection PN 16

Body : ductile iron

Trim : s. steel

Max. temperature : 220°C

Max. pressure : 16 bar

Adjustable pressure range : 2...16 bar

[within 10-84 % of primary pressure, but with a minimum pressure of 0.3 bar]

Minimum flow rate : 5 % of rated flow rate
(10 % for DN ≥ 65)

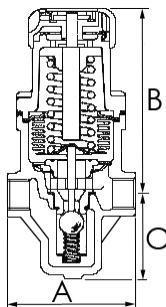
Alternate : s. steel body

DN	H (mm)	L (mm)	Poids (kg)
25	357	160	13
32	385	180	19
40	385	200	20
50	412	230	27
65	554	290	57
80	554	310	58
100	633	350	87
150	810	480	180

REDUCTEURS DE PRESSION PRESSURE REDUCING VALVES

REDUCTEUR DE PRESSION PN 25 - P. R. V.

2910



- Détendeur-régulateur à action directe
- Crépine-filtre incorporée et soufflet inox 316 à haute durabilité
- Appareil non étanche en ligne, prévoir un robinet d'isolement en amont.
- Montage en position horizontale
- Applications : vapeur, air comprimé et gaz

Corps : fonte GS

Tige & siège : inox

Ressort : acier chromé + silicone

Température de service : -10°C à +210°C

Pression maxi. Ps : 19 bar

Plages de détente :

- 0.14...1.7 bar
- 1.4...4 bar
- 3.5...8.6 bar

L'installation d'un filtre en Y en amont est recommandée.

- Direct acting pressure reducing valve
- With integral screen & high durability bellows
- Valve non tight in line
- Operating in horizontal position
- Applications : steam, compressed air and gases

Body : ductile iron

Stem & seat : stainless steel

Spring : chromium plated steel + silicone

Working temperature : -10°C to +210°C

Max. pressure : 19 bar

Adjustable set pressure ranges :

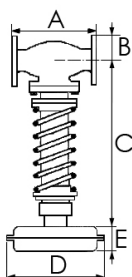
- 0.14...1.7 bar
- 1.4...4 bar
- 3.5...8.6 bar

Installation of a Y strainer upstream is recommended.

DN	1/2	3/4	1
A (mm)	85	98	110
B (mm)	126	126	126
C (mm)	65	65	65
Poids (kg)	2.0	2.05	2.3

DETENDEUR AUTOMOTEUR PN 16 - SELF-OPERATED P. R. V.

2910 B



- Détendeur automateur à action directe et proportionnelle
- Applications industrielles : postes de détente vapeur, air, eau et tous fluides compatibles.
- Le réglage de la pression aval se fait par manœuvre sur le ressort

Raccordement à brides PN 16

Corps : fonte GS

Internes : inox 316

Ressort et servomoteur : acier

Membrane : EPDM renforcé

Limites d'emploi vapeur : 200°C / 13 bar
eau : 120°C / 16 bar

Variantes : versions acier & inox à brides PN 40

- Direct and proportional acting self-operated reducing valve
- Industrial applications such as steam reducing systems, air, water...

- The downstream pressure can be set by operating the spring.

Flanged connection PN 16

Body : ductile iron

Trim : AISI 316

Spring & actuator : c. steel

Diaphragm : reinforced EPDM

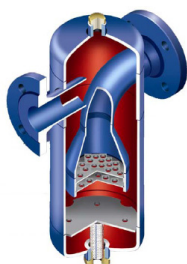
Working limits steam : 200°C / 13 bar
water : 120°C / 16 bar

Alternates : c. steel & s. steel types, flanges PN 40

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A (mm)	150	150	160	180	200	230	290	310	350
B (mm)	48	53	58	70	75	83	93	100	100
C (mm)	480	490	495	505	525	555	570	635	650
Servomoteur (D x E) Plages de détente (bar)	D20 (136 x 91 mm) - 8...20 bar							D10	
	D10 (136 x 91 mm) - 1...10 bar								
	D8 (180 x 70 mm) - 1.2 à 6 bar							D4	
	D4 (180 x 70 mm) - 1...4 bar								
	D1 (270 x 75 mm) - 0.2...1.5 bar								
Poids (kg)	19	19	20	24	23	27	40	50	65

SEPARATEUR PN 40 - STEAM SEPARATOR PN 40

2981 B



Elimination des particules d'eau, d'huile et de poussières dans les tuyauteries de distribution de vapeur et d'air comprimé.
Le séparateur permet d'obtenir un fluide propre et protège les équipements sensibles en aval : détendeurs, vannes de régulation, instrumentation.

- Purge incorporée en point bas
- Construction acier (variante tout inox)

Raccordement à brides PN 40

Limites d'emploi : vapeur : 250°C / 32 bar
air : 20°C / 40 bar

Pression d'épreuve hydraulique : 60 bar

Removal of entrained contaminants ; extracts nearly all moisture & solids.
The remaining fluid is clean & dry, allowing improved & maintained performance.
Applications : steam, compressed air

- Drain outlet below condensate level
- C. steel execution (alternate s. steel)

Flanged connection PN 40

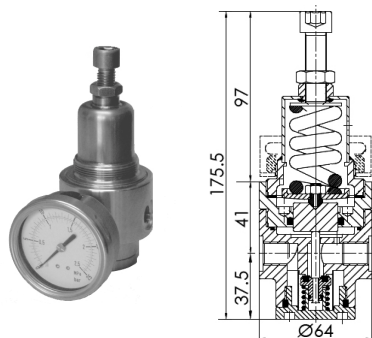
Working limits : steam : 250°C / 32 bar
air : 20°C / 40 bar

Hydraulic test pressure : 60 bar

REGULATEURS DE PRESSION PRESSURE REGULATORS

REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 1/4"

290114



Version à piston

Régulateur de pression :

- à membrane : pression maxi. de Sortie 15 bar
- à piston : pression maxi. de Sortie 50 bar

Avec ou sans système de décharge selon fluide.

Raccordement : Fx F 1/4" gaz (NPT sur demande)
Sortie manomètre : 1/4" gaz

Construction :

Corps, couvercle & internes : inox 316 L
Ressorts : inox 302

Température de service : -20°C +60°C

Pression maxi. Ps : 50 bar

Variantes : raccordement 3/8" (gaz ou NPT)
à brides
version ATEX

Pressure regulator with :

- diaphragm for Outlet pressure up to 15 bar
- piston for Outlet pressure up to 50 bar

Relieving to exhaust the overpressure, compressed air only

Connection : Fx F 1/4" BSP (NPT on request)
Gauge port BSP 1/4"

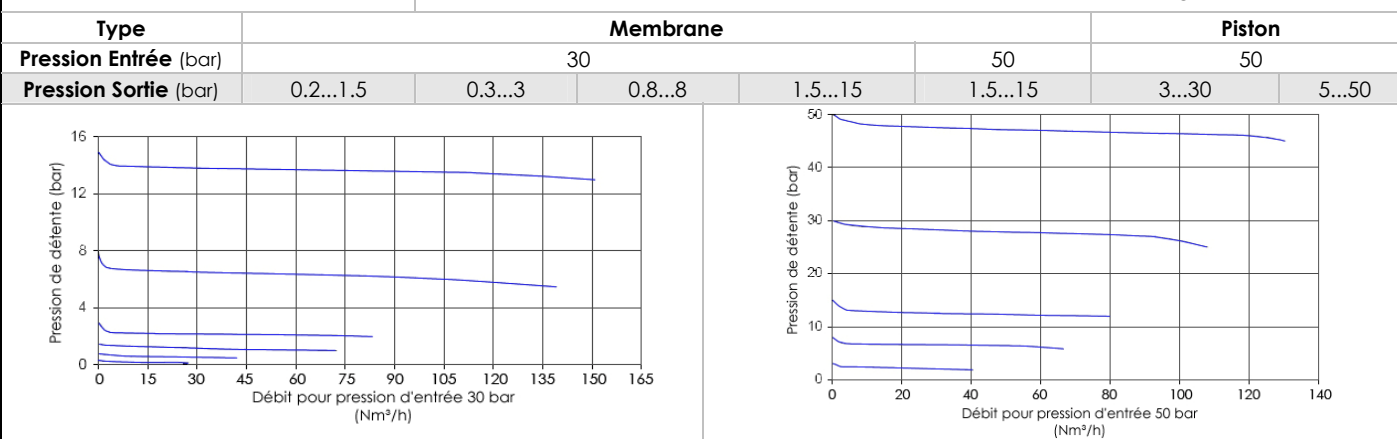
Materials :

Body, bonnet & trim : AISI 316 L
Springs : AISI 302

Working temperature : -20°C +60°C

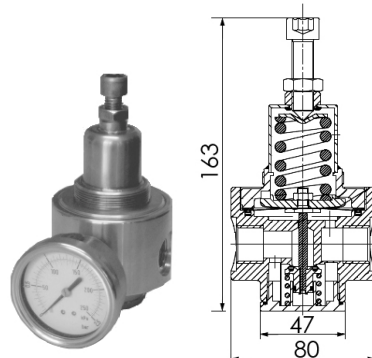
Max. pressure : 50 bar

Alternates : 3/8" connection
flanged ends
ATEX complying version



REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 1/2"

2901211



Version à membrane

Régulateur de pression :

- à membrane : pression maxi. de Sortie 15 bar
- à piston : pression maxi. de Sortie 50 bar

Avec ou sans système de décharge selon fluide.

Raccordement : Fx F 1/2" gaz (NPT sur demande)
Sortie manomètre 1/4" gaz

Construction :

Corps, couvercle & internes : inox 316 L
Ressorts : inox 302

Température de service : -20°C à +60°C

Pression maxi. Ps : 50 bar

Variantes : raccordement 3/4" (gaz ou NPT)
à brides
version ATEX

Pressure regulator with :

- diaphragm for Outlet pressure up to 15 bar
- piston for Outlet pressure up to 50 bar

Relieving to exhaust the overpressure, compressed air only

Connection : Fx F 1/2" BSP (NPT on request)
Gauge port BSP 1/4"

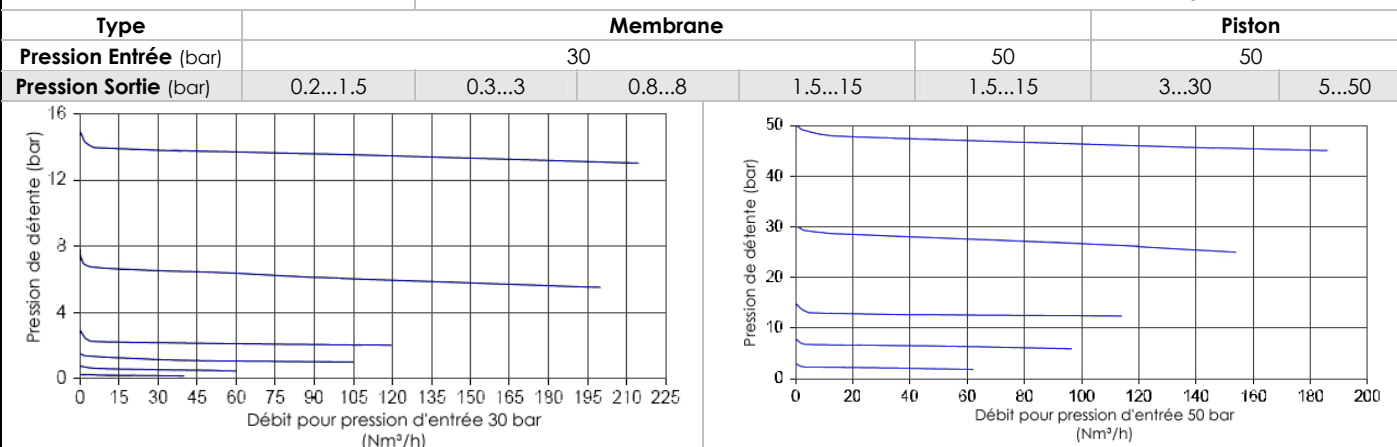
Materials :

Body, bonnet & trim : AISI 316 L
Springs : AISI 302

Working temperature : -20°C to +60°C

Max. pressure : 50 bar

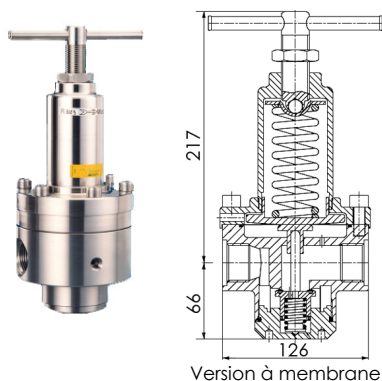
Alternates : 3/4" connection
flanged ends
ATEX complying version



REGULATEURS DE PRESSION PRESSURE REGULATORS

REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 1"

290123



Régulateur de pression :

- à membrane : pression maxi. de Sortie 15 bar
- à piston : pression maxi de sortie 50 bar

Avec ou sans système de décharge selon fluide

Raccordement : FxF 1" gaz (NPT sur demande)
Sortie manomètre 1/4" gaz

Construction :

Corps, couvercle et internes : inox 316 L
Ressort intérieur : inox 302

Température de service : -20°C +60°C

Pression maxi. Ps : 50 bar

Variantes : raccordement 3/4" (gaz ou NPT)
à brides
version ATEX

Pressure regulator with :

- diaphragm for Outlet pressure up to 15 bar
- piston for Outlet pressure up to 50 bar

Relieving to exhaust the overpressure, compressed air only

Connection : FxF 1" BSP (NPT on request)
Gauge port BSP 1/4"

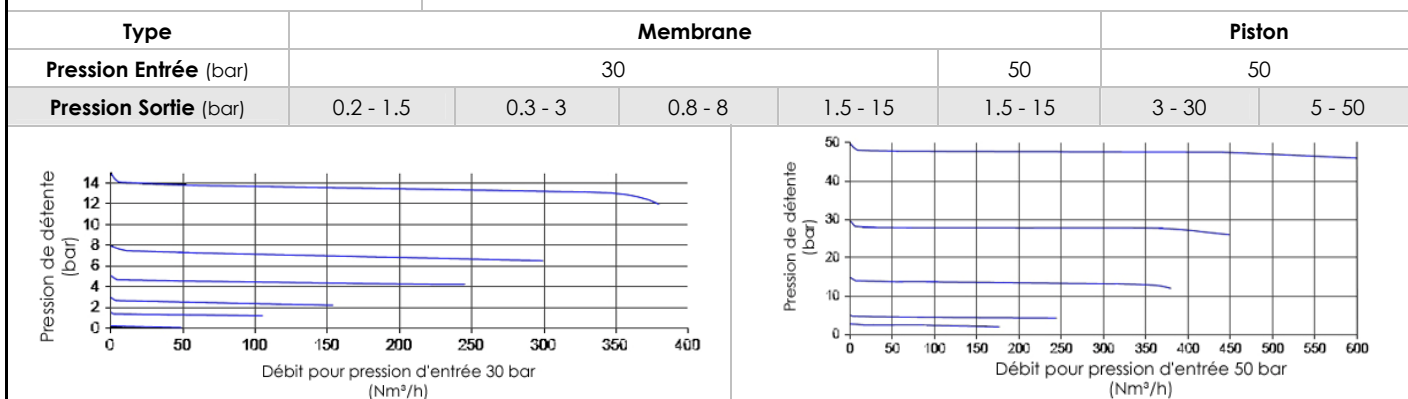
Materials :

Body, bonnet & trim : AISI 316 L
Internal spring : AISI 302

Working temperature : -20°C +60°C

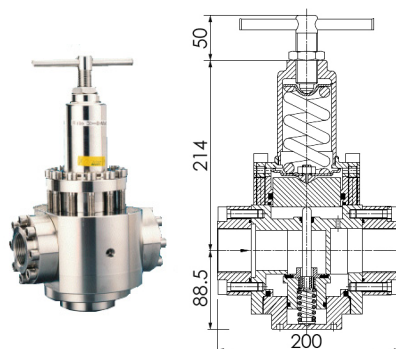
Max. pressure : 50 bar

Alternates : 3/4" connection
flanged ends
ATEX complying version



REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 1-1/2"

290130



Régulateur de pression à piston

Avec ou sans système de décharge selon fluide

Raccordement : FxF 1-1/2" gaz (NPT sur demande)
Sortie manomètre G 1/4"

Construction :

Corps, couvercle et internes : inox 316 L
Ressort intérieur : inox 302
Ressort de réglage : acier nickelé

Température de service : -20°C à +60°C

Pression maxi. Ps : 50 bar

Variantes : raccordement 2" (gaz ou NPT)
à brides
version ATEX

Pressure regulator with piston

Relieving to exhaust the overpressure, compressed air only

Connection : FxF 1-1/2" BSP (NPT on request)
Gauge port BSP 1/4"

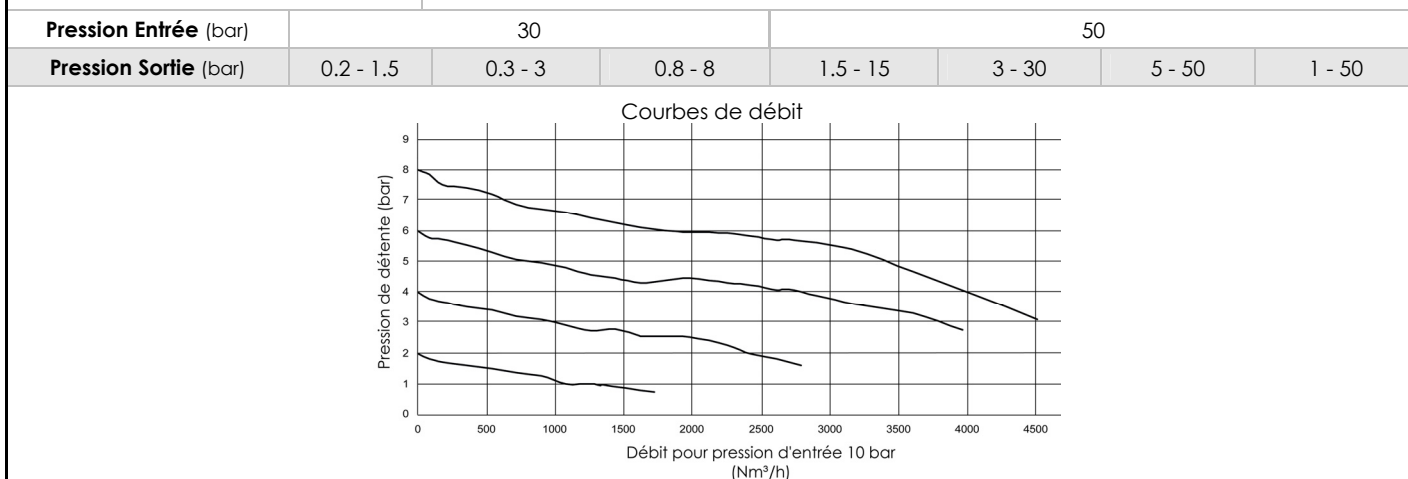
Materials :

Body, bonnet and trim : 316 L
Internal spring : AISI 302
Adjusting spring : steel nickel plated

Working temperature : -20°C to +60°C

Max. pressure : 50 bar

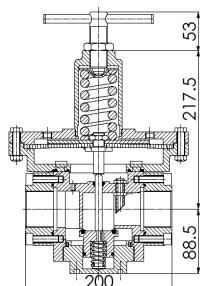
Alternates : 2" connection (BSP or NPT)
flanged ends
ATEX complying version



REGULATEURS DE PRESSION PRESSURE REGULATORS

REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 2"

290128



Régulateur de pression à membrane
Vis de réglage pour pression de Sortie ≤ 6 bar
Avec pilote pour pression de Sortie jusqu'à 15 bar

Raccordement : Fx F 2" gaz (NPT sur demande)
Sortie manomètre 1/4" G

Construction :

Corps, couvercle et internes : inox 316 L
Membrane : NBR, EPDM ou FPM

Température de service : -20°C +60°C

Pression maxi. Ps : 30 bar

Plages de détente :

- 0.2...1.5 bar
- 0.5...6 bar
- 1.5...15 bar

Variantes : raccordement à brides
membrane revêtue PTFE
trou d'évent sur chapeau

Pressure regulator with diaphragm
Adjusting screw for Outlet pressure up to 6 bar
Pilot operated for Outlet pressure up to 15 bar

Connection Fx F 2" BSP (NPT on request)
Gauge port BSP 1/4"

Materials :

Body, bonnet & trim : AISI 316 L
Diaphragm : NBR, EPDM or FPM

Working temperature : -20°C to +60°C

Max. pressure : 30 bar

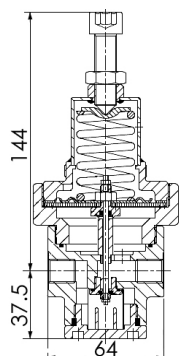
Adjustable set pressure ranges :

- 0.2...1.5 bar
- 0.5...6 bar
- 1.5...15 bar

Alternates : flanged ends
PTFE coated diaphragm
air vent on bonnet

REGULATEUR DE BASSE PRESSION - LOW PRESSURE REGULATOR 316 L # 1/4"

290150



Régulateur de pression à membrane
Avec vis de réglage

Raccordement : Fx F 1/4" gaz (NPT sur demande)

Construction :

Corps, couvercle et internes : inox 316 L
Membrane : PTFE / élastomère

Température de service ⁽¹⁾ selon membrane

Pression maxi. Ps : 6 bar

Plages de détente : • 80...200 mbar
• 0.18...1.2 bar

Variantes : raccordement 3/8"

Diaphragm type Pressure Regulator
With Adjusting screw

Connection : Fx F 1/4" BSP (NPT on request)

Materials :

Body, bonnet & trim : AISI 316 L
Diaphragm : PTFE / elastomer

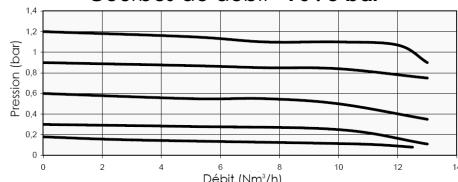
Working temperature ⁽¹⁾ acc. to diaphragm

Max. pressure : 6 bar

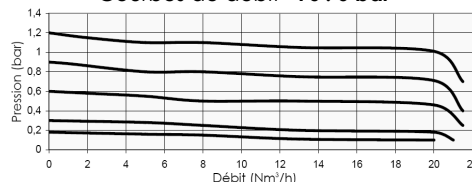
Set pressure ranges : • 80...100 mbar
• 0.18...1.2 bar

Alternates : 3/8" connection

Courbes de débit - Ps : 3 bar

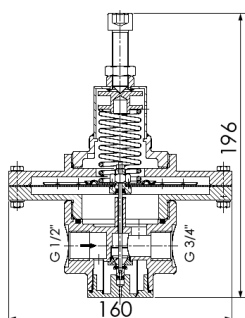


Courbes de débit - Ps : 6 bar



REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 1/2"

290160



Régulateur de pression à membrane
Avec vis de réglage

Raccordement F 1/2" x F 3/4" gaz
(NPT sur demande)

Construction :

Corps, couvercle et internes : inox 316 L
Membrane : PTFE / élastomère

Température de service ⁽¹⁾ selon membrane

Pression maxi. Ps : 6 bar

Plages de détente : • 5...45 mbar
• 20...200 mbar
• 150...700 mbar

Pressure regulator with diaphragm
Adjusting screw

Connection : F 1/2" x F 3/4" BSP
(NPT on request)

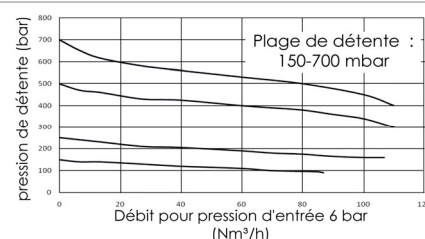
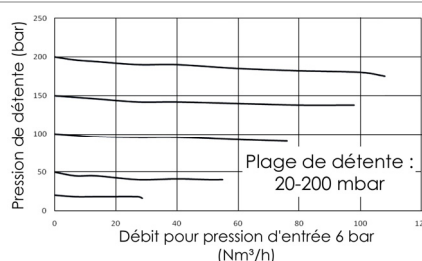
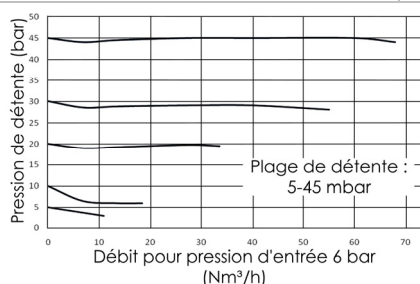
Materials :

Body, bonnet & trim : AISI 316 L
Diaphragm : PTFE / elastomer

Working temperature ⁽¹⁾ acc. to diaphragm

Max. pressure : 6 bar

Set pressure ranges : • 5...45 mbar
• 20...200 mbar
• 150...700 mbar

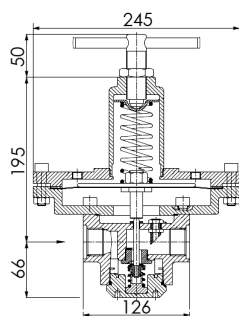


⁽¹⁾ Ts : Membrane / Diaphragm NBR (-10 °C à 50 °C) ; EPDM (-40 °C à 50 °C) ; FPM (-10 °C à 200 °C)

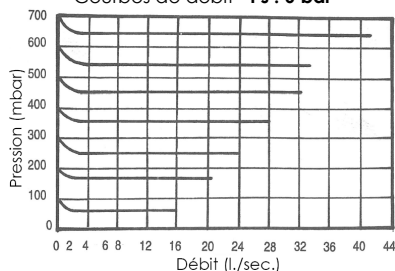
REGULATEURS DE PRESSION PRESSURE REGULATORS

REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 1"

290180



Courbes de débit - Ps : 6 bar



Régulateur de pression haute sensibilité avec membrane de grande dimension.
Avec vis de réglage
Deux prises pour manomètre F 1/4" gaz

Raccordement : Fx F 1" gaz
(NPT sur demande)

Corps, couvercle et internes : inox 316 L
Membrane : PTFE / élastomère

Température de service ⁽¹⁾ selon membrane

Pression maxi. Ps : 6 bar

Plages de détente :

- 20...50 mbar
- 50...100 mbar
- 100...700 mbar
- 0.6...6 bar

Diaphragm type Pressure regulator
Large sized diaphragm for high sensitivity and accurate low pressure.

Adjusting screw
Two ports in body for gauge F 1/4" BSP

Connection : Fx F 1" BSP
(NPT on request)

Body, bonnet and trim : AISI 316 L
Diaphragm : PTFE / elastomer

Working temperature ⁽¹⁾ acc. to diaphragm

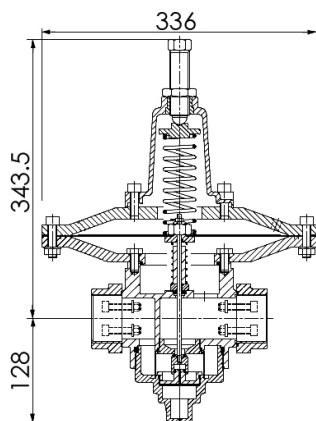
Max. pressure : 6 bar

Set pressure ranges :

- 20...50 mbar
- 50...100 mbar
- 100...700 mbar
- 0.6...6 bar

REGULATEUR DE PRESSION - PRESSURE REGULATOR 316 L # 2"

290190



Régulateur de pression haute sensibilité avec membrane de grande dimension.
Avec vis de réglage
Deux prises pour manomètre F 1/4" gaz

Raccordement : Fx F 2" gaz
(NPT sur demande)

Corps, couvercle et internes : inox 316 L
Membrane : PTFE / élastomère

Température de service ⁽¹⁾ selon membrane

Pression maxi. Ps : 6 bar

Plages de détente :

- 20...50 mbar
- 50...150 mbar

Diaphragm type Pressure regulator
Large sized diaphragm for high sensitivity and accurate low pressure.

Adjusting screw
Two ports in body for gauge F 1/4" BSP

Connection : Fx F 2" BSP
(NPT on request)

Body, bonnet and trim : AISI 316 L
Diaphragm : PTFE / elastomer

Working temperature ⁽¹⁾ acc. to diaphragm

Max. pressure : 6 bar

Set pressure ranges :

- 20...50 mbar
- 50...150 mbar

Plages de détente (mbar)

20 ÷ 50

50 ÷ 150

150 ÷ 300

0.3 ÷ 3

Débit (l. / sec. maxi.)

3 ÷ 35

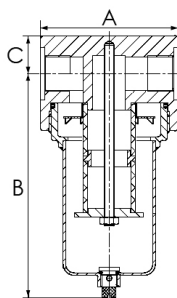
4 ÷ 40

5 ÷ 60

180 ÷ 700

FILTRE INOX - S. STEEL FILTER

290 FIL



Conception tout inox 316 L
Avec purge
Joint O-ring élastomère
Taux de filtration : 5 µ ou 50 µ

Connexion standard taraudé gaz

Température de service : -20°C +60°C
Pression maxi. Ps : 50 bar

Material AISI 316 L
Drain service
Elastomer O-ring
Filtration rate : 5 µ or 50 µ

Standard BSP connection

Working temperature : -20°C +60°C
Max. pressure : 50 bar

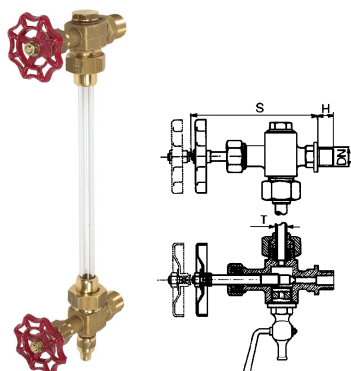
DN	A (mm)	B (mm)	C (mm)	Poids (kg)
1/4	65	116	13	1.6
1/2	80	130	22	2.0
3/4	80	130	22	2.0
1	100	165	26	5.0
1-1/2	200	200.5	51.5	15.2
2	200	200.5	51.5	15.2

⁽¹⁾ Ts : Membrane / Diaphragm NBR (-10°C à 50°C) EPDM (-40°C à 50°C) FPM (-10°C à 200°C)

GARNITURES DE NIVEAU TUBULAIRES ET A GLACES LEVEL GAUGES

GARNITURE DE NIVEAU TUBULAIRE PN 6 - LEVEL CONTROLLER

2611



Pour visualisation de niveau de liquides propres, non agressifs, basse pression et température ambiante

Pression maxi. Ps : 6 bar
Température maxi. Ts : 80°C

Garniture : laiton [variante inox sur demande]
Tube : Plexiglas transparent

Option : tube de protection laiton en U

Level indicator for clear and non-aggressive liquids, low pressure and ambient temperature

*Max. pressure : 6 bar
Max. temperature : 80°C*

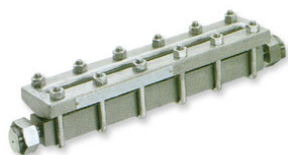
*Body : brass [alternative : s. steel on request]
Glass tube : transparent Plexiglas*

Option : brass protection U tube

DN	S (mm)	H (mm)	T (mm) [Ø tube Plexiglas]	Poids (kg)
1/4	88	12	10	0.50
3/8	97	13	13	0.62
1/2	100	15	13	0.76
1/2	101	15	16	0.78
3/4	116	15	18	1.07
3/4	116	15	20	1.07

INDICATEURS DE NIVEAU A GLACE KLINGER - KLINGER GLASS LEVEL GAUGES

2650



Niveau à réflexion



Niveau à transparence



• **Niveaux à réflexion :** l'indicateur comporte une seule glace dont la face en contact avec le fluide est striée (glace prismatique). Les indices de réfraction différents font apparaître la phase liquide en noir et la phase gaz en brillant argenté.

Limites d'utilisation :

Process 400 bar ou 400°C maxi.
Vapeur saturée 32 bar maxi.

• **Niveaux à transparence :** la lecture de niveau se fait par transparence, le produit étant contenu entre deux glaces lisses.

Limites d'utilisation :

Process 340 bar ou 400°C maxi.
Vapeur saturée 180 bar

Corps : acier, inox, alliages spéciaux, plastiques

Glaces : verre borosilicate

Option : mica de protection

Entraxe avec mini. / maxi. à préciser
Raccordement aux robinets par tubulures

• **Reflex type :** level gauges consisting of a single glass with a ribbed surface (prismatic glass) in contact with the liquid. Because of different refractive indices, the liquid phase has a dark appearance and the gaseous phase a bright silvery appearance.

Working conditions :

*Process 400 bar or 400°C max.
Saturated steam 32 bar max.*

• **Transparent type :** thru-vision reading : the fluid is contained between 2 glasses with smooth surfaces.

Working conditions :

*Process 340 bar or 400°C max.
Saturated steam 180 bar max.*

Body : c. steel, s. steel, alloys, plastics

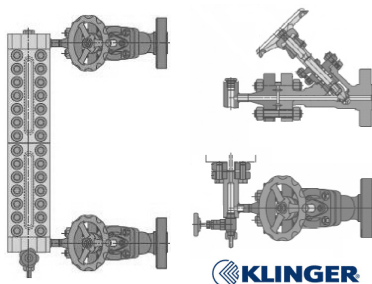
Glass : borosilicate

Option : transparent mica

*Distance between axes with mini. / max. to specify
Connection to cocks : nipples*

ROBINETTERIE DE NIVEAU KLINGER - KLINGER GAUGE COCKS

2660



Robinet à boisseau cylindrique, à pointe ou à piston

Raccordement :

taraudé, à souder ou à brides

Classes de pression : PN 10 à PN 420
classe 150 à 2500 lbs

Construction : acier, inox, alliages, plastiques

Cylindrical plug valve, needle valve or piston valve

Connection :

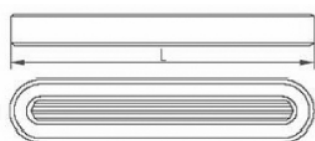
threaded, SW or flanged

*Pressure range : PN 10 to PN 420
class 150 to 2500 lbs*

Materials : c. steel, s. steel, alloys, plastics

PIECES DE RECHANGE - SPARE PARTS

2670



glace prismatique



glace lisse

Glaces en verre borosilicate

- Type prismatique ou lisse
- Joint Klingerit ou graphite
- Mica de protection

Glasses : borosilicate

- *Reflex or transparent*
- *Gaskets : Klingerit or graphite*
- *Mica glass*

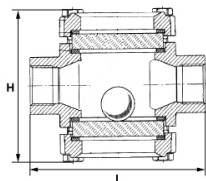
Dimensions des glaces type KLINGER - KLINGER type glass dimensions

N°	0	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Longueur / Length L	95	115	140	165	190	220	250	280	320	340	370
Largeur / Width	30 mm (type A) ou 34 mm (types B & H)										
Épaisseur / Thickness	17 mm (types A & B) ou 22 mm (type H)										

CONTROLEURS DE CIRCULATION SIGHT GLASSES

CONTROLEUR DE CIRCULATION LAITON - BRASS SIGHT GLASS

28130



Contrôleur double glace avec bille mobile

Double sided sight glass with floating ball

Corps : laiton

Body : brass

Glace : verre trempé

Glass : tempered glass

Joint : fibre

Seal : fiber

Raccordement : F x F gaz

BSP F x F connection

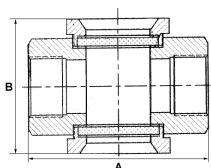
Ps : 16 bar - **Ts** : 120°C

Max. pressure : 16 bar - Max. T° : 120°C

DN	1/2	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
H (mm)	80	90	92	112	118	140
L (mm)	95	100	107	126	137	170
Poids (kg)	1.08	1.22	1.3	2.4	2.7	5.00

CONTROLEUR DE CIRCULATION FONTE - C. I. SIGHT GLASS

28100



Contrôleur à double glace taraudé

Double sided sight glass - Screwed ends

Corps : fonte

Body : cast iron

Glace : verre trempé

Glass : tempered glass

Joint : PTFE

Seal : PTFE

Raccordement : F x F gaz

BSP F x F connection

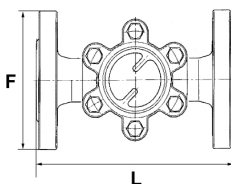
Ps : 16 bar - **Ts** : 180°C

Max. pressure : 16 bar - Max. T° : 180°C

DN	1/2	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
A (mm)	75	90	90	120	120	140
B (mm)	60	66	73	102	102	116
Poids (kg)	0.62	0.80	1.00	2.1	2.1	2.9

CONTROLEUR DE CIRCULATION FONTE - C. I. SIGHT GLASS

28100 B



Contrôleur à double glace à brides

Double sided sight glass - Flanged ends

Corps : fonte

Body : cast iron

Glace : verre trempé

Glass : tempered glass

Joint : fibre

Seal : fiber

Raccordement : brides PN 16

Connection : PN 16 flanges [1/2" to 10"]

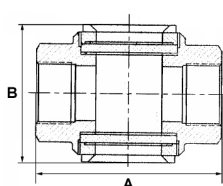
Ps : 16 bar - **Ts** : 180°C

Max. pressure : 16 bar - Max. T° : 180°C

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
F (mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405
L (mm)	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600	730
Poids (kg)	2.9	3.5	4	6	6.5	9	13	15	17	-	-	-	-

CONTROLEUR DE CIRCULATION ACIER - C. S. SIGHT GLASS

28150



Contrôleur à double glace taraudé

Double sided sight glass - Screwed ends

Corps : acier

Body : cast steel

Glace : verre trempé

Glass : tempered glass

Joint : fibre

Seal : fiber

Raccordement : F x F gaz

BSP F x F connection

Ps : 16 bar - **Ts** : 180°C

Max. pressure : 16 bar - Max. T° : 180°C

DN	1/2	3/4	1
A (mm)	105	105	110
B (mm)	71	71	71
Poids (kg)	1.1	1.1	1.23

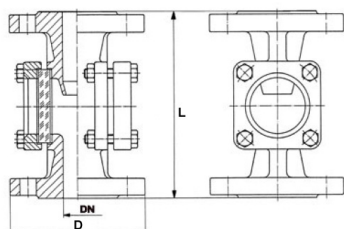
CONTROLEUR DE CIRCULATION ACIER - C. S. SIGHT GLASS

28150 B



DN 15 - 50

DN 65 - 250



Contrôleur à double glace à brides

Double sided sight glass - Flanged ends

Corps : acier

Body : cast steel

Glace : verre [150°C maxi.]
pyrex [280°C maxi.]Glass : soda lime [150°C maxi.]
borosilicate [280°C maxi.]**Joint** : graphite

Seal : graphite

Raccordement : brides PN 16, PN 25 ou 40

Flanged connection to DIN

Ps : 16 / 25 / 40 bar

Max. pressure : 16 / 25 / 40 bar

Ts : 150°C ou 280°C

Max. temperature : 150°C or 280°C

Options : battant ou roue à ailettes
brides ANSI B16.5Options : internal spinner or flap
flanges to ANSI B16.5

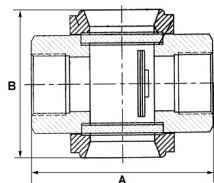
DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
D (mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405
D* (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-	235	270	300	360/375	425/450
L (mm)	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600	730

* selon PN 25 / PN 40

CONTROLEURS DE CIRCULATION SIGHT GLASSES

CONTROLEUR DE CIRCULATION INOX - S. STEEL SIGHT GLASS

28200



De 1/2" à 1" : bride de glace circulaire

Contrôleur à double glace taraudé

Double sided sight glass - Screwed ends

Corps : inox 316

Body : AISI 316

Glace : verre trempé

Glass : tempered glass

Joint : PTFE

Seal : PTFE

Raccordement : F x F gaz

BSP Female connection 1/2" to 2"

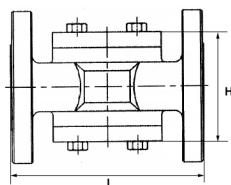
Ps : 16 bar - **Ts** : 180°C

Max. pressure : 16 bar - Max. T° : 180°C

DN	1/2	3/4	1	1-1/4	1-1/2	2
H (mm)	108	108	119	125	135	170
L (mm)	71	71	71	100	102	120
Poids (kg)	1.1	1.1	1.23	2.8	2.8	4.1

CONTROLEUR DE CIRCULATION INOX - S. STEEL SIGHT GLASS

28200 B



Contrôleur à double glace à brides

Double sided sight glass - Flanged ends

Corps : inox 316

Body : AISI 316

Glace : verre trempé

Glass : tempered glass

Joint : PTFE

Seal : PTFE

Raccordement : brides PN 16

Connection : PN 16 flanges [1/2" to 6"]

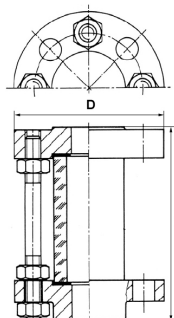
Ps : 16 bar - **Ts** : 180°C

Max. pressure : 16 bar - Max. T° : 180°C

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
H (mm)	100	100	100	125	125	125	167	180	210	270	280
L (mm)	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480
Poids (kg)	2.9	3.5	4	6	6.5	9	12	16	22	-	-

CONTROLEUR DE CIRCULATION TUBULAIRE - TUBULAR TYPE SIGHT GLASS

28110 B



Contrôleur tubulaire

Tubular type sight glass

Manchon : verre borosilicate [= pyrex]

Glass tube : borosilicate [= pyrex]

Joint : Viton® ou PTFE

Seal : Viton® or PTFE

Brides : inox

Flanges : s. steel

Raccordement à brides PN 10/16

PN 10/16 Flanged connection

Ps : 6 bar DN ≤ 100 # 4 bar DN ≥ 125

Max. press. : 6 bar DN ≤ 100 # 4 bar DN ≥ 125

Ts : 200°C

Max. temperature : 200°C

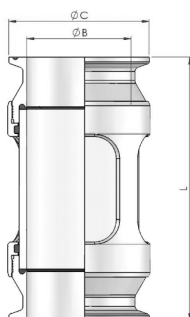
Options : manchon anti-projection, brides ANSI, longueur sur mesure...

Special designs : protection jacket, ANSI flanges, extra length...

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
D (mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340
L (mm)	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200

CONTROLEUR DE CIRCULATION CLAMP - STERILE VISUAL FLOW INDICATOR

28120 B



Contrôleur aseptique

Pharmaceutical sight glass

Corps : inox 316 L [option Hastelloy]

Body : 316 L [option : Hastelloy]

Manchon : pyrex

Glass : borosilicate

Joint : EPDM [FDA]

O-rings : EPDM [FDA]

Raccordement clamp

Clamp connection

Etat de surface : Ra 0.50, 0.63 ou 0.75 µm avec électropolissage : 0.38, 0.50 ou 0.63 µm

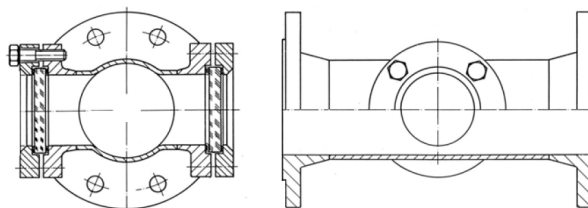
Surface finish : Ra 0.50, 0.63 or 0.75 µm with electropolishing : 0.38, 0.50 or 0.63 µm

DN	3/8	1/2	3/4	1	1-1/2	2	2-1/2	3	4	6
L (mm)	65	76	87	91	105	120	151	175	200	250
ØB (mm)	7.7	9.5	15.8	22.1	34.8	47.5	60.3	72.9	97.4	150.0
ØC (mm)	25.4	25.4	25.4	50.5	50.5	64.0	77.5	91.0	119.0	167.0
Ps (bar)	22.0	20.0	17.5	8.5	8.0	7.0	6.5	6.5	4.0	3.0
Poids (kg)	0.09	0.12	0.15	0.37	0.40	0.63	1.15	1.46	2.78	6.0

AUTRES CONTROLEURS DE CIRCULATION - OTHER SIGHT GLASS DESIGNS



Hautes pressions jusqu'à 160 bar
High pressure up to 160 bar



Sans zone de rétention
Straight line, without dead space

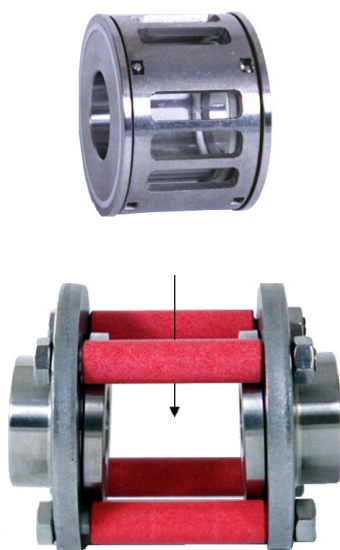


Visuels circulaires
Circular type

ISO 9001

VISEUR 3 PIECES MECA-INOX **MECA-INOX 3-PIECE SIGHT GLASS**

VISEUR CIRCULAIRE VC4 (GAMME PS4) - VC4 SIGHT GLASS (PS4 RANGE)



MECA-INOX

Pour fluides corrosifs, fluides utilisés en chimie, pharmacie et agroalimentaire

- La cartouche est un ensemble vissé et précontraint ; viseur monté et testé en usine.
- Pare-éclat rigide : des lumières permettent de constater le passage du fluide.
- Le système de la bride tournante facilite l'alignement des embouts afin de positionner la visserie (gain de temps au montage de 30%).
- Interchangeabilité avec le R.T.S. PS4

Corps, embouts & pare-éclat : inox 316 L

Brides tournantes : inox 304 L

Verre : Pyrex

Joint de corps : PTFE

Température & pression : voir diagramme

For corrosive fluids, fluids used in chemicals, pharmaceuticals, food & beverage

- The cartridge is a bolted assembly ; the sight glass is assembled and tested at the factory.
- Glass protector made of stainless steel sheet : long laser - cutted holes allow seeing flow.
- The system of the self-aligning flange features an easy alignment of end connections during installation (time saving : 30%).
- Interchangeable with PS4 ball valve

Body, ends & protection : s. steel 316 L

Body flanges : s. steel 304 L

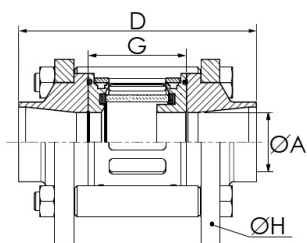
Glass : Pyrex

Body gasket : PTFE

Temperature & pressure : see chart

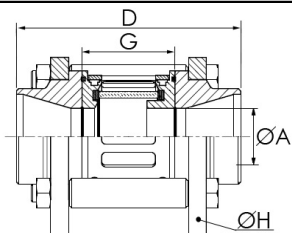
	RACCORDEMENT CONNECTION	PASSAGE INTÉGRAL FULL BORE	PASSAGE RÉDUIT REDUCED BORE
BW	à souder en bout Butt weld ends	réf. 4505	réf. 4506
SW	à souder emboîté Socket weld ends	réf. 4515	sur demande - on request
TG	taraudé gaz BSP Fem. threaded ends	réf. 4525	sur demande - on request
RF	à brides Flanged ends	sur demande - on request	sur demande - on request

PASSAGE INTÉGRAL Raccordements BW, SW, TG - FULL BORE BW, SW, BSP ends



DN		ØA (mm)	D (mm)	G (mm)	ØH (mm)	Poids (kg)
08	1/4	11	65	20.4	56	0.36
12	3/8	11	65	20.4	56	0.37
15	1/2	14	70	24.4	63	0.46
20	3/4	21	85	31.6	80	0.94
25	1	25	100	41.4	88	1.14
32	1-1/4	32	110	48.2	104	1.83
40	1-1/2	38	125	56.2	117	2.36
50	2	50	150	71	148	5.0

PASSAGE RÉDUIT Raccordements BW, SW, TG - REDUCED BORE BW, SW, BSP ends



DN		ØA (mm)	D (mm)	G (mm)	ØH (mm)	Poids (kg)
15	1/2	11	65	20.4	56	0.37
20	3/4	14	70	24.4	63	0.46
25	1	21	85	31.6	80	0.94
32	1-1/4	25	100	41.4	88	1.14
40	1-1/2	32	110	48.2	104	1.83
50	2	38	125	56.2	117	2.36
65	2-1/2	50	150	71	148	5.0

Diagramme Pression / Température - Pressure / Temperature chart

